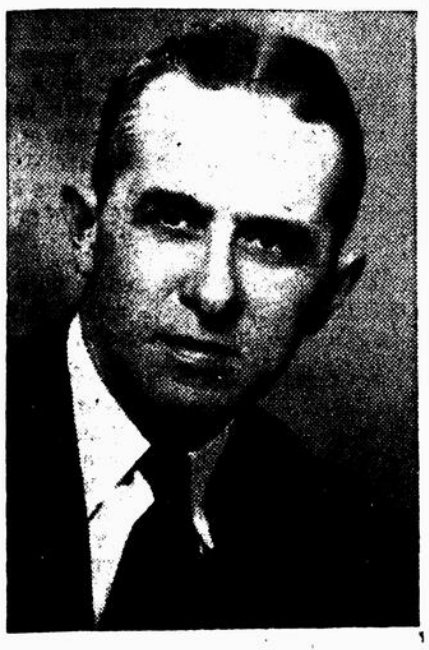
Le Richelieu

Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937

Vol. XXIII — No 33 SAINT-JEAN, JEUDI, LE 11 JUILLET 1957

PRESIDENT REGIONAL POUR QUEBEC-SUD



S. H. le maire Eugène Lasnier a été élu président régional de la Fédération des Maires et des Municipalités du Canada. Il représente Québec-Sud, ce qui comprend les villes de la Rive-Sud. C'est M. George S. Mooney, directeur, qui a transmis la nouvelle à M. le Maire. Nos félicitations et voeux de succès.

20,000 Lacordaires attendus à l'Oratoire

Comme par les années passées, depuis la fondation des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, les accompagnera à leur pèlerinage annuel à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, le dimanche 14 juillet prochain.

Entre 15,000 et 20,000 Lacordaires et Jeanne d'Arc, de tous les diocèses de la province, sont attendus à cette occasion à l'Oratoire.

Voici le programme de la journée:

2h.00 p.m. Assemblée pléniaire des membres à la basilique.

4h.30 Un mot de bienvenue du Supérieur de l'Oratoire.

5h.00 Messe célébrée par le cardinal.

7h.00 Récitation du chapelet par Son Eminence.

7h.30 Message de l'archevêque de Montréal, suivi d'une procession aux flambeaux sur les terrains du sanctuaire, du salut du Très Saint-Sacrement, et du renouvellement des promesses Lacordaire et Jeanne d'Arc.

Pendant la messe de 11h., le matin, le R. P. Ubald Villeneuve, aumônier national des Lacordaire et Jeanne d'Arc, prononcera le sermon de circonstace.

Dernier pèlerinage du diocèse de St-Jean à Sainte-Anne de Beaupré, le 14 juillet

Le dernier des deux pèlerinages annuels que la diocèse de Saint-Jean effectue aux différents sanctuaires de la province aura lieu dimanche, le 14 juillet prochain, à Sainte-Anne de Beaupré.

Des milliers de fidèles sont attendus à ce coin de pèlerinages — l'un des plus illustres en Amérique du Nord —. Ils accompagneront S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean. Son Excellence a proposé les quatre intentions suivantes aux pèlerins:

1) La cessation, demandée par notre Saint-Père le Pape des essais d'armes nucléaires et l'établissement d'une paix durable;
2) La réaction énergique des fidèles contre l'égoisme et l'orgueil qui sacrifient le bien commun à l'intérêt des individus;
3) La délivrance de notre pays de cette vague d'alcoolisme et de luxure qui engendrent le mépris de Dieu;
4) Le recrutement de vocations sacerdotales et religieuses.

Dans plusieurs paroisses les Dames de Sainte-Anne mettent à la disposition des fidèles des autobus confortables et rapides. Retenons nos places le plus tôt possible afin d'aider à l'organisation.

Les propriétaires d'autos qui peuvent le faire devraient mettre les places libres à la disposition de parents ou d'amis.

A 12 h. 30, Son Excellence Mgr Coderre célèbrera la sainte Messe. Tous ceux qui tiennent à communier à Sainte-Anne se rappelleront qu'ils devront être à jeun de nourriture solide depuis 9 h. 30 a.m.

Le sermon sera prononcé par M. l'abbé A. Gareau, curé à Notre-Dame-Auxiliatrice.

A 3 h. 15 p.m., il y aura une cérémonie pour les pèlerins de Saint-Jean, qui repartiront vers 4 h. 30 p.m.

Oraison commandée

Communiqué au clergé

Son Excellence Monseigneur l'Evêque ordonne la récitation de l'oraison "ad postulandem serenitatem", portant le no 17, avec la mention (M), à toutes les messes où cette oraison est permise, D'ICI LE DERNIER JOUR DU MOIS D'AOUT.

La Chancellerie.

Nommé Vicaire Forain

Par décision de Son Excellence Monseigneur l'Evêque, M. le Chanoine Bernard Courville, Recteur du Séminaire de Saint-Jean, est nommé Vicaire Forain du Vicariat no 1, comprenant tout le personnel du Séminaire.

La Chancellerie.

AUX COMMISSIONS SCOLAIRES

Acclamations à Saint-Jean et à Iberville

CINQ CANDIDATS A N.-D.-AUXILIATRICE

C'était la mise en nomination lundi dans les Commissions Scolaires. A la Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jean et à celle d'Iberville, le tout sera bien calme, puisqu'il y eut élections par acclamation. Il n'en est pas de même à la Commission Scolaire de Notre-Dame Auxiliatrice où il y a cinq candidats qui veulent remplacer les deux commissaires qui sortent de charge et qui ne demandent pas de renouvellement de mandat.

A Saint-Jean:

C'est dans les bureaux de la Commission, rue Mercier, qui s'est faite la mise en nomination. M. Roland Guay, secrétaire-trésorier, était le président d'élections et M. Jean Hébert, comptable, agissait comme secrétaire . M. Charles Roy, était le seul commissaire sortant de charge et il fut réélu par acclamation. La Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jean se compose de MM. Moïse Lebeau, Charles Roy, Mathieu Binette, Dr Vial Lavoie et F. Raymond Lefebvre.

A Iberville

A la Commission Scolaire d'Iberville, MM Ephrem Roy et Alfred Logier, commissaires sortant de charge, ont été réélus par acclamation. C'est M. J.-R. Contemanche, secrétaire-trésorier qui présidait l'élection.

A Notre-Dame

A la Commission scolaire de Notre-Dame Auxiliatrice, les commissaires sortant de charge, MM Eugène Chartrand et Ernest Lefebvre, n'ont pas demandé de renouvellement de mandat. Mais il y a suffisamment d'aspirants pour combler les vides. Les candidats à l'élection qui se tiendra lundi prochain sont: MM Jacques Cartier, Jr., avocat, L. Ménard, Bernard Milot, Fernand Roy et Robert Rainville.

M. Stanislas Desrochers, secrétaire-trésorier de la Commission, qui était le président d'élections, a annoncé qu'il y aurait scrutin lundi le 15 juillet, dans la salle du collège Notre-Dame, 61 boul. Saint-Joseph, de 8 h. a.m. à 6 h. p.m. (heure avancée) Ce sont les deux candidats qui auront recruté le plus grand nombre de votes qui seront élus.

25e anniversaire de prêtrise de M. l'abbé Paul Patenaude

Saint-Remi (DNC) — Dimanche le 30 juin, répondant à la bienveillante invitation de M. le chanoine O. Thouin, curé de Saint-Remi, M. l'abbé Paul Patenaude, célébrait son 25e anniversaire de prêtrise. Ce fut une fête de reconnaissance au bon Dieu pour ce quart de siècle jalonné de tant de faveurs. Sous l'habile direction de M. Rosaire Lamarre, maître de chapelle, la chorale de St-Remi exécuta une belle messe harmonisée de Perosi.

Le jubilaire était accompagné à l'autel de son cousin M. l'abbé L. Deschamps curé-missionnaire à la Martinique et de son jeune ami l'abbé René Bédard, professeur au Séminaire de Saint-Jean. Assistaient dans la nef, ses deux soeurs religieuses de Sainte-Anne: Sr M.-Gaétan et Sr M.-Capitan; Mme A. H. Houle, M. eta Mme Roch Pinsonneault, M. et Mme René Patenaude et un grand nombre d'invités.

Après la messe, un banquet réunissait dans une vaste salle du Couvent une centaine de parents.

A la table d'honneur, M. le chanoine O. Thouin, curé de St-Remi; Mgr L. Martin, P.A., V.G., de Saint-Jean, M. l'abbé L.-M. Pepin, aumônier du Couvent C. N. D. à Saint-Jean.

Les RR. FF. Quinlan et Moreau, C.S.V., Frère H. Poirier, C.S.V. et Frère Agnello, O.F.M., M. l'abbé Berthaud, viacire à Saint-Remi,

Le toast d'honneur fut porté par Mgr L. Martin, M. Gaétan Houle agissait comme maître de cérémonie.

M. Roch Pinsonneault, principal de l'école de Saint-Barthélémy à Mtl offrait les hommages et les voeux de la famille au jubilaire. Il le remercia particulièrement d'avoir accepté de présider les fêtes familiales baptême, mariages, jubilés.

M. Vianney Houle rappela d'une façon humoristique les souvenirs de son temps de collège avec l'oncle Paul à Saint-Jean.

Puis, une gracieuse fillette de 6 ans, Dominique Houle, toute fière de son rôle, s'avança pour offrir les cadeaux de la famille.

M. l'abbé Paul Patenaude remercia ensuite avec délicatesse et émotion il souligna avec à-propos, la part de chacun des participants à la belle fête de son jubilé d'argent.

Il rappela aux jeunes parents l'obligation de préparer avec leurs enfants la relève pour la vie sacerdotale et religieuse.

Dans l'après-midi, concert intime. Exécution de pièces de piano par M. l'abbé Pépin, et M. Bernard Pinsonneault, pianiste de carrière. Chant par Michèle Bonhomme, Françoise-Paule Bégin et Jean-Guy Pinsonneault.

Cette contribution esthétique d'une grande valeur clôtura brillamment la belle fête jubilaire de M. l'abbé Patenaude.

AU CONGRES DES INSTITUTEURS



M. Jean Lamy, professeur de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Jean et président de l'Association des Instituteurs laïcs du diocèse de S.-Jean, a été réélu trésorier de la Corporation générale des instituteurs et institutrices catholiques de la province de Québec, lors de l'élection qui a marqué la fin du 7e congrès annuel de la corporation tenu aux Trois-Rivières, la semaine dernière. Nos bien sincères félicitations.

Grand ralliement de la Ligue de Vigilance

La température torride et la période des vacances ne sauraient arrêter l'élan ni l'enthousiasme des âmes de volonté; c'est pourquoi les dirigeants de La Ligue de Vigilance, cédant devant les pressions de ses 2,000 membres, ont décidé de tenir une grande assemblée le samedi 20 juillet prochain dans la salle paroissiale Saint-Vincent-de-Paul, rue Cherbourg, à Jacques-Cartier

Lors de cette réunion, la première depuis les élections municipales du 1er juin, on aura l'occasion de rencontrer S. H. Jos-Louis Chamberland, le maire de Jacques-Cartier et les membres du Conseil municipal élus sous l'étendard de La Ligue de Vigilance

(suite à la page 6)

NE VOUS EN FAITES PAS...

M. Diefenbaker n'est pas superstitieux, il a accepté d'être le treizième premier ministre du Canada... ça le fera, peut-être, durer plus longtemps que les autres chefs conservateurs qui l'ont précédé.

●

Les tenants d'une administration saine, à l'abri de toute ingérence politique, se réjouissent de la défaite du député Bellemare aux élections à la mairie du Cap-de-la-Madeleine.

●

Avec cinq candidats à N.D.A., on devrait réussir à remplir le vide laissé par les deux commissaires sortant de charge.

●

Dans une Commission scolaire, les membres doivent apporter au moins autant d'attention à l'instruction et à l'éducation qu'à l'administration du budget... ce n'est pas une grande nouvelle, c'est la logique dans toute sa simplicité.

●

Le civisme, ce n'est pas une foule de petites choses. C'est une grande chose: l'Amour. L'amour de sa patrie, l'amour de sa province, l'amour de sa ville ou, plus précisément, l'amour des hommes, nos frères.

●

Trouver quelqu'un d'intelligent, c'est consentir à le comparer à soi-même.

●

VISITEZ LE CANADA

IBERVILLE: où vous véhiculerez sur un pont tellement accueillant que vous aurez amplement le temps de voir couler longuement la belle rivière Richelieu.

SAINT-JEAN: où vous serez frappés par l'esprit de bonne entente, de collaboration, de coopération, de coordination qui règne chez ses dirigeants.

VILLE JACQUES-CARTIER: Le Budapest de Montréal-Sud.

TORONTO: qu'on appelle la Ville-Reine parce que ses habitants sont plus anglais que la Reine.

OTTAWA: entrepôt de politiciens où se trouve une florissante usine de cabinets de marque Diefenbaker.

TROIS-RIVIERES: Où l'on fabrique les premiers ministres qui se font élire à perpétuité.

QUEBEC: le berceau de Champlain, Béliveau et Lemelin.

ARVIDA: Ville où les citoyens n'ont pas à se rendre à la plage pour voir la grève.

NORBERT.



M. et Mme Réal Bouthillette, photographiés à l'issue de leur mariage, célébré à l'église Cathédrale de Saint-Jean, Qué. Mme Bouthillette (Yolande Poirier), est la fille de M. et Mme Donatien Poirier, de Saint-Jean. Le marié est le fils de M. et Mme Roland Bouthillette de Ville Lemoyne, P.Q.

(Photo Studio Notre-Dame, 675 Dorchester, Saint-Jean)



M. et Mme Réal Godin, photographiés à l'issue de leur mariage, célébré à l'église S.-Edmond, S.-Jean. Mme Godin est la fille de M. et Mme Armand Marcotte, de S.-Edmond. Le marié est le fils de M. Julien Godin et de Mme Godin, décédée, de S.-Edmond.

(Photo Studio Notre-Dame, 675 Dorchester, Saint-Jean)



M. et Mme Roland Lanciault, photographiés à l'issue de leur mariage, célébré à l'église S.-Noël-Chabanel, d'Iberville. Mme Lanciault est la fille de M. et Mme Gérard Benjamin, d'Iberville. Le marié est le fils de M. et Mme René Lanciault, de Saint-Jean.

(Photo Studio Notre-Dame, 675 Dorchester, Saint-Jean)

INSTITUTRICES diplômées

Bonnes références exigées, pour enseigner dans la paroisse de Laprairie, cté de Laprairie. Salaire $1,700 par année.

S'adresser à

Pierre Gagnon, sec.-trés.
R. R. no 2, LAPRAIRIE
Tél. OL. 9-0136

Notes Paroissiales

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 7 juillet, a été baptisée Marie, Irène, Manon, née le 26 juin, enfant de M. Lucien Têtreault et de Alice LeSaint. Le parrain a été M Armand Rattelade et la marraine Marie Bolduc.

oOo

A Notre-Dame Auxiliatrice le 7 juillet a été baptisée Marie, Evelyne Jacinthe, née le 23 juin, en fant de M. Georges-Aimé Lessard, journalier et de Claudette Jacques. Le parrain a été M. Herménégilde Jacques et la marraine Eveline Lachance, remplacés par J.-B. Lachance et Yvette Lessage.

oOo

A Notre-Dame Auxiliatrice le 7 juillet a été baptisée Marie, Alice, Francine, née le 1er juillet, enfant de M. Jean Legault et de Lise Brault. Le parrain a été M. Armand Brault et la marraine Alice Daniel, grands-parents.

oOo

A N.-D. Auxiliatrice le 7 juillet a été baptisé Joseph, Yvon, Jean-Marc né le 10 juin enfant de M. Laurent Morier, électricien, et de Hélène Brillon. Le parrain a été M. Lucien Morier et la marraine Yvonne Bolduc, grands-parents.

oOo

A N.-D. Auxiliatrice le 7 juillet a été baptisé Joseph, Gérald, Jean-Marie, né le 10 juin, enfant de M. Laurent Morier électricien et de Hélène Brillon. Le parrain a été M. Gérald Brillon et la marraine Géraldine Choquette, grands-parents.

oOo

A N.-D. Auxiliatrice le 7 juillet a été baptisé Joseph, Rodrigue, Guy, né le 22 juin, enfant de M. Alain Bessette, journalier et de Léonie Trudeau. Le parrain a été M. Rodrigue Trudeau et la marraine Isabelle Paré, oncle et tante.

oOo

A Saint-Edmond, le 7 juillet, a été baptisé Jacques, Michael, né le 28 mai, enfant de M. Jacques Richardson, pilote RCAF, et de Gabriella Sivori. Le parrain a été M. Jean Spénard, et la marraine Jeanne Robillard, son épouse. Porteuse: Mme Jacques Richardson, mère du bébé.

oOo

A Saint-Edmond, le 7 juillet, a été baptisé Joseph, Richard, né le 26 juin, enfant de M. Laurent Charpentier et de Louise Boucher. Le parrain a été M. Doria Charpentier et la marraine Maria Rolland, son épouse, grands-parents. Porteuse : Mlle Denise Charpentier, tante.

oOo

A Saint-Edmond, le 7 juillet, a été baptisée Marie, Marguerite, Lucie, née le 27 juin, enfant de M. Jean-Louis Boucher et de Michèle Cousineau. Le parrain a été M Ulysse Godin, et la marraine Marguerite Cousineau, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Gisèle Cousineau, tante.

oOo

A Saint-Edmond, le 7 juillet, a été baptisé Joseph, Charles-Aimé, Robert, né le 1er juillet, enfant de M. Maurice Brault et de Rita Grégoire. Le parrain a été M. Charles-Emile Gagné, et la marraine Jeanne Grégoire, tante. Porteuse: Mlle Denise Brault, tante.

oOo

A Saint-Edmond, le 8 juillet 1957, a été baptisée Marie, Florence, Lorraine, née le 4 juillet, enfant de M. Yvan Guay, contracteur et de Marielle Caron. Le parrain a été M. Gaston Guay, et la marraine Florence Dumont, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Gérard Guay, tante.

Mariages

En l'église Cathédrale, le 1er juillet a été célébré le mariage de M. Yvon Tremblay, barbier, fils de feu Armand Tremblay et de Marie-Anne Roy à Mlle Mariette Gagnon, institutrice, fille de M. Albert Gagnon et de Alma Boulanger. Les témoins ont été Me Roland Tremblay et M. Albert Gagnon.

oOo

En l'église Cathédrale, le 6 juillet a été célébré le mariage de M. André Dubuc fils de M. Willie Dubuc et de Aline Vachon, à Mlle Thérèse Gignac, fille de M. Olivier Gignac et de Marie Lajoie. Les témoins ont été MM. Willie Dubuc et Dollard Vachon.

oOo

En l'église N.-D. Auxiliatrice a été célébré le mariage de M. Gaétan Pinsonneault, chafneur en arpentage, fils de M. Armand Pinsonneault et de Maria Mailloux, à Mlle Thérèse Raymond, fille de M. Roland Raymond et de Thérèsee Lamoureux. Les témoins ont été MM. Armand Pinsonneault et Roland Raymond.

oOo

En l'église N.-D. A. a été célébré le mariage de M. Joseph Padur, fils de M. Jean Padur et de Mary Siket à Mlle Gaétane Dubé, fille de M. Paul Dubé et de Gisèle Champagne. Les témoins ont été MM. Louis Chagnon, ami du marié et Paul Dubé, père.

oOo

En l'église N.-D. A. le 6 juillet a été célébré le mariage de Antoine Paquette, technicien fils de feu Albert Paquette et de feu Amanda Campeau à Mlle Suzanne Chaput, fille de M. Elori Chaput et de Alma Leclerc. Les témoins ont été MM. Albert Paquette, frère et Elori Chaput, père.

oOo

Huard - Labonté

En l'église Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. Denis Huard, fils de M. Elphège Huard et de Cécile Hamel, à Mlle Huguette Labonté, fille de M. Florent Labonté et de Anna Nadeau. Les témoins ont été MM. Elphège Huard, père, et Florent Labonté, père.

oOo

Boyer - Thibodeau

En l'église Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. Jean Boyer fils de M. Armand Boyer et de Graziella Leblanc, à Mlle Lucille Thibodeau, fille de M. Lionel Thibodeau et de Léonora Thérien. Les témoins ont été MM. Armand Boyer, père, et Lionel Thibodeau, père.

oOo

Leblanc - Surprenant

En l'église Saint-Edmond, a été célébré le mariage de M. Denis Leblanc, fils de M. Camille Leblanc, décédé, et de Annoncia Huard, décédée, à Mlle Denise Surprenant, fille de feu Albert Surprenant et de Adouilda Gervais Les témoins ont été MM. Rosario Leblanc, oncle de l'époux, et André Rivest, témoin de l'épouse.

CARNET Social

M. et Mme E.-H. Lanctôt, de notre ville, font actuellement un heureux voyage en Europe. Ils visitent la France, le Portugal, l'Espagne, la Suisse et l'Italie. Ils seront de retour au début du mois d'août.

oOo

—M. J.-Henri Vallée et sa fille, Mlle Thérèse Vallée, sont partis, hier, pour un voyage de quelques semaines en Californie.

oOo

—Mlle Eva Chartier, de Montréal et autrefois de Saint-Jean, a passé quelques jours chez des amis de notre ville.

oOo

—M. et Mbe Bernard Lonergan (Céline Richard), et leurs enfants, de Bonnières, France, sont arrivés dans notre ville, la semaine dernière, pour un séjour de trois mois.

oOo

—MM. Albert Goulet et Edmond "Dye" Roy ainsi que M. et Mme John Wells de notre ville sont revenus d'un voyage de quelques jours à Rimouski où ils avaient visité des parents et amis.

En l'honneur de M. et Madame Arm. Bissonnette

Samedi soir dernier, un groupe de parents et d'amis se réunissait pour une fête-surprise en l'honneur de M. et Mme Armand Bissonnette, qui célébraient leur 20e anniversaire de mariage. Cette soirée, qui s'est déroulée au chalet d'été de M. et Mme Bissonnette, sur les bords du Richelieu, à Iberville, avait été organisée par M. et Mme Jean-Charles Leclerc, soeur de Mme Bissonnette, de Montréal et par M. et Mme Paul Duquette, de Saint-Jean.

Les cinq enfants des jubilaires ont présenté les hommages à leurs parents de la part des assistants. Mlle Suzanne a exprimé les sentiments de tous, dans une adresse Gilles et Gisèle ont présenté les fleurs à leur maman et Claude et André ont offert une coutellerie, comme souvenir tangible de la part des invités. M. Bissonnette a remercié au nom de son épouse et en son nom pour cette belle marque d'amitié.

Un succulent buffet fut ensuite servi et on continua de s'amuser jusqu'à une heure avancée.

Nos félicitations et nos voeux à M. et Mme Bissonnette.

Noces d'argent de M. et Mme G Lasnier

Dimanche soir, un groupe de parents et d'amis au nombre d'une centaine s'est réuni dans les salles du Club Bellerive, Iberville, pour marquer le 25e anniversaire de mariage de M. Georges Lasnier, garagiste de notre ville, et de Mme Lasnier, née Armandine Richard.

Après l'arrivée des jubilaires, M Emile Péloquin, qui agissait comme maître de cérémonie, a invité les trois jeunes filles de M. et Mme Lasnier, à présenter les hommages au nom de l'assistance Mlles Micheline, étudiante garde-malades à l'Hôpital Maisonneuve de Montréal Suzanne et Lucie se sont avancées tour à tour pour offrir à leurs parents voeux, fleurs et une bourse bien garnie.

M. Eugène Lasnier, maire de St-Amand Ménard, M.P., ont aussi a Jean et frère du jubilaire; M. J. Ardressé la parole pour offrir leurs voeux. Au nom de son épouse et en son nom, M. Lasnier a remercié les assistants de cette belle marque d'amitié et les a assurés de leur meilleur souvenir.

Après avoir fait honneur à un succulent buffet, on s'est amusé fermjusqu'à une heure avancée.

Au nombre des participants mentionnons: M. et Mme Pierre Lasnier père et mère de M. Lasnier, M. et Mme J. Ed. Desnoyers, mère de Mme Lasnier ainsi que M. et Mme Bernard Lonergan, de Bonnières, France. Mme Lonergan, (Céline Richard est la soeur de Mme Lasnier

Nos félicitations et nos meilleurs voeux à M. et Mme Lasnier

EN VISITE

En fin de semaine dernier le RP Jacques Monet, s.j., professeur à l'Université St. Mary de Halifax visitait des parents de notre ville Le religieux, un ex-concitoyen, est le fils de Me Fabio Monet et de Mme Monet, d'Ottawa.

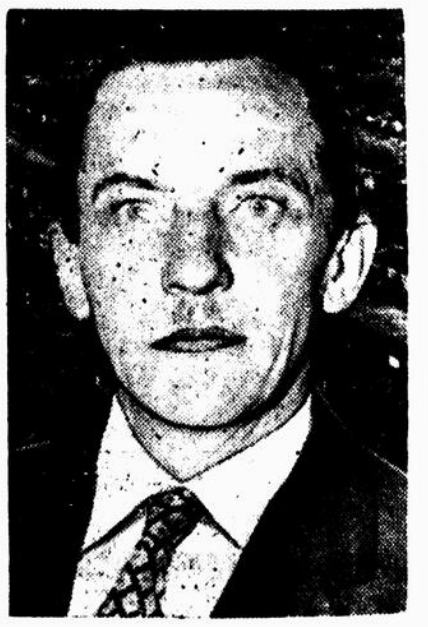
Fête-surprise

A l'occasion du retour de M. et Mme Fernand Richer, et leur fille Francine, une fête-surprise fut organisée par M. et Mme O Morin, au Chalet de leur fils Marc

Une trentaine d'invités prirent part à cette heureuse réunion où l'on s'amusa avec gaieté et entrain durant toute la journée.

Aux élections de la Commission Scolaire N.D.A., votez pour Robert Rainville

M. Robert Rainville est un ouvrier authentique. Il est employé à la Singer depuis 17 ans et depuis de nombreuses années, il s'est toujours intéressé aux mouvements d'entr'aide ouvrière dans notre région. Il est co-fondateur de la Cité Ouvrière, cette importante coopérative d'habitations, au sein de laquelle il a occupé des postes importants, notamment: Président, trésorier et directeur. Présentement, il en est le Président honoraire.



Ex-secrétaire de la Ligue Ouvrière Catholique, Robert Rainville est également membre actif de la Société Saint-Jean-Baptiste et de plusieurs autres mouvements culturels et sportifs. Marguillier de sa paroisse, il aime s'occuper activement à toute entreprise destinée à favoriser le progrès civique de notre collectivité.

Robert Rainville qui habite Saint-Jean depuis 22 ans est marié et père de 3 enfants. Agé de 40 ans, il se propose de se dépenser fidèlement au service de la Commission scolaire de Notre-Dame-Auxiliatrice si ces concitoyens lui font l'honneur de l'élire lundi prochain.

Jugement du recomptage judiciaire

Nous publions, ci-dessous, le texte du jugement rendu par l'hon. Juge J.-P. Charbonneau, en marge du recomptage judiciaire demandé par M. Yvon Dupuis et M. Guy Gervais.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
No 38 (ex parte)

COUR SUPERIEURE
CE VINGT-SEPTIEME JOUR DE JUIN 1957
PRESENT: L'HON. JUGE J.-P. CHARBONNEAU

YVON DUPUIS, marchand, domicilié à Saint-Jean, district d'Iberville,
GUY GERVAIS, étudiant, domicilé à Saint-Jean, district d'Iberville,
requérants
vs
J.-ARMAND MENARD, industriel, domicilié à Saint-Jean, district d'Iberville,
intimé
et
J.-ALCIDE HEBERT, domicilié à Verdun,
JEAN FREDERICK, domicilé à Saint-Jean, district d'Iberville,
NELSON CASTONGUAY, domicilié et résidant à Ottawa, province d'Ontario, en sa qualité de Président général des élections fédérales pour le Canada,
mis en cause

JE, soussigné, Juge de la Cour Supérieure pour la Province de Québec, spécialement désigné par l'Honorable W. B. Scott, Juge en Chef Adjoint de cette Cour, suivant les prévisions de la loi électorale du Canada, après avoir, les 25, 26 et 27 juin 1957, procédé en cette cause au recomptage des bulletins de vote donnés à l'élection tenue dans le district électoral Saint-Jean, Iberville, Napierville, en présence de l'officier rapporteur dudit district, de son greffier d'élection, des requérants et de leurs agents, ainsi que des procureurs de l'intimé, et examiné tous les bulletins de vote, cahiers et documents requis par les parties, ai trouvé que le candidat qui avait obtenu le plus grand nombre de votes est J.-ARMAND MENARD, soit un nombre total de 13,429 votes, alors que le candidat YVON DUPUIS en avait recueilli 11,859, et le candidat J.-ALCIDE HEBERT avait eu 377 votes, tel qu'il apparait aux feuilles de récapitulation primitives corrigées par moi à l'encre rouge, duquel résultat des certificats ont été émis par moi suivant la loi.

En conséquence du fait que le recomptage n'a pas changé le résultat du scrutin de manière à modifier l'élection, IL EST ORDONNE que les frais des procureurs de l'Intimé Ménard soient payés par les requérants, lesdits frais devant être suivant le tarif des frais accordés dans les procédures de la Cour Supérieure, les frais d'une action de première classe contestée en Cour Supérieure, ORDONNE de plus que les deniers déposés en garantie des frais sur la requête soient remis à l'intimé J.-Armand Ménard ou à ses avocats pour être appliqués en acompte desdits frais, une somme de $30.00 devant cependant être prise à même lesdits deniers déposés et être payée à Monsieur Maurice Côté en compensation de ses services spéciaux comme greffier pour la période de trois jours que dura la présente enquête.

(Signé) J.-P. CHARBONNEAU, J.C.S.

(VRAIE COPIE)
Témoin notre seign et le sceau de cette Cour Supérieure, à Saint-Jean, district d'Iberville, ce 8 juillet 1957.
R. SABOURIN, P.C.S.

Elus par acclamation à Mont St-Grégoire

Mercredi après-midi, c'était la mise en nomination pour l'élection d'un maire et de six conseillers, à Mont-Saint-Grégoire. Ce fut une élection par acclamation.

Ont été élus: M. Samuel Bessette, maire; MM. Sylva Lalanne, Simon Vigeant, Elphège Audet, Alfred Hardy, Roland Lussier et Ernest Savaria, conseillers.

Félicitations et voeux de succès

Lettre Ouverte

Saint-Jean, juillet 1957

M. le Directeur,

Dans un journal, la semaine dernière, a été publiée une diatribe sur le compte d'un électeur à qui on veut faire porter tous les péchés d'Israël en rapport avec la dernière élection fédérale. L'article est pour le moins libelleux mais les intéressés sont libres d'y voir, ce n'est pas ce qui nous regarde. L'article est surtout, à mon avis, de fort mauvais goût, n'arrange rien et contribue à semer la désunion chez les libéraux, désunion qu'on veut combattre.

Le soussigné, qui n'appartient pas aux Associations libérales, a voté quand même ,comme un bon nombre d'ailleurs, contre le candidat libéral officiel Ménard. Mais s'il fallait, après l'élection, commencer à faire le procès des citoyens qui ont usé de leur influence pour favoriser l'un ou l'autre candidat, on n'en finirait pas et ça n'aiderait nullement la cause pour une prochaine élection. De grâce, laissons donc ces articles de denigrement aux journaux qui en ont l'expérience et qui sont prêts à payer les pots cassés. Vrais libéraux! travaillons donc plutôt, pendant les périodes d'accalmie, à la véritable union de la famille libérale. Ce n'est pas en criant l'influence de nos adversaires, en décrivant leur force, leur popularité, qu'on va réussir à ramener au bercail les libéraux égarés. Une prochaine élection, très prochaine, est à prévoir, consacrons nos énergies à la vraie propagande libérale.

Merci M. le Directeur.

Un vrai libéral.

En marge des élections N.-D. A.

Il y eut des surprises, lors de la mise en nomination pour l'élection de deux commissaires, à Notre-Dame Auxiliatrice. Il y a actuellement cinq candidats sur les rangs, il aurait bien pu y en avoir sept. En effet, deux citoyens qui étaient bien prêts à poser leur candidature et qui l'avait même annoncé, ont décidé de s'abstenir, assurés qu'il y en avait suffisamment.

Il y a actuellement 1169 électeurs aptes à voter à la Commission N.-D. A. Il va sûrement s'en ajouter d'ici lundi. On sait qu'on peut s'acquitter de ses redevances scolaires le jour même de l'élection et être éligibles.

On compte qu'il y aura environ 1300 propriétaires qui seront éligibles, lundi et que de ce nombre, environ 900 exerceront leur droit de vote.

Il n'y a pas de mariage officiel encore, chez les candidats. Mais il semble, d'après des sources ordinairement bien informées, que M. Bernard Milot et Me Jacques Cartier Jr seraient sur un front uni tandis que MM .Robert Rainville et Fernand Roy auraient les mêmes supporteurs. Les candidats, à qui nous avons demandé informations à ce sujet, n'ont pas voulu nier ni affirmer. Quant à M. Léopold Ménard, il nous a déclaré être uni avec M. Bernard Milot et il a profité de l'occasion pour nier une rumeur que des adversaires font courir à son sujet, à savoir, qu'il aurait des ambitions d'entrer dans la politique municipale.

Unité Sanitaire Saint-Jean-Iberville

Activités de la semaine du 15 juillet 1957

LUNDI 15 JUILLET:
Saint-Jean:
9 h. à 11 h. a.m.: Clinique Rayons-X
10 h. à 11 h. a.m.: Clinique de B.C.G.
9 à 11 h. 30 a.m.: Clinique dentaire.
2 à 4 h. p.m.: Clinique dentaire.
Saint-Paul:
2 à 3 h. p.m.: Clinique puériculture.
MARDI 16 JUILLET
Saint-Jean:
9 à 11 h. 30 a.m.: Clinique dentaire
2 à 4 h. p.m.: Clinique dentaire.
Iberville:
2 à 3 h. p.m.: Clinique puériculture
MERCREDI 17 JUILLET
Saint-Jean:
9 à 11 h. a.m.: Clinique Rayons-X.
9 à 11 h 30 a.m.: Clinique dentaire.
2 à 4 h. p.m.: Clinique dentaire.
Talon:
2 à 3 h. p.m.: Clinique puériculture.
Saint-Luc:
3 à 4 h. p.m.: Clinique puériculture.
JEUDI 18 JUILLET
Saint-Jean:
2 à 4 h. p.m.: Clinique puériculture.
VENDREDI 19 JUILLET
Saint-Gérard:
2 à 3 h. p.m.: Clinique puériculture

ELUS PAR ACCLAMATION



M. Louis Kelly, qui a été réélu par acclamation, mercredi, maire de la paroisse d'Iberville. Ont aussi été réélus conseillers, par acclamation, MM. Roméo Boucher, Josaphat Desjardins et Xiste Boucher.

Félicitations et voeux de succès.

Au magasin United

Attitude antisyndicale

Au magasin United Stores sur la rue Richelieu, le service n'est plus le même, les clients ne sont pas trop satisfaits car la main d'oeuvre qualifiée a dû être congédiée pour des raisons plus ou moins bonnes.

L'on sait que la majorité du personnel compétent a voulu se constituer en syndicat, et tout laisse croire que c'est là la principale raison pourquoi les autorités du magasin ont décidé de changer leur personnel.

Le Syndicat dénonce par le fait même l'attitude antisyndicale de ce magasin de continuer à congédier ses employés malgré que les inspecteurs de la Commission de Relations Ouvrières de Québec, soient venus enquêter sur ce sujet. Ce même magasin devrait considérer que la majorité de sa clientèle se compose d'ouvriers de Saint-Jean et des environs, et que son personnel ouvrier est composé d'employés de Saint-Jean et des environs.

Le Conseil Central.

Lacordaire et Jeanne d'Arc

N'oubliez pas que c'est ce soir, jeudi, 11 juillet, votre assemblée mensuelle. Ce mois-ci, l'assemblée aura lieu au "Camp St-Paul".

Nous aurons sûrement la plus belle assemblée de l'année avec ses surprises, chansons, musique, etc.

Le départ se fera de la Centrale Catholique, à 7 h. 45 p.m.

Tous les Lacordaire et les Jeanne d'Arc ainsi que leurs amis ne voudront pas manquer cette soirée spéciale.

Le transport est GRATUIT.

Au Conseil de Ville

Il y eut séance au Conseil Municipal, lundi soir, sous la présidence de S. H. le maire Eugène Lasnier. Tous les échevins étaient présents à cette assemblée qui était un ajournement de l'assemblée régulière de juillet.

Terrain de jeux à St-Gérard

Une délégation de paroissiens de Saint-Gérard, dirigée par M. le curé Roland Rémillard a été reçue par le Conseil. On a fait la demande de réservation de l'un des deux terrains achetés par la ville de la Cité Ouvrière situés au rond-point, sur le rue Normandie. On projette d'en faire un terrain de jeux. On a acquiescé à cette demande.

Pavage rue Saint-Jacques

Une délégation des résidents de la rue Saint-Jacques, depuis la rue des Carrières jusqu'au Grand Bernier, dirigée par M. Raoul Lorrain a demandé au Conseil de faire refaire le pavage sur la rue St-Jacques pour le remettre dans le même état qu'il était avant les travaux effectués pour le posage des tyaux d'égoût. La Cité fera demande au ministre Paul Beaulieu. On sait que le Ministère a déjà effectué des travaux de pavage dans d'autre partie de la rue.

Union des Employéés.

Des représentants de l'Union des Employés Municipaux, avec M. Marquette, se sont présentés au Conseil pour étudier les nuvelles conditions de la future convention collective. Le Conseil a fait une offre de $1.12, soit une augmentation générale de 11c l'heure.

Fontaine restaurée.

La Cité a accepté de la Cie d'assurance le règlement proposé pour dommages causés à la fontaine du boul. Saint-Joseph, coin Champlain.

Une somme de $1,770. a été accordée. La Cité a accordé le contrat de réfection de la fontaine à T. Carli-Petrucci Ltée, de Montréal.

Divers

Des soumissions pour la confection d'une 4e porte qui servira à l'entrée des voitures du service d'incendie au nouveau poste rue Mercier. M. Léo Roy a soumissionné pour la somme de $575. et M. Ellie Choquette, pour la somme de $800.

On a accordé le transfert de la licence de coiffeur de Mme Marguerite Bissey, 199 rue St-Jacques, à M. Lucien Bineau.

On accorde un permis de solliciteur à Airway Montreal Co. pour la vente de balayeuses.

De nouvelles lampes pour éclairage seront installées sur les rues Frontenac et Lafontaine. Sur la rue Mercier, on remplacera les lampes de 100 watts par des 300.

Il a été impossible de considérer des plaintes qui ont été portées au rôle d'évaluation car le temps prescrit par la loi est terminée et que le rôle a été homologué.

Le Ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse demande la coopération du Conseil de Ville pour la journée nationale de la Défense Civile, qui se tiendra le 4 octobre.

La séance est ensuite levée.

Chronique judiciaire

Pour vitesse excessive

Une dizaine de personnes ont comparu, lundi matin, devant le juge Poisson, sous l'accusation d'avoir conduit leur véhicule-moteur à une vitesse non permise. Quelques-uns ont plaidé non coupables, mais ceux qui ont plaidé coupables ont tous reçu la même sentence de $50. d'amende et les frais ou huit jours de prison.

Ainsi, Guy Robitaille qui a plaidé coupable à trois chefs d'accusation à savoir: avoir conduit à 80 milles à l'heure sur une route avec maisons en bordure, avoir conduit 80 milles à l'heure dans le village de Saint-Luc et avoir conduit à une vitesse excessive sur la route non bordée de maisons, a été condamné à $50. d'amende et les frais.

Le juge lui a accordé jusqu'au 22 juillet pour payer.

M. Roger Tessier et son père, M. Hormisdas Tessier, ont reçu la condamnation de $50. d'amende et les frais pour avoir conduit à 70 milles à l'heure, sur la route No 7, à Iberville.

Amand Beaulieu a été condamné à $$50. d'amende et les frais pour deux accusations, celle d'avoir conduit à 65 milles à l'heure sur la route ordinaire et à 65 milles à l'heure dans le village de Saint-Luc.

Roch Messier accusé d'avoir conduit à une vitesse excessive à St-Luc reçoit la condamnation de $50. d'amende et les frais. Il en est de même de Joseph McDonald, accusé d'avoir conduit à gauche dans le village de Saint-Luc.

Comité Paritaire

M. Cléophas Sylvain est accusé par le Comité Paritaire d'avoir, le 3 mai, exercé son métier de charpentier-menuisier, sans être muni de la carte de compétence. M. Sylvain avait sa carte pour le district de Montréal, mais ça ne compte pas en dehors de la ville de Montréal. Le juge Poisson l'a condamné à $1. d'amende et les frais.

M. Roger Hachez, entrepreneur-électricien, a plaidé coupable à l'accusation d'avoir, le 23 mai, fait travailler deux apprentis, sans être accompagnés d'un compagnon. "Comme vous êtes le directeur d'une entreprise, dit le juge Poisson, on va mettre l'amende à $5. et les frais".

Jean Many et Bertrand Florent ont plaidé coupables d'avoir travaillé comme apprentis, sans être accompagnés d'un compagnon. Ils ont été condamné à $1. d'amende et les frais.

Délinquents

Deux jeunes gens de 15 et 16 ans, venant de Toronto, ont plaidé coupable à l'accusation d'avoir volé de la marchandise pour une valeur d'environ $20. au garage Tougas & Frère à Iberville, dans la nuit du 1er au 2 juillet. Ils ont été condamnés au temps fait en prison et la police provinciale a été priée de favoriser le retour immédiat des jeunes délinquents à Toronto.

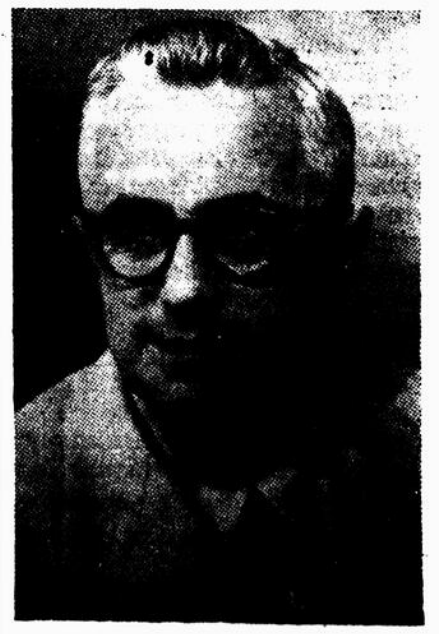
Une nouvelle compagnie de construction

De nouveaux entrepreneurs généraux en construction se sont formés en compagnie, à Iberville. Il s'agit de Brault et Théberge Ltée dont le siège social se situe à 308 rue Missisquoi.

La nouvelle firme a obtenu ses lettres patentes du Lieutenant-Gouverneur de la Province, en date du 6 mai 1957.

Cette compagnie a aussi obtenu la permission d'agir comme agent ou courtier en immeubles. Le capital de la compagnie, au total de $40,000. se répartit comme suit: 200 actions ordinaires de $100. chacune et 200 actions privilégiées de $100. chacune

● **Une taxe routière évaluée sur le poids des véhicules et le millage parcouru a été suggérée comme moyen d'augmenter les revenus nécessaires à l'entretien des routes.**



M. CHARLES ROY réélu par acclamation, commissaire à la Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jean.

Directeur: Paul L'ECUYER
REDACTION ET ADMINISTRATION
Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU, LTEE
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
170, rue St-Jacques Tél. FI. 7-7529
Abonnement: $2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: $3.00
Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 11 JUILLET 1957

Les parias de notre province

Lundi dernier c'était dans nos différentes paroisses la mise en nomination au poste de commissaires d'écoles. Comme on s'y attendait il y eut quelques élections par acclamation, c'est-à-dire, sans opposition. Par contre plusieurs commissaires auront des opposants. Les élections se dérouleront lundi prochain, et seuls les électeurs propriétaires auront droit de suffrage. Les autres n'ont rien à dire, rien à faire; ils doivent s'asseoir sagement, les bras croisés, la bouche close et attendre les résultats.

Pour leur refuser le droit d'élire les commissaires on invoque contre les locataires le fait qu'ils ne paient pas de taxes scolaires. Or depuis quelques années ces électeurs sont soumis à l'impôt provincial lequel, selon le premier ministre de la province, doit servir, en grande partie, à défrayer les dépenses en instruction publique. De plus, ces électeurs paient sur leurs achats une taxe scolaire. Enfin nul propriétaire ne pourra nier qu'il loue ses logements plus cher quand les taxes augmentent et qu'il fait partager à ses locataires son fardeau de taxes scolaires.

Que pense la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec de la mise au rancart des locataires? Devant la commission Tremblay sur les problèmes constitutionnels elle a proposé qu'on les mette sur un pied d'égalité avec les propriétaires. Voici à ce sujet quelques extraits du mémoire qu'elle a soumis à la commission Tremblay. "...dans notre milieu, les électeurs des commissaires d'écoles ne représentent pas toute la population, mais une proportion parfois assez réduite de la population du territoire d'une municipalité scolaire donnée, car **seuls les propriétaires de biens-fonds** d'une municipalité scolaire ont droit d'élire les commissaires d'écoles (article 125).

A ce propos, notons que le caractère plus ou moins représentatif des propriétaires de biens-fonds par rapport à l'ensemble de la population des contribuables a beaucoup évolué depuis une centaine d'années. A l'époque où la population de la province était en très grande majorité rurale, étant donné le régime de propriété agricole qui existe chez nous depuis très longtemps déjà et qui se caractérise par le fait que le cultivateur est ordinairement propriétaire de sa terre, les propriétaires fonciers représentaient du même coup la majorité des électeurs possibles ou des citoyens de la municipalité scolaire. Mais depuis que l'urbanisation de la province a multiplié, surtout dans les villes, le nombre des locataires, et diminué d'autant la proportion des propriétaires fonciers, l'élection par ceux-ci de la corporation scolaire, comme d'ailleurs de la corporation municipale, ne peut plus être considérée comme une élection par mode de suffrage universel.

Lorsque la propriété foncière assumait à peu près complètement les charges financières de l'enseignement dispensé par les corporations scolaires, l'on pouvait encore justifier d'une certaine façon que les propriétaires conservent le contrôle administratif de ces institutions de droit public. Mais voici . . . que d'autres sources de revenus se substituent de plus en plus à la taxe foncière dans le financement de l'instruction publique. Soit directement lorsqu'elle est prélevée dans la localité, soit indirectement lorsqu'elle sert à payer une large part des subventions gouvernementales, la taxe de vente... est appelée à prendre une place de plus en plus importante dans les revenus des corporations scolaires. L'impôt sur le revenu du particulier que le gouvernement vient d'instituer servira, dans une large mesure, à défrayer le coût de l'instruction publique. Toutes ces nouvelles taxes, dont l'incidence générale est évidente, diminueront d'autant la part relative de la propriété foncière dans le paiement des dépenses de l'éducation.

Voilà pourquoi nous croyons que la définition donnée actuellement par le code scolaire du contribuable devrait être revisée et que le droit d'élire des commissaires d'écoles ou d'être élu soit accordé à tous les citoyens dès qu'ils ont atteint l'âge de 21 ans.

C'est dans la perspective d'une telle mesure destinée à rendre plus démocratique la corporation scolaire, que le problème de l'autonomie de cette dernière à l'égard du gouvernement provincial prend, à notre avis, tout son sens".

A notre connaissance le gouvernement n'a encore donné aucune suite à ce voeu de la Fédération des Commissions scolaires catholiques, voeu repris par l'Association des Commissions scolaires de notre diocèse. Comme l'accent est mis de plus en plus sur l'éducation depuis quelque temps il devient urgent que l'on corrige enfin une lacune inadmissible dans un régime démocratique. Il n'est peut-être pas loin le jour où les locataires ne seront plus traités en parias dans notre province.

Gérard Des Groseilliers.

La "Prière du médecin"

A la demande de S. Exc. Mgr Angelini, délégué par S. E. le cardinal Micara pour les hôpitaux de Rome, le Saint-Père a composé une "prière du médecin", dont nous donnons la traduction, avec l'indulgence attachée par la S. Pénitencerie Apostolique. Elle fut récitée pour la première fois, le mercredi 8 mai, par le Padre Pio, lors du VIIe Congrès des Médecins italiens.

O divin Médecin des âmes et des corps, Jésus Notre Rédempteur, qui, durant votre vie mortelle, manifestiez une prédilection pour les malades, les guérissant au contact de votre main toute-puissante, nous vous adorons, nous qui sommes appelés à la rude mission de médecins, et nous reconnaissons en vous notre sublime modèle et notre soutien.

Guidez toujours notre pensée, notre coeur et notre main afin que nous méritions la louange et l'honneur que le Saint-Esprit attribue à notre charge (cf. Eccli. 38).

Augmentez en nous la conscience d'être en quelque sorte vos collaborateurs dans la défense et dans la croissance des créatures humaines, et un instrument de votre miséricorde.

Illuminez nos intelligences dans l'âpre lutte contre les innombrables infirmités des corps: que, grâce à un juste emploi de la science et de ses progrès, nous ne soyons ni ignorants de la cause des maux ni égarés par leurs symptômes, mais qu'avec un jugement sûr, nous puissions indiquer les remèdes disposés par votre Providence.

Dilatez nos coeurs par votre amour; faites que, vous reconnaissant dans les malades, particulièrement dans les plus abandonnés, nous répondions par une sollicitude inlassable à la confiance qu'ils mettent en nous.

Qu'à votre exemple, nous soyons paternels dans la compassion, sincères dans les conseils, vigilants dans les soins, opposés à laisser dans l'illusion, pleins de douceur dans l'annonce du mystère de la douleur et de la mort; faites surtout que nous soyons fermes pour défendre votre sainte loi du respect de la vie contre les attaques de l'égoïsme et des instincts pervers.

Médecins, qui nous glorifions de votre nom, nous promettons que notre activité s'exercera constamment dans l'observation de l'ordre moral et sous l'autorité de ses lois.

Accordez-nous enfin de mérité un jour, par la conduite chrétienne de notre vie et le juste exercice de notre profession, d'entendre de vos lèvres la sentence de béatitude, promise à ceux qui vous auront visité dans leurs frères: "Venez, ô bénis de mon Père, prenez possession du royaume préparé pour vous" (Matth. 25, 34). Ainsi soit-il!

★

INDULGENCE ATTACHEE A LA "PRIERE DU MEDECIN"
Sacrée Pénitencerie Apostolique
15 mai 1957

Sa Sainteté Pie XII, Pape par la divine Providence, a daigné accorder une Indulgence partielle de trois ans, **à gagner par les médecins, chaque fois que d'un coeur au moins contrit ils auront récité dévotement la prière susmentionnée. Nonobstant toutes choses contraires.**

N. Card. Canali, Grand Pénitencier
S. Luzio, Régent.

Etudes de l'Action catholique sur le sens de l'argent

Le programme social d'action des mouvements d'Action catholique en 1957-58, tel que commenté dans deux récentes publications: **L'Argent au Service de tous les hommes** et **Le Christ et le Militant d'aujourd'hui,** offre différentes approches aux problèmes de l'argent et de la vie économique, tant dans le milieu canadien que dans le monde. On y explique également les éléments d'une spiritualité basée sur le sens communautaire de la richesse. M. l'abbé Félicien Rousseau, le R.P. André Legault, c.s.c.; Mlle Denise Messier, MM. Roland Parenteau, Claude Ryan et Réal Charbonneau ont collaboré à la rédaction de ces brochures.

Les résultats de l'éducation athée

(Service d'information de la CCC)

L'agence de nouvelles catholiques suisse KIPA nous fait parvenir l'appréciation suivante des résultats néfastes de l'éducation dans les pays du Rideau de Fer.

Le problème le plus ardu qui se pose actuellement aux démocraties populaires, ou soi-disant telles, est celui du désarroi spirituel et moral de la jeunesse de ces pays. Et lorsqu'on parle de jeunesse, il faut entendre dans ces cas-là, des enfants de 10 à 15 ans. En effet, des garçons en âge de scolarité sont à la tête de bandes de malfaiteurs, la prostitution est fréquente chez les filles de 12 à 15 ans, la criminalité des jeunes augmente dans des proportions effrayantes. Ces faits et ces affirmations sont pris de journaux communistes, qui, bien malgré eux, sont obligés de s'occuper de ces problèmes.

L'augmentation de la criminalité chez les enfants en âge scolaire de Hongrie est relevée par le **Nepakarat.** De plus en plus souvent, les auteurs de vols et d'effractions sont des enfants de 10 à 15 ans. Ce journal a décrit la situation morale de la jeunesse hongroise de la façon suivante: "Des jeunes vieillis avant l'âge par les soucis, des prostituées de douze ans, des dévoyés de 14 ans, des endroits où l'on éduque en commun des jeunes sous le coup d'une peine et des enfants innocents, ne doit-on pas parler d'une éducation organisée à la perversion, à la place de parler d'éducation?..."

Dans la presse tchécoslovaque, qui en général s'exprime très peu quant aux problèmes touchant la jeunesse, on trouve des témoignages sur le niveau moral des jeunes de ce pays. Au cours d'un congrès d'écrivains, Alexej Pludek a déclaré: "Que penser de notre jeunesse? Matériellement, elle vit très bien, du fait que jamais auparavant on ne s'est occupé d'elle comme on s'en occupe maintenant. Elle n'a donc aucun souci d'ordre matériel. Et moralement? Une certaine partie de la jeunesse est très ingénieuse dans ses efforts pour que la vie monotone d'un jeune citoyen devienne plus attrayante. Ils volent et dérobent partout où ils peuvent, ils fondent une société dont le but est de commettre des agressions sur des piétons isolés dans la montagne de Zizkov, ou sur ceux qui se rendent au "camp de l'amour libre" de Pikovoce pod Medníkem... Les registres de nos tribunaux prouvent également que la criminalité augmente chez les jeunes..."

En Pologne, le quart des cambrioleurs arrêtés dans le pays en 1956 appartenaient à la jeunesse. A Stettin seulement, les enfants entre 8 et 17 ans, ont commis, au cours de l'année dernière, 3 vols à main armée, 105 cambriolages, 262 vols, et allumé 23 incendies. Au cours de la même période, neuf jeunes filles, entre 13 et 17 ans, ont été arrêtées pour prostitution larvée. Un autre problème est posé à la police polonaise par les jeunes qui s'appellent "Hooligans", d'après un mot emprunté de l'anglais. Ils se révoltent et font des démonstrations contre l'Etat, qui ont souvent mené à des actes de violence. Pour exprimer le plaisir qu'ils éprouvent à détruire et à employer la force, les bandes de "Hooligans" se sont à maintes reprises attaquées à des passants sans défense pour les battre, ont causé des dépredations considérables à des propriétés de l'Etat et à des propriétés privées. Au cours de l'année 1956, la police polonaise n'a pas eu à enregistrer moins de 44,821 plaintes concernant les "activités" des "Hooligans", c'est-à-dire 11,000 plaintes de plus qu'en 1955.

Au cours d'une récente conférence de directeurs d'établissements scolaires de Hongrie, la conférencière communiste a déclaré: "Comme résultat de l'éducation que nous lui avons donnée au cours de ces huit à dix dernières années, notre jeunesse a maintenant, dans sa grande majorité, une conception entièrement matérialiste du monde. La jeunesse condamne toute forme d'explotation, et nous sommes obligés de constater qu'au cours de ces dernières années, de grandes difficultés se sont manifestées dans le développement moral et politique de notre jeunesse".

L'expérience communiste est convaincante. C'est une expérience de plus à l'actif de tous ceux qui veulent se passer de Dieu. Les plus beaux sentiments de "philantropie", de "solidarité des classes", d'"amour universel", n'auront jamais aucune valeur s'ils ne se basent par sur cette vérité élémentaire qui doit conditionner toute la vie humaine: **l'homme a été créé par Dieu et pour Dieu.**

LE COMITE DE MORALITE DU DIOCESE DE SAINT-JEAN

Comment ne pas reconnaitre, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.
(Pie XII, 1-1-54)

— Article 177 —

Elle n'est pas morte la souris

D'aucuns ont cru — bien à tort, cela va sans dire — que le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean ne relevait plus les infractions commises à la Loi des Liqueurs du Québec. En certains milieux on se réjouissait de ne plus avoir le Comité dans les jambes, d'autres déploraient cette faille prolongée dans une habitude déjà ancienne de bien renseigner le public sur les infractions à la Loi des Liqueurs. Que les premiers en prennent leur partie, le Comité a été fondé pour durer. Quant aux seconds qu'ils se rassurent, cet article sera pour eux une réponse à leur question. Enfin que tous sachent "qu'encore est vive la souris".

Un député-phénomène

Les toujours très intéressants "Propos du samedi" de Pierre Laporte dans le quotidien montréalais "Le Devoir", nous ménageaient une belle surprise samedi dernier. On sait que cet avocat-journaliste ou mieux ce journaliste-avocat n'est pas particulièrement tendre pour l'Union Nationale. Il a d'ailleurs pour cela les meilleures raisons au monde qu'il ne parviendra sans doute jamais à épuiser tellement elles se renouvellent et s'accumulent sans cesse. Donc, samedi dernier Pierre Laporte écrivait ceci:

> "M. Emilien Rochette, député (U.N.) du comté de Québec, a fait un grand "ménage" dans son comté au point de vue vente et boissons alcooliques. Tous les débits clandestins se feraient faire une impitoyable guerre. M. Rochette aurait même indisposé plus d'un ministre de M. Duplessis par son intransigeance pour le respect de la Loi".

Le diocèse de Saint-Jean n'a malheureusement pas l'honneur de compter sur son territoire un tel député. Tous les bons partisans de l'Union Nationale et du parti libéral du diocèse de Saint-Jean se proposeraient de faire venir M. Rochette dans notre région et de lui offrir, sans coup férir, les quatre comtés provinciaux aux prochaines élections. Ni plus ni moins. Ah! le bon député! le bon député!

DES INFRACTIONS, ENCORE DES INFRACTIONS, TOUJOURS DES INFRACTIONS

Nous ignorons si le député Beaulieu sait que l'Hôtel l'Hermine, à Saint-Bernard-de-Lacolle, est situé dans son comté. Il ne doit pas le savoir, car comment expliquer autrement qu'à cet hôtel, on vendait, dimanche le 30 juin dernier, de la bière servie sans repas; qu'on vendait des spiritueux et que de plus on en vendait à des personnes n'ayant pas atteint l'âge de 20 ans.

Le député Beaulieu n'a-t-il pas promis de faire respecter la Loi des Liqueurs? N'a-t-il pas ordonné aux officiers de la Police des Liqueurs de faire leur devoir? Quand fera-t-il venir "l'équipe", non pas pour des élections, mais pour nettoyer son comté ?

x x x

(Commandité par le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean)
LE COMITE DE MORALITE,
LA CENTRALE CATHOLIQUE
190, RUE LAURIER — SAINT-JEAN, QUE.
N.B.—Toute souscription, si minime soit-elle sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante.

★ NOUVEAUTE EN LIBRAIRIE

"Le dictionnaire du foyer catholique"

Indispensable à votre bibliothèque familiale

— En vente aux —

EDITIONS DU RICHELIEU LTEE

170 St-Jacques **Saint-Jean**

au prix de $9.50

En feuilletant nos vieux journaux

par
Me R. Fournier, N.P.

LE CABINET DE BORDEN

Le seul ministre canadien-français dans le cabinet Diefenbaker est présentement l'hon. Balcer, député des Trois-Rivières, qui a été nommé Solliciteur Général, soit un ministre de troisième ordre. M. Balcer méritait mieux.

Le nouveau premier ministre a dit qu'il n'avait pas eu le temps de choisir d'autres ministres de notre nationalité. Il a besoin de confier à ceux-ci de bons ministères, s'il veut accroitre le nombre de ses députés dans le Québec, aux prochaines élections. S'il ne trouve pas de candidats de son goût parmi les députés actuels, il n'a qu'à faire comme MacKenzie King qui est allé chercher ailleurs pour l'hon. Saint-Laurent. "Le Devoir" a dressé, récemment, toute une liste.

Dans le cabinet de l'hon. Saint-Laurent, le Canada français y était représenté par cinq ministres dont le premier minstre lui-même, les quatre autres étant: les hon. Martin (Santé et Bien-Etre), Lapointe (Ancien combattants et Postes), Lesage (Nord Canadien et Ressources naturelles) et Pinard (Secrétaire d'Etat).

Comme on peut se demander comment furent traités les Canadiens français dans le premier cabinet de Borden, en 1911, en comparaison avec celui de Laurier, voici ce que disait "Le Canada" (Montreal) du 11 octobre 1911:

"Sur dix-huit ministres, ils ont réussi à avoir deux noms canadiens-français, MM. Pelletier et Nantel, disons deux [illegible], en comptant M. Monk, dont le nom est anglais, mais qui est à moitié Anglais, à moitié Suisse-français.

"Il est bien vrai que sous le gouvernement Laurier, la province de Québec a presque toujours été représentée par quatre Canadiens français sur quatorze ministres. Mais c'est la qualité qu'il faut considérer. Or que sont MM. Laurier, Lemieux, Béland et Bureau comparés à MM. Pelletier et Nantel?

"Deux ministres et demi canadiens-français sur dix-huit!"

(11-7-57)

Peinture symbolique offerte au St-Père

Cité du Vatican (CCC) — Le St-Père a reçu en audience spéciale, dans la salle dite "du Tronatto", le peintre italien Alfonso Begnoli, qui lui a offert en hommage un tableau de grandes dimensions représentant la vision de Fatima. L'intention du peintre dans l'exécution de son oeuvre a été de réunir symboliquement le prodige de Fatima et la vision qu'eut le Pape dans les jardins du Vatican. Des rayons de soleil isolés descendent d'un ciel chargé de nuages de tempête qui submergent le monde; toutefois, çà et là des éclaircies laissent entrevoir des profondeurs sereines. A l'extrémité de deux faisceaux de rayons jaillis d'un même nuage sont représentés à droite le sanctuaire de Fatima et à gauche la basilique vaticane et l'image de S. S. Pie XII. Avec le tableau, le peintre a présenté au Saint-Père un parchemin portant la dédicace suivante: "A Pie XII heureusement régnant j'offre en hommage avec une filiale et profonde dévotion cette tentative d'évoquer en peinture le prodige miraculeux que la grâce Divine voulut qu'il connaisse avec ses yeux terrestres et son âme angélique." Le Pape a accepté l'hommage avec une bienveillance toute paternelle.

La Bible vous parle . . .

Si quelqu'un s'imagine être dévot sans mettre un frein à sa langue et trompe son propre coeur, sa dévotion est vaine (Jac I 26). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Pratiquez l'hospitalité les uns envers les autres, sans murmurer (I Pierre 4, 9). (Texte choisi par la Société catholique de Bible)

La Ligue de Vigilance se tourne vers l'avenir

Les directeurs de La Ligue de Vigilance se réunissaient jeudi dernier pour faire le point et préparer l'activité de La Ligue pour les mois à venir. Plus de soixante (60) directeurs se trouvaient assemblés en une belle soirée de juillet pour entendre les rapports des officiers et tracer le programme de l'activité pour les mois d'été.

Rapport des activités

Le président de La Ligue, M. Evariste Forest, traça un bref tableau des succès remportés jusqu'à ce jour par ce mouvement qui a su enthousiasmer les citoyens de Jacques-Cartier et ce n'est pas sans un très réel plaisir qu'il annonça à l'assemblée que de tous les points de la Province on écrit au secrétaire de La Ligue afin de se procurer des renseignements concernant le manifeste de La Ligue, ses cadres d'organisation, ses buts, ses méthodes de travail, etc.

Le rapport du secrétaire fut adopté à la suite d'une proposition d'un vote de félicitation à l'adresse du secrétaire Julien Bernard qui a abattu une besogne de titan; jamais on n'aurait cru qu'en si peu de temps on puisse enregistrer de tels résultats.

Le trésorier, M. Albéric Cartier, mentionna que le nombre des membres de La Ligue approche 2,000 adhérants ayant payé leur contribution et fait à noter, les finances de La Ligue sont florissantes; la population de Jacques-Cartier a voulu se libérer et elle a pris les moyens qui s'imposaient.

Elections municipales

A l'unanimité, les directeurs de La Ligue ont décidé d'appuyer de toutes leurs forces M. Paul Trudeau, candidat de La Ligue lors de l'élection du 1er juin et de nouveau candidat lors de l'élection du 27 juillet prochain. On se rappelle que M. Paul Trudeau aurait dû logiquement être déclaré élu le 1er juin dernier.

De plus, à l'unanimité, les directeurs de La Ligue ont résolu de contester l'élection de M. Oliva Bédard déclaré élu le 1er juin dernier dans le quartier no 2.

Souscription

Considérant le cas des victimes des fiers-à-bras lors de l'élection municipale, les directeurs de La Ligue ont formé un comité chargé de lancer une grande souscription publique avec un objectif de $20,000. et ils ont désigné les directeurs de cette campagne. Il s'agit de:

Albéric Cartier, trésorier, 111 rue Rougement, Jacques-Cartier, tél. OR. 4-8223.

Charles Rochon, trésorier-adjoint, 94 rue Wolfe, Jacques-Cartier, tél. OR. 7-4446.

Léo-Paul Chevalier, trésorier-adjoint, 1250, rue Beauregard, Jacques-Cartier, tél. OR. 4-2907.

Georges Maurais, publiciste, 1855 Saint-Georges, Jacques-Cartier, tél. OR. 4-6189.

Julien Bernard, secrétaire, Case postale 3, Jacques-Cartier, cté Longueuil, Qué.

La grande souscription sera lancée le dimanche 21 juillet prochain non seulement dans Jacques-Cartier mais dans toute la Province et l'encouragement reçu à date laisse prévoir qu'elle remportera un vif succès.

Assemblée publique

Les directeurs de La Ligue ont de plus décidé de tenir une grande assemblée publique le samedi 20 juillet prochain à 8 h. 30 p.m. à la salle paroissiale Saint-Vincent-de-Paul, rue Cherbourg, à Jacques-Cartier. Cette assemblée sera la première tenue depuis l'élection municipale et elle fournira l'occasion d'énoncer le programme de l'activité de La Ligue pour les mois à venir.

Nos Scouts au Jamboree Mondial

A l'occasion du centenaire de naissence de Baden-Powell et du cinquantenaire de fondation du mouvement Scout, le Bureau International du Scoutisme a organisé un grand ralliement qui réunira 30,000 participants de 62 nations, du 1er au 12 août prochain, à Sutton Coldfield, Angleterre.

Ce camp connu sous le nom de J.J.M. comprendra trois sections: le Jamboree des Scouts, l'Indaba des chefs et le Moot des routiers.

Participation canadienne

Le Canada pour sa part enverra plus de 1,300 délégués venus des dix provinces et qui voyageront par avion. Des appareils décolleront de Vancouvert et d'Edmonton via la route du Pôle Nord, de Toronto, Montréal et Moncton et chacun se dirigera vers Londres. Tous les participants, avant et après le camp, seront logés dans des familles britanniques.

La Fédération des Scouts catholiques pour sa part délèguera 136 membres répartis comme suit:

Contingent Jamboree — 84 scouts et 12 chefs, sous la direction de M. Louis Tremblay de Montréal;

Contingent Indaba — 40 chefs sous la direction de Me Pierre F. Côté, de Québec.

Deux chefs de la Fédération font partie de la direction du contingent canadien, M. Louis Pronovost de Montréal, assistant du chef de la délégation canadienne et M. Normand Houle, à l'administration et aux démonstrations générales.

Séjour en France

Pour les Scouts canadiens de langue française, la quinzaine d'hospitalité traditionnelle qui suit le Jamboree, se passera en France où le Bureau du Scoutisme Français a prévu l'accueil des nôtres dans les cadres familiaux. On se souvient qu'en 1955, avant et après le Jamboree mondial à Niagara, les 1100 membres de la délégation française avaient été logés à Montréal et Québec en particulier.

M. Claude Blouin de Québec sera le principal artisan des activités scoutes du contingent au cours de la visite en France.

Les Scouts de la Fédération auront l'avantage de se rendre à Rome du 20 août au 26 et possiblement d'y rencontrer notre Saint-Père le Pape.

Découverte d'une fresque du XVe siècle, en Italie

Mantoue (CCC) — Une grande fresque de cinquante mètres carrés du XVe siècle a été découverte par hasard dans une petite église du XIIIe siècle, à Zello, près de Mantoue. La fresque représentant des personnages religieux, semble avoir été dessinée sur des peintures encore plus anciennes. Deux enfants, d'une dizaine d'années, s'amusaient à donner des coups de bâton sur une paroi. Un coup plus fort que les autres fit tomber un morceau du crepissage, laissant entrevoir le visage d'un ange. Le mur ayant été "nettoyé" par des spécialistes, la fresque est apparue dans toute sa beauté.

Grand ralliement . . .

(suite de la 1ère page)

Au nombre des orateurs, on compte S. H. Jos-Louis Chamberland et les conseillers André Camaraire, Lucien Bourdon ainsi que Antonio Thibault; de plus on entendra messieurs Léopold Chevalier, Georges Maurais et Louis-Philippe Fortin.

La Ligue de Vigilance, on s'en souviendra, n'est pas un mouvement politique; toutefois, elle ne peut rester indifférente au fait que le 27 juillet prochain se tiendra une élection dans le quartier no 5 pour choisir un conseiller municipal. Le candidat appuyé par La Ligue de Vigilance est tout désigné: Paul Trudeau. La Ligue entend appuyer M. Paul Trudeau et effacer cette tache qui a assombri sa belle victoire du 1er juin, soit le vol honteux dont Paul Trudeau a été la victime.

Citoyens de Jacques-Cartier, vous êtes invités à cette belle fête de famille: la Ligue de Vigilance vous invite à la salle paroissiale Saint-Vincent-de-Paul, rue Cherbourg, à Jacques-Cartier, le samedi 20 juillet, à 8 h. 30 p.m.

Venez fêter la libération de la Cité de Demain.

DÉCÈS

Décès de M. Roger L'Etoile

C'est avec regret que nous apprenons le décès de M. Roger L'Etoile, cordonnier, survenu dans la matinée de lundi, à l'Hôpital de Saint-Jean où il avait été transporté dans la journée de samedi dernier. Agé de 34 ans, la défunt était l'époux de Dora St-Onge, qui lui survit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux enfants: Michel et Christiane; son père: M. Auguste L'Etoile, de Saint-Jean; ses beaux-parents: M. et Mme L. St-Onge, de Saint-Hyacinthe; cinq frères: Clément, de Montréal; Marcel, de St-Jean; Réal, de Montréal; Germain, et Yvon, de Saint-Jean; quatre soeurs Rose-Aimée (Mme Georges-Aimé Dion), Gisèle (Mme Paul-Emile Lanciault), Hermance (Mme Paul McFarlane), Mlle Clarisse L'Etoile, toutes de Saint-Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi, à 10 h. à la Cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille.

Obsèques de Mme Albéric Frégeau

Mercredi, 3 juillet, ont eu lieu en l'église Notre-Dame Auxiliatrice, les funérailles de Mme Albéric Frégeau dont nous annoncions le décès dans notre dernière édition.

M. l'abbé J. A. Gareau, curé, fit la levée du corps. Le service fut chaté par M. l'abbé Bernard Gareau, assisté du R. P. Berkers et de M. l'abbé Gustave Bergeron, comme diacre et sous-diacre. La chorale, dirigée par M. Marc Tougas, a rendu la messe de Yon. M. B. Renaud était à l'orgue.

Les dames de Sainte-Anne, congrégation dont la défunte faisait partie, ont rendu les honneurs à la défunte. Les porteuses étaient Mmes Georges Desrochers, Alphonse Dépelteau, Edouard Murray, Louis Pelletier, Léopold Gousy et Aldéo Gamache.

La quête fut faite par Mmes Donat Champagne et Moïse Clouâtre.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nous réitérons nos condoléances à la famille.

Obsèques de Mme François Fortin

Jeudi dernier, ont eu lieu en l'église Notre-Dame Auxiliatrice les funérailles de Mme François Fortin, dont nous annoncions le décès, la semaine dernière.

Précédé de deux ladaus de fleurs, le cortège se composait d'une longue suite de parents et d'amis. Les Dame de Sainte-Anne, bannière en tête, ont escorté la dépouille mortelle, à l'arrivée à l'église. M. l'abbé J. Alcide Gareau, curé, fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Gustave Bergeron, assisté du R. P. Berkers, et de M. l'abbé Bernard Gareau, comme diacre et sous-diacre.

La chorale, dirigée par M. Marc Tougas, rendit la messe de Perosi.

Les porteuses d'honneur, dames de Sainte-Anne, étaient Mmes Isaïe Dumouchel, Jean Trudeau, Hector Potvin, Mécléas Daoust, Léopold Guilbert et Louis Parent. La quête fut faite par Mmes Ernest Perron et Louis St-Germain.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nous réitérons nos condoléances à la famille.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de M. Arthur Bisaillon désirent exprimer leur reconnaissance à toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur père, M. Arthur Bisaillon, décédé récemment à Saint-Paul-Ile-aux-Noix.

Absent

Le notaire Hector Moreau, dont le bureau est situé dans l'édifice Woolworth, à 192 rue Richelieu, sera absent du 20 juillet au 12 août.

L'allergie chez les enfants

Il arrive souvent que de jeunes enfants soient allergiques à certaines substances. Il est possible de découvrir les substances irritantes de bonne heure dans la vie, même avant l'âge de deux ans. Une allergie peut causer des éruptions, la "fièvre des foins", d'autres formes d'asthme ou de troubles respiratoires, et des troubles digestifs. D'habitude, une fois que des expériences ont permis de découvrir la substance responsable, il est possible de remédier à l'allergie.

VICE-PRÉSIDENT CHEZ ROBIN HOOD



MAURICE CHARLAND

Lors d'une récente assemblée du bureau de direction, M. Maurice Charland fut nommé au poste de Vice-Président de Robin Hood Flour Mills Limited.

M. Charland, au service de la compagnie depuis 1925, est Gérant Général des Ventes pour la province de Québec. Il fut nommé Directeur en 1948. Cette récente nomination au poste de Vice-Président est une preuve tangible de l'importance qu'attache Robin Hood au marché canadien-français.

Ménagez l'eau!

Vu l'augmentation considérable du débit et de la consommation d'eau de l'aqueduc municipal par suite de l'augmentation de la population et du nombre des industries, le Conseil Municpal de la Cité de Saint-Jean, Qué., s'est vu obligé d'adopter en 1955 un règlement municipal interdisant l'usage de l'eau de l'aqueduc pendant certaines heures de la journée.

En vertu de ce règlement, il est défendu d'utiliser entre 7 heures du matin et 7 heures du soir, directement ou de quelque manière que ce soit, l'eau de l'aqueduc municipal, pour l'arrosage des gazons, pelouses, plates-bandes, jardins potagers ou d'agrément, haies, arbres, arbustes ou serres-chaudes, ainsi que pour l'arrosage des galeries, perrons, vérandas, ou trottoirs privés ainsi que les parois extérieures des maisons d'habitation ou construction, les rues, places publiques ou trottoirs.

Le public est donc instamment prié de se conformer au règlement susdit afin de réduire au strict nécessaire la consommation d'eau de l'aqueduc.

● De toutes les erreurs économiques, celle qui a le plus d'adaptes est la croyance que les machines créent du chômage (Lettre de la Banque Royale du Canada).

Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc

Jeudi le 11 juillet, assemblée du Conseil de Laprairie, Saint-Constant, Sherrington, Longueuil; assemblée générale à Saint-Mathieu et à Saint-Jean.

A l'occasion du mois de juillet, le cercle de la Cathédrale tiendra son assemblée au Camp Saint-Paul. Durant cette saison des chaleurs, il est assez pénible de se réunir dans une petite salle, alors le Conseil de S.-Jean a remédié à cet inconvénient en tenant son assemblée au grand air, dans la belle nature, au bord du Richelieu. Venez nombreux.

Vendredi, assemblée du conseil de Saint-Edouard; assemblée générale à Napierville et à Varennes.

Dimanche le 14 juillet, assemblée générale à Saint-Pie X, également nous invitons tous les Cercles à participer au pèlerinage diocésain à Ste-Anne de Beaupré: il conviendrait que nos Lacordaire soient nombreux en compagnie de Son Excellence au pied de la bonne sainte Anne.

Malgré la chaleur, nous demandons aux cercles de tenir quand même leurs assemblées: pas nécessaire de se renfermer mais se réunir sur un parterre, un parc, etc.

Mot d'ordre du mois: "Foyers abstinents cultivons les vocations religieuses et sacerdotales: la semence de nos sacrifices fera germer les vocations, et surtout pas de vacance dans l'apostolat Lacordaire."

Le Secrétaire.



VENTE 1c

Débarbouillettes, 3c; jeans pour enfants, 83c; aussi pour la famille; costumes de bain, 89c

Samedi le 13 juillet, des 9 heures, boîtes de coupons.

PROFITEZ DE CETTE VENTE EXCEPTIONNELLE!

Il faut voir pour le croire!

Tout pour la plage et les vacances

Le sous-sol des aubaines vous réserve des surprises.

ARRETEZ -- DESCENDEZ EPARGNEZ...

3a, Place du Marché Saint-Jean

A VENDRE

MAISON APPARTEMENTS

(5 logements), neuve, moderne, bien située

BUNGALOW, à différents niveaux (split level)

Spacieux, moderne, bien situé

TERRAINS COMMERCIAUX

TERRAINS RESIDENTIELS

●

VAL RICHELIEU CONSTRUCTION INC.

6-9527 300 Bellefleur

Appui aux grévistes d'Arvida et de Murdochville

Les 29 et 30 juin derniers, la L.O.C. tenait sa 16e Session Intensive Plus de 200 délégués venant de 12 diocèses, participaient aux délibérations. Cette réunion avait lieu au Séminaire de Ste-Thérèse sous la présidence conjointe de Mme A. Nicolas et de M. David Bosset.

S. Exc. Mgr E. Frenette a visité les dirigeants de la L.O.C. dans son allocution, l'Evêque de Saint-Jérôme a souligné l'importance du travail que doit accomplir la L.O.C. pour la famille ouvrière. Il a également abordé le problème de l'orientation des jeunes travailleurs. Après avoir rappelé comment notre système scolaire est unique en son genre et que l'école complète la famille. S. Exc. a encouragé les parents à réfléchir sur la situation des jeunes qui laissent l'école après la 7e année. "Ces garçons pourront difficilement s'adapter aux nouvelles conditions de vie. Il faut les y préparer. Sinon, grâce aux transformations économiques et technologiques (automation, etc.) ils ne seront aptes qu'à balayer les planchers".

M. Ernest Forest, président de l'Action Catholique Canadienne, a salué les dirigeants de la L.O.C. en leur disant son admiration pour le seul mouvement d'action catholique pour adultes, qu'est la L.O.C. Il a déclaré également que l'on doit tout mettre en oeuvre pour garder les masses à l'Eglise.

Pendant ces deux jours de réunion on a longuement étudié et discuté des problèmes d'argent dans les foyers ouvriers. Deux points se dégagent de ces travaux: les adultes ouvriers doivent s'employer à assurer selon les principes de l'Eglise des revenus suffisants à la famille remplir dignement sa fonction. Ils doivent également s'efforcer pour que celle-ci puisse remplir dignement sa fonction. Ils doivent également s'efforcer pour que les foyers utilisent leurs revenus (salaires) en tenant compte du bien de la famille et de la société.

Dans un panel dirigé par Mlle T. Vigeant, dirigeante nationale, Mmes T. Beaupré (Québec); S. Joyal (Nicolet); MM. G. Leclerc (Shawinigan Falls) et J. J. Fortin (Chicoutimi), ont montré les principales difficultés des foyers en matière de budget et surtout les effets sociaux de ces difficultés. A la suite de ce panel, les dirigeants fédéraux ont voulu assurer les grévistes de Murdochville et d'Arvida de leur solidarité en faisant une collecte. La somme de $119.07 obtenue a été divisée à part égale entre les grévistes de Murdochville et d'Arvida.

Elections à la Commission Scolaire

(Notre-Dame Auxiliatrice)



Bernard Milot

SOLLICITE VOTRE VOTE

pour une administration progressive

VOTATION: lundi, 15 juillet de 8 heures a.m. à 6 h. p.m. (heure avancée).

LIEU: Ecole des Garçons, 61 boulevard Saint-Joseph.

INFORMATION: 12 boulevard Saint-Joseph, tél. Fl. 7-4928.

On a confié à un Canadien la préparation des fêtes du 350e anniversaire de la découverte du lac Champlain

Avec l'appui des gouvernements de l'Etat de New York et du Vermont, situés immédiatement au sud de la frontière canadienne et de la province de Québec, aux Etats-Unis seront célébrées en 1958 1959 les fêtes du 350e anniversaire marquant la découverte par Samuel de Champlain du lac et de la vallée du même nom.

La réalisation de ce grand festival de l'histoire américaine et canadienne a été confiée à M. Roy Kennedy, avantageusement connu dans le domaine touristique de la provice de Québec et au Canada.

M. Kennedy autrefois directeur de la publicité de la Chambre de Commerce de Sainte-Adèle, s'est vu confier ce poste intéressant par une commission formée spécialement pour l'exécution. Elle est sous la présidence de l'hon. Grant Johnson, membre de la législature pour Ticonderoga, de l'état new-yorkais.

Roy Kennedy, expert bilingue des relations extérieures, réunira les projets des bureaux de Burlington et de Ticonderoga afin de présenter un ensemble des fêtes commémoratives qui seront échelonnées pour une période de 12 mois et connus sous le nom de "350e anniversaire du Festival de la Vallée de Champlain"

Le tracé de ces fêtes est en préparation depuis 1956 sous la direction de M. Perry H. Merrill, directeur des Parcs et Forêts de l'état du Vermont, à qui fut confié le pilotage des différents comités d'organisation, des deux Etats.

M. Kennedy actuellement directeur des ventes à Ausable Chasm Company se voit maintenant chargé de l'exécution des projets formulés par ces comités. L'expérience acquise par M. Kennedy, autrefois directeur affilié de l'Association Touristique Canadienne, et actuellement président du comité des attractions touristiques pour une association nationale américaine, ainsi que son travail à Towe, Vermont, et Ausable Chasm, New York, en font le candidat et choix logique à ce poste important.

L'Etat du Vermont a déjà voté un montant de $50,000. pour assurer la réalisation de ces fêtes et la législature de l'Etat de New York en fera autant, sinon plus, à la prochaine session. L'an dernier, New York avait voté $20,000. et Vermont $5,000. afin d'assurer le travail de préparation de ces fêtes historiques.

Election d'un échevin à Jacques-Cartier

Le 27 juillet, un samedi, les contribuables du quartier No 5 seront convoqués de nouveau au scrutin pour élire un nouvel échevin qui remplacera M. Mignault, démissionnaire.

M. Mignault qui avait été élu lors des trop fameuses élections du 1er juin, a fait parvenir sa lettre de démission lors de la première assemblée du Conseil. Elle signalait sa démission sans toutefois donner aucune raison.

On sait que cet idividu c'était présenté sous l'étiquette de Léo Rémillard. Il l'avait remporté par une faible majorité. Son adversaire, M. P. Trudeau, avait demandé un recomptage judiciaire. Il prévoyait même d'ici quelque temps contester cette élection.

S'il faut en croire les rumeurs, il y aura plusieurs candidats sur les rangs. On parle de M. White, ex-échevin de ce quartier, de M. P. Trudeau, candidat de la Ligue de Vigilance et de Léo Rémillard. On saura définitivement qui aura raison lors de la mise en nomination qui se tiendra à l'Hôtel de Ville le 20 juillet prochain.

A sa dernière assemblée, la Ligue de Vigilance a confirmé son intention d'appuyer M. Trudeau et elle a précisé qu'elle n'était pas un parti politique, mais que dans les circonstances présentes, elle se faisait un devoir de continuer la lutte municipale, amorcée le 1er juin.

On se rappelle que la Ligue fut le seul mouvement de la cité à prendre position contre la gigantesque organisation de L. A. Rémillard et elle a triomphé en portant au pouvoir 4 des hommes qu'elle appuyait dont le maire et trois échevins.

Vendeurs
demandés pour
Produits Familex Ltée
TRES BON REVENU
Pour rendez-vous:
Fl. 7-1907

Médecin à Lacolle

A partir du 15 juillet, le docteur André Lamoureux prendra la pratique de médecine du docteur Léo Bélisle, à Lacolle.

Bienvenue au nouveau médecin.

MARIAGE
Godin - Marcotte

En l'église de Saint-Edmond, le 29 juin, à 8 h. 30 a été célébré le mariage de Mlle Jeannine Marcotte, fille de M. et Mme Armand Marcotte à M. Réal Godin, fils de M. Julien Godin, et de Mme Godin, décédée, de Saint-Jean. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Antoine Surprenant, vicaire à St-Edmond qui a présidé à la messe de mariage. Les témoins étaient les pères respectifs des futurs époux.

Le sanctuaire était illuminé et décoré à profusion de corbeilles de pivoines glaïeuls et fleurs de la saison. Des palmiers ornaient la nef.

La mariée était ravissante, faisant son entrée au bras de son père au son de la marche Nuptiale; elle était revêtue d'une superbe toilette blanche demi-longue, en taille-nylon disposés en étroits biais superposés donnant de l'ampleur à la jupe; un empiècement de dentelles de Chantilly faisait une garniture à la taille; le corsage cintré formé de fronces était recouvert d'un petit boléro de nylon avec de longues manches de dentelle; son voile "illusion" était pailleté d'or, et était retenu par une coquette calotte de nylon, incrustée de brillants et de perles; son bouquet se composait de lis et de verdure. Mlle Anita Raymond agissait comme demoiselle d'honneur.

Des cantiques appropriés furent exécutés par de très belles voix de solistes, durant la messe; à l'orgue, Mme Corona Bélanger-Patenaude.

Après la cérémonie, il y eut réception à l'hôtel du Parc, où fut servi le vin d'honneur et déjeuner; la table des mariés était surmontée d'un gâteau magnifique et les tables étaient jolies à voir avec les fleurs disposées çà et là sur les nappes. L'orchestre Lapalme fit les frais de la musique de danses dans les intermèdes; les invités donnèrent un programme de chant, guitare et violon, aussi danses à claquettes.

Les nouveaux époux partirent vers 4 h. en auto, pour leur voyage de noces dans les Laurentides; Mme Godin portait un joli ensemble de lainage blanc rayé noir; un béret et gants de couleurs lilas, des accessoires noirs; son bouquet de corsage se composait d'oeillets roses.

Nos meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme R. Godin.

Les enfants jouent

A un adulte, le jeu des petits enfants peut sembler insignifiant et inutile. On doit cependant songer que les enfants, durant les années préscolaires, apprennent l'esprit de collaboration et l'acceptation des situations qui se présentent. Cela aide à former le caractère. Tout enfant requiert beaucoup d'exercice en plein air et, s'il se peut, des commodités pour grimper et glisser.

Le 14 juillet

Réception au consulat de France et fête champêtre à Saint-Jean

A l'occasion de la fête nationale française, le 14 juillet prochain, une réception aura lieu à onze heures dans les salons du consulat général de France, 1890 ouest, rue Sherbrooke. Tous les Français de la région montréalaise et les amis de la France y sont cordialement invités.

D'autre part, la veille, samedi soir, 13 juillet, il y aura au domaine de la "Gaieté Française" la traditionnelle fête champêtre organisée par l'Union Nationale Française.
Elle comprendra les éléments habituels: pique-nique, feu d'artifice, bal populaire. L'orchestre de bal musette et les feux des lampions compléteront l'ambiance de cette fête typiquement française.

Les officiers et marins de la frégate française "L'Aventure", qui vient d'arriver à Montréal, seront de la fête. Tous les Français de la région et leurs amis canadiens sont cordialement invités à participer à ces réjouissances.

Cercle d'Economie Domestique N.-D.A.

Le comité de la salle du tissage ainsi que Madame la présidente avisent les membres du Cercle que les travaux qui se feront durant les deux mois de vacances, sont libres. Il n'y aura pas d'appel. Les "membres" qui désirent travailler appelleront s'il y a des métiers vacants et viendront monter leur chaine.

Les métiers 90" et le 60" sont retenus pour un travail concernant la paroisse. Par contre, un autre 90" acheté récemment, sera à la disposition du cercle à la fin d'août. Il y en aura donc deux.

Nous comptons sur le bon vouloir de chacune. Les 45" au montage des petits costumes d'été ou autre, sont à votre disposition ainsi que les trois 27".

Bonnes vacances à toutes et revenez-nous en septembre!

La présidente.

Stationnement facile
69 St-Charles



Livraison gratuite
Tél. 6-6636
Pharmacie Guy Lanoue
PRESCRIPTIONS
Spécialités pharmaceutiques
Bas élastiques
Articles pour bébés
Caméras, Chocolats
Cosmétiques
Mary Chess, Yardley, Coty,
Max Factor Hazel Bishop, Etc.
Service photographie 24 heures
Soyez chez-vous, chez-nous!
Pharmacie Guy Lanoue
69 S.-Charles S.-Jean
NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD STAR"

TOUJOURS UN MEILLEUR CHOIX chez
Donat Courtemanche
SPECIALITE: PRELARTS
BAS PRIX

CHOIX DE
Congoléum
Rexoleum
Régulier et de luxe
Baroleum
Manitex
etc.
DE
49c à 95c
la verge carrée

200 carpettes de prélart
DE TOUTES DIMENSIONS
Prélart incrusté
DE
89c à $2.19
la verge carrée
Choix de tuile caoutchouc

Tuile Linoleum
DE
9c à 12c
Tapis de passage en jute
27c à $1.59
la verge carrée

PRELART — COUVRE-MURS
Grand choix de teintes vinées et gaies
Donat Courtemanche
Prélar en coupons et à la verge
116-A, rue St-Jacques (à côté de la Cathédrale)
Téléphone Fl. 6-9486 Saint-Jean, Qué.

Electeurs de Notre-Dame!
Vous avez deux représentants à élire à la Commission Scolaire Notre-Dame Auxiliatrice lundi le 15 juillet
Me JACQUES CARTIER Jr
CANDIDAT
sollicite votre vote pour une administration saine et progressive

Dans nos cinémas cette semaine . . .

APPRECIATION
— M O R A L E —

1—Pour tous
2—Pour adultes
2A—Pour adultes avec réserves
3—Condamné en partie et par conséquent à déconseiller.
4—Totalement condamné. Par discipline chrétienne, il est demandé de s'abstenir d'aller voir les films cotés 4
?—Film dont nous n'avons pas la cotation.

Nous savons que la Censure provinciale et les compagnies elles-mêmes parfois font des coupures dans les films. Nous ne pouvons en tenir compte dans la plupart des cas, car nous sommes d'avis que ce n'est pas en coupant les scènes les plus scabreuses d'un film qu'on le rendra sans danger pour le grand public. Ce n'est pas en arrachant quelques pages d'un mauvais livre ou d'une histoire risquée qu'on la rendra bonne. Voilà pourquoi après réflexion sérieuse nous nous en tenons aux cotes impartiales des censeurs indépendants et catholiques de Montréal.

Cette classification ne remplace d'aucune façon le jugement de la conscience, elle veut seulement le faciliter. Munie de nos renseignements, chaque personne doit savoir à quelle catégorie elle appartient et dans le cas d'un danger particulier, déterminer prudemment si elle peut s'y exposer. Il va de soi que le jugement du confesseur prime tout autre en la matière.

xxx

A SAINT-JEAN:

Cartier

JEUDI A SAMEDI:
—"Retour au paradis"
Drame d'aventures exotiques avec Gary Cooper et Roberta Haynes 2a
—"Patrouille infernale"
Drame de guerre avec Tony Curtis et Frank Lovejoy 2
DIM. à MER.:
—"Barbe-Noire le Pirate"
Drame d'aventures avec Robert Newton et Linda Darnell 2
—"Tarzan et les amazones"
Aventures de brousse avec Johnny Weissmuller et Brenda Joyce 1

Capitol

MER. à SAM.:
—"The Little Hut"
Avec Ava Gardner et Stewart Granger ..... ?
—"Jacqueline"
Avec John Gregson et Kathleen Ryan ..... ?
DIM. à MAR.:
—"L'Enfer des hommes"
Drame de guerre avec Audie Murphy et Mars. Thompson, d'après l'autobiographie du principal interprète 2
—"Les indiscrètes"
Comédie humoristique avec Frank Villard et Nicole Berger 2

Impérial

JEU. à SAM.:
—"The Tall T."
Avec Richard Boone et Maureen O'Sullivan ..... ?
—"The Teckman Mystery"
Drame policier avec Margaret Leighton 1
DIM. à MER.:
—"Joe Butterfly"
Comédie avec Audie Murphy et George Nader 2
—"The Way to the Gold"
Drame d'aventures avec Jeffrey Hunter et Barry Sullivan 2

TELEVISION:

(CBFT, canal 2)

VENDREDI, 12 juillet, 7 h. 30:
—"La grande renonciation"
Mélodrame avec Lea Padovani 2
VENDREDI, 12 juillet à 10 h.:
—"Bienvenue Mr. Marshall"
Comédie satirique avec Lolita Sevilla 1
SAMEDI, le 13 juillet, 11 h. 15:
—"Un seul amour"
Drame sentimental avec P. Blanchar 2a

La Société des Festivals de Montréal

Pour ses deux grands spectacles de l'été, la Société des Festivals de Montréal a eu la main heureuse en choisissant comme metteur en scène à la fois pour l'opéra "Don Juan" et pour "L'Illusion comique" Jean Meyer, premier metteur en scène de la Comédie Française et l'un des metteurs en scène les mieux cotés en France, actuellement.

Disciple de Louis Jouvet, Jean Meyer naquit à Créteil, près de Paris. D'abord employé de banque, il prit des cours avec Georges Leroy, le fameux acteur de la Comédie Française d'entre les deux guerres. Admis au Conservatoire de Paris, il travailla sous la direction de Jouvet, qui devint son "grand patron". Il débute au théâtre en 1935 et joue dans "La guerre de Troie n'aura pas lieu" de Giraudoux, monté par Jouvet. Deux ans plus tard, il entre à la Comédie Française qu'il ne quittera plus.

Meyer fit ses débuts à la Comédie au moment même où Edouard Bourdet y amenait comme metteurs en scène Jouvet, Copeau, Gaston Baty et Dullin. Son premier rôle dans la Maison de Molière fut celui d'Harpagon, dans "L'Avare"; sa deuxième mise en scène, en 1941, fut aussi un Molière: "Le médecin malgré lui". Ce ne devait pas être son dernier, puisqu'il devint rapidement le spécialiste de Molière à la Comédie Française. Il y monta notamment cet admirable "Bourgeois Gentilhomme" que la Comédie Française nous apporta en 1955. "Les Amants magnifiques", les "Femmes savantes", "L'Ecole des maris". D'autres auteurs aussi et parmi les plus grands de notre temps: André Gide ("Les Caves du Vatican"), François Mauriac ((Le Passage du malin), Jean Cocteau ("La Machine à écrire"), Montherlant (Port-Royal, et récemment "Brocéliande"), Armand Salacrou ("Histoire de rire"), Julien Green ("L'Ombre"), aussi bien dans divers théâtres parisiens qu'à la Comédie Française. Car Jean Meyer, qui a mis en scène quantité de pièces, de Molière à Feydeau et à Jules Romains, est très en demande sur les principales scènes parisiennes, ainsi que dans les Festivals comme celui d'Aix-en-Provence où on l'a invité à monter des opéras de Mozart.

En outre, Jean Meyer est professeur au Conservatoire, directeur du Centre d'apprentissage d'art dramatique; il a tourné une douzaine de films.

De son travail de metteur en scène à la Comédie-Française, Jules Romains écrivait récemment dans un hebdomadaire français: "J'ai conçu pour lui la plus haute estime. J'ai connu dans ma vie peu d'hommes de théâtre aussi d'intelligents, aussi féconds en ressources, aimant à ce point leur métier; j'ajoute aussi tourmentés par le besoin de perfection". Et Armand Salacrou ajoutait: "J'observe en Jean Meyer toutes les qualités d'un chef de théâtre".

C'est à cet homme éminent du théâtre que la Société des Festivals a confié la mise en scène de "Don Juan" et de "L'Illusion comique" dont il sera donné 10 représentations pour chacune des deux oeuvres au théâtre St-Denis, du 22 juillet au 31 août, lors du 21e festival de Montréal.

"L'ENFER DES HOMMES"

(CAPITOL)

Il s'agit d'un récit objectif des plus honorables et destiné à inspirer l'horreur de la guerre et de ses atrocités. On sent que le héros, devenu vedette, revit intensément sa propre peur et la domine chaque fois pour affronter de nouveaux périls. La sobriété de l'interprétation et de la construction dramatique rend l'histoire vraisemblable malgré ses longueurs.

Appréciation morale: **Ce film met en valeur les hautes qualités d'un combattant. Quelques scènes de batailles et de délassement des soldats réservent le spectacle aux adultes.** (Les Films à l'écran, 14-6-57).

"BIENVENUE MR. MARSHALL"

(CBFT)

Cette comédie a reçu le Prix International de la Bonne Humeur au festival de Cannes, en 1953. C'est avant tout une anecdote savoureuse à propos de l'actualité politique d'hier, et une légère satire, pas méchante du tout, des Yankees trop pressés et des Espagnols attardés. L'interprétation est dans la note.

Appréciation morale: **A quelques détails près, c'est là un film parfaitement sain qui s'adresse aux adultes et aux adolescents.**

"JOE BUTTERFLY"

(IMPERIAL)

Un spectacle amusant, un peu dans la veine the **The Tea House of the August Moon** quand au scénario. Burgess Meredith réussit bien ce type d'oriental philosophe et génialement voleur. Dans l'ensemble la réalisation est bonne et la farce assez bien réussie.

Appréciation morale: **Il s'agit avant tout d'un divertissement qui ne peut être pris au sérieux et qui en raison de son thème s'adresse aux adultes.** (Les Films à l'écran, 21-6-

Son onzième enfant

Madame Marie-Antoinette Grégoire-Coupal nous annonce la naissance de son onzième enfant survenue à Sherbrooke à la mi-juin, et elle nous promet pour la fin de septembre la naissance du douzième.

Evidemment notre consoeur, écrivain et journaliste, met au monde des **enfants de papier**! Ce onzième volume, édité à l'Apostolat de la Presse, est dédié à la jeunesse et il s'intitule LES TROIS MARIE. Aventures enchanteresses arrivées à trois petites filles pétillantes de vitalité et qui, par le coeur et l'âme, ressemblent à nos pétulantes écolières en vacances. Magnifique couverture en couleur, oeuvre d'un artiste italien. C'est une réalisation dont elle a raison d'être fière.

Le volume **à naître** en septembre aux Editions Fides et préfacé par le R. Père Paul-Henri Barabé, o.m.i., Supérieur au Sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, s'intitule LE CARILLON D'ESPERANCE. Abondamment illustré de photographies, il est le fruit du récent séjour de l'auteur en Europe et il est dédié à la Vierge du centenaire de Lourdes.

LES TROIS MARIE ($1.25) est en vente aux librairies de l'Apostolat de la Presse, aux comptoirs de la Librairie du Richelieu et chez l'auteur à Brébeuf, Terrebonne, P.Q.



LIONEL DAUNAIS est un des collaborateurs les plus actifs de Francis Coleman, **le réalisateur de la série OPERETTE, présentée** le dimanche soir à 8 heures. **Lionel Daunais voit à la mise en scène** de toutes les émissions; **il se charge également de l'adaptation des** opérettes où il interprète souvent un rôle. **DENISE FILIATRAULT** jouera de nouveau, dimanche 14 juillet, dans la comédie musicale de Bruno Coquatrix **LES SOURIS DANSENT** dont on verra le 3e acte. Denise y interprète de façon fort amusante le rôle de la vieille demoiselle Héloise.

Théâtre Bijou
Napierville
Jules BOIRE, prop.

JEU.-SAM. 11-13 JUIL.

Un film révélateur sur la vie des jeunes médecins qui passionna le monde.

" Les Hommes en Blanc "
avec
RAYMOND PELLEGRIN
JEANNE MOREAU
aussi
Une des plus terrifiantes histoires de "Suspense" jamais portée à l'écran

" Le tireur s'est évadé "
avec
JOSEPH COTTEN
RHONDA FLEMING

DIM.-MAR. 14-16 JUIL.

Un western passionnant, brutal, violent, dans les vastes prairies de l'Ouest Américain

" L'homme qui n'a pas d'étoile "
COULEURS
avec
KIRK DOUGLAS
JEANNE CRAIN
aussi
Une réalisation sensationnelle angoissante, captivante avec les hommes sans Loi, chasseurs de baleines.

" La perle noire "
COULEURS
avec
ROBERT TAYLOR
STEWART GRANGER

IMMEUBLES GUERIN
ENR'G
LIONEL GUERIN
GERALD U. GUERIN
ADMINISTRATEURS
VENTE — EVALUATION — HYPOTHEQUE — ECHANGE

244 rue Mayrand **Fl. 7-1934**
SAINT-JEAN, P.Q.

Pour toutes transactions immobilières, nous avons ce qu'il vous faut.

A VOTRE SERVICE, POUR BIEN VOUS SERVIR !

Vous êtes acheteurs de commerces?

Vous avez une propriété à vendre?

Nous achetons votre propriété et la payons comptant! Ce qui vous facilitera l'achat d'un commerce tel que:

- Hôtel de campagne ou de ville.
- Taverne avec ou sans propriété.
- Motel ou cabines de touristes.
- Salle à manger avec ou sans permis de bière et vin.
- Restaurant "Quick Lunch".
- Epicerie-boucherie licenciée.
- Epicerie-restaurant avec ou sans propriété.
- Magasin général de campagne.
- Garage de réparations générales.
- Station de gazoline à loyer ou propriétaire.
- Ferronnerie
- Mercerie, coupons ou nouveautés.
- Buanderie, "Valet Service".
- Boulangerie
- Pâtisserie
- Magasin de chaussures.
- Magasin de meubles.
- Magasin d'accessoires électriques.
- Magasin de cadeaux et de variétés.
- Etc., etc., etc.

Tous ces commerces et plusieurs autres de tous genres sont situés dans Saint-Jean et à l'extérieur de la ville.

Rendez-vous sur appointement de préférence

SAINT-MAXIME

VILLE DE LEMOYNE

Ordination et première messe

Le 22 juin, fut marqué d'un grand événement paroissial. L'abbé Pierre Lamonde, un de nos fils, reçut le sacrement de l'Ordre dans l'église de Saint-Maxime.

L'ordination fut conférée par Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de notre diocèse, assisté de M. le curé de Saint-Maxime, l'abbé Etienne Lajeunesse et de l'abbé Jean-Guy Bissonnette. Les abbés Fernand Ostiguy et Paul Delad, agissaient comme cérémoniaires. M. le chanoine Armand Abel commenta les cérémonies.

Son Excellence ordonna à cette même cérémoie MM. les abbés André Foisy et Georges Milot, diacres.

Le lendemain, en la solennité de la Fête-Dieu, le nouveau prêtre célébra sa première messe, assisté de son curé, M. l'abbé Etienne Lajeunesse, du R. P. Lionel Lamonde O.M.I., et de l'abbé André Lord comme diacre et sous-diacre.

Au sanctuaire, ainsi que la veille, on remarquait de nombreux prêtres.

Au prône, M. le curé Lajeunesse présenta au nouvel élu les hommages de sa paroisse. Le sermon de circonstance fut donné par M. Roland Dorris P.S.S., professeur au Grand Séminaire de Montréal.

La journée s'est continuée auprès des nombreux parents, amis et paroissiens réunis pour l'occasion. Au dîner d'honneur, nous pouvions voir aux côtés de M. l'abbé Lamonde, outre son père et sa mère (M. et Mme Numa Lamonde) Mme Victor Charbonneau, sa grand-mère maternelle, M. le curé Etienne Lajeunesse, M. l'abbé Alexandre Beauvais, représentant le Séminaire de Saint-Jean où l'abbé Pierre Lamonde fit ses études classiques; M. le chanoine Armand Abel, un de ses anciens professeurs, M. Roland Dorris, p.s.s., du Grand Séminaire de Montréal; le R. P. Lionel Lamonde, o.m.i., de Jonquière; le R. F. Lamonde, c.s.v., ses cousins; M. Claude Dubois, un confrère.

Il nous fit plaisir d'entendre ces hôtes d'honneur louer à l'unisson les mérites du père et de la mère de l'abbé Lamonde. En effet, cette famille s'est vu attribuer l'an dernier, la médaille du mérite diocésain par Son Exc. Mgr l'Evêque. Le fruit magnifique que porte aujourd'hui ce foyer chrétien est l'oeuvre de la grâce mais aussi celle de la bonne éducation qui n'a pas entravé son chemin.

Parmi ces invités qui prirent la parole, quelques-uns ont connu plus intimement notre jeune abbé. Ce sont les professeurs, les confrères de classe. Les souvenirs évoqués de ces années de formation, de décision, nous font espérer beaucoup lde cette vie de prêtre qui commence.

M. l'abbé Lamonde, dont le grand sentiment de ce jour est comme il le dit, la reconnaissance eut le mot du coeur pour tous et chacun. Nombreux sont les êtres chers qui l'ont aidé à monter à l'autel. Ils continueront encore à le soutenir de leurs prières, car l'honneur est grand, d'autant plus lourde est la tâche.

Avant de nous laisser l'au-revoir, M. l'abbé Lamonde s'adresse aux jeunes foyers les exhortant à "développer" chez leurs petits le désir de se donner à Dieu". Pour qu'il y ait un jour d'autres prêtres.

Déjà, son ministère le réclame, puisque Son Excellence l'a nommé vicaire à Laprairie pour l'époque des vacances.

Nos meilleurs voeux accompagnent cet enfant de la paroisse qui nous donne aujourd'hui tant d'honneur.

Jubilé d'or

Le 22 juin, un autre événement heureux comblait de joie une de nos belles familles de Saint-Maxime: la célébration de cinquante années de vie conjugale de M. et Mme Albert Gaboriault. Une messe d'action de grâces fut célébrée à 10 h. Les jubilaires renouvelèrent leur serment de fidélité. M. le curé leur adressa quelques mots, les félicitant du bel exemple qu'ils ont été pour leurs enfants. Dieu a béni leur union.

Huit enfants sont encore vivants. De ce nombre, ils ont donné à Dieu quatre fils, Clercs de Saint-Viateur et une fille, religieuse chez les Srs des Saints Noms de Jésus et de Marie. De nombreux petits-enfants assurent leur descendance.

A cette occasion, Son Excellence Mgr l'Evêque de Saint-Jean leur adressa une bénédiction spéciale.

Nous félicitons ces heureux jubilaires. Nous souhaitons garder longtemps parmi nous ces bons paroissiens. Que Dieu leur accorde de nombreuses années de bonheur en attendant la belle couronne de là-haut.

Hommage à Longueuil

La ville de Longueuil célèbre cette année son troisième centenaire de fondation. De grandes manifestations s'y déroulent à cette occasion. La Rive-Sud s'unit dans l'expression de cet hommage à Charles LeMoyne. Nous, de Ville LeMoyne, avons été heureux de faire notre quote-part. Dans le défilé historique, événement important de ces fêtes, notre char allégorique eut pour thème "Les Macchabées Canadiens", ainsi qu'on appelait alors les LeMoyne.

Malgré le vent et les ondées, la procession a passé par nos rues et nous avons applaudi un défilé magnifique.

Nos félicitations et nos hommages à la ville-mère.

Fêtes de l'église

Juin ramène chaque année des fêtes chères au coeur chrétien. La fête-Dieu, dont la procession solennelle est un des plus beaux hommages publics de notre foi. La parcours se fit cette année par les rues Charron, Laurier, Jeannette, endroit du reposoir, et Cartier.

En la fête du Sacré-Coeur, la procession eut lieu vers 9 h., aux flambeaux. Malgré la température incertaine le défilé s'organisa. Il y eut arrêt à l'Ecole Sacré-Coeur, où la paroisse fut solennellement consacrée au Divin Coeur.

Quant à la Saint-Jean-Baptiste, fête de notre patron, de notes très intéressantes quand à l'origine de cette fête, ont paru dans notre semainier paroissial du 23 juin. Savions-nous que ce patron du Canada français nous fut donné par le Pape Pie XI, à la demande du cardinal Bégin, en 1908? C'était confirmer une dévotion qui remontait au début de notre histoire. Saint Jean-Baptiste, notre patron, a sûrement aidé notre survivance.

L'O.T.J.

La saison des vacances bat maintenant son plein. Un magifique mouvement l'O.T.J. a été créé il y a quelques années pour aider la jeunesse en liberté. Ici, sur nos terrains, du beau travail se poursuit chaque été. Ceux que l'oeuvre des terrains de jeux intéressent pourront suivre les activités des jeunes dans cette chronique.

Ouverture de l'O. T. J.

Mardi, le 2 juillet, par une température idéale, avait lieu l'ouverture officielle du terrain de jeux de la paroisse. Dès 8 h. 30 du matin, quelque trois cents enfants enthousiastes, tant garçons que filles, étaient rassemblés au terrain de jeux attendant anxieusement l'ouverture de la saison estivale de l'O.T.J.

Le tout débuta vers 9 h. par un mot de bienvenue de M. l'abbé Rolland Raymond, eccl., en charge du terrain de jeux pour la première moitié de l'été. Le "Père" — c'est, soi dit en passant l'appellation coutumière pour désigner le séminariste sur le terrain de jeux — se dit très heureux d'avoir été invité par M. le curé à venir diriger le terrain de jeux de Saint-Maxime. C'est avec un vif plaisir qu'il souhaita aux enfants un été des plus joyeux et des plus intéressants. Pour la circonstance, M. le curé et M. E. Bélanger président de l'O.T.J., avaient eu l'amabilité et la gentillesse d'assister à l'ouverture de l'O.T.J.

M. le curé adressa d'abord la parole aux enfants; il leur souhaita la plus cordiale bienvenue, tout en les invitant à avoir de la reconnaissance envers les dirigeants de l'O.T.J. et à garder un bel esprit civique envers les personns et les choss mises à leur disposition. Puis, ce fut le tour de M. Bélanger d'adresser la paroles aux otéjistes. Il souhaita bon succès à l'équije dirigeante du terrain de jeux et leur promit l'appui de la direction de l'O.T.J. Nos distingués visiteurs furent salués par un beau merci des enfants et M. le curé avant de partir, donna à tous les enfants sa paternelle bénédiction

Ue nouvelle saison d'O.T.J. était commencée avec une équipe de moniteurs et de monitrices des mieux aguerris.

C'est Mlle Denise Gaboriault, récemment revenu d'un stage d'études pour monitrices à Québec, qui sera monitrice en chef du groupe des filles cet été; elle sera habilement secondée dans sa tâche par Mlle Micheline Marcoux, monitrice de l'an dernier qui sera de nouveau au poste cette année.

Du côté des garçons, outre le "Père" Raymond ce seront MM. Raymond Marcoux et Michel Asselin, récemment diplômés avec grande distinction de l'école diocésaine de formation des assistants-moniteurs, qui s'occuperont des loisirs des jeunes.

L'équipe directrice de l'O.T.J. invite donc tous les parents à leur confier leurs enfants de 6 à 15 ans; ils seront sous la surveillance d'un personnel très compétent et tout en s'amusant sainement, ils apprendront une foule de choses; ainsi ils passeront les vacances les plus agréables qui soient.

L'O.T.J. ouvre ses portes chaque jour du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h. a.m. à 4 h. p.m. D'autre part, les enfants qui viennent à l'O.T.J. peuvent bénéficier d'un bain dans la piscine de l'O.T.J. et l'avant-midi et l'après-midi. L'O.T.J. commence l'avant-midi à 9 h. et se termine à 11 h. L'après-midi, elle commence à 1. h. 30 et se termine à 4.

Au nombre des activités spéciales de l'O.T.J. on organisera cette année un corps de cadets de l'O.T.J. (plus communément l'Armée de l'O.T.J.) des cours d'athlétisme et de natation, des grands jeux et de la gymnastique. Pour les filles, il y aura aussi des cours de natation, du bricolage, de l'artisanat, du dessin, etc. Que tous les enfants se fassent un point d'honneur d'être fidèles à l'O.T.J. et ainsi ils passeront un été des plus agréables.

L'Equipe directrice de l'O.T.J.

Ville J.-Cartier

LE POTEAU-THON N'EST PLUS

M. André Lamoureux est descendu de son poteau dans lequel il a vécu durant 24 jours et demi. Il a atteint son objectif car il a brisé le record américain qui se chiffrait à 23 jours.

24 jours et demi pendant lesquels il ne pouvait ni marcher ni circuler librement car il était installé au bout d'un mat de bateau sur lequel il y avait un fauteuil et une tente, qu'il se servait pour prendre ses repas et se reposer. C'est tout de même quelque chose.

Lorsque M. Lamoureux est descendu de son poteau, il était engourdi jusqu'au point qu'il fut incapable de marcher. On a dû le soutenir, l'aider, car il n'avait plus de force; ce malaise n'a duré que peu de temps. En effet, M. Lamoureux, après quelques exercices, est redevenu comme il était auparavant, en pleine forme.

xxx

OUVERTURE DE L'O.T.J.

L'O.T.J. de Jacques-Cartier a ouvert ses portes mardi le 2 juillet. Pour la première année, 17 groupes ont débuté en même temps couvrant toute la municipalité. 3,000 jeunes se sont enregistrés et ont participé aux loisirs que leur offrent les moniteurs et les monitrices.

xxx

ASSEMBLE DE LA LIGUE DE VIGILANCE

La Ligue de Vigilance tiendra sa première assemblée publique depuis les dernières élections municipales, le 20 juillet prochain, un samedi soir, dans la paroisse de Saint-Vincent-de-Paul. Plusieurs conférenciers de marque y participeront. On discutera surtout sur le rôle et les orientations que ce mouvement désire entreprendre durant l'année 1957 et 1958.

Chevrolet '50

On offre en vente un Chevrolet 1950 en bonne condition et très propre. — Facilité de paiement —

S'adresser à 244 Saint-Pierre, Saint-Jean. Tél. 7-1334. C. G.

7 MOIS

POUR PAYER SANS INTERET

Tous genres d'assurances

- AUTOS
- CAMIONS (flottes)

Feu et Responsabilité:

- RESIDENCES
- COMMERCES
- INDUSTRIES

Pour renseignements SIGNALEZ

Fl. 6-4155

Le soir:

Fl. 6-5457

René G. Trahan

258 Champlain, St-Jean



TAXI IMPERIAL

FUNERAILLES — BAPTEME — MARIAGE

VOYAGE DE LONGUE DISTANCE

TÉL. Fl. 6-5757

Une valeur de $5. en voyage tous les 15 jours

NUMERO GAGNANT, cette semaine:: 2199

FERNAND ROY, candidat aux élections de la Commission Scolaire N.D.A.



Tous ceux qui connaissent M. Fernand Roy sont unanimes à reconnaître en lui un jeune homme actif, travailleur et progressif. Agé de 32 ans, marié et père de deux enfants, Fernand Roy demeure depuis de nombreuses années dans la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice.

Président de la Chorale N.D.A., membre de l'Association Sportive, il s'est toujours occupé à toutes les organisations paroissiales, patriotiques ou culturelles de sa localité.

Jouissant de l'estime et de la considération de ses concitoyens, Fernand Roy sollicite un mandat à la Commission Scolaire N.D.A. où il saura sûrement travailler à l'avancement et à l'amélioration de cet important organisme d'intérêt public. Nul doute que la population sera heureuse de l'élire à l'élection de lundi prochain afin de doter en ce faisant, notre Commission scolaire d'un homme progressif et représentatif.

Fernand Roy est technicien en photogravure au journal "La Presse". Membre de l'Institut de photographie de New-York, il est également collaborateur, comme photographe, de son journal, à Saint-Jean.

Votez pour Fernand Roy



Revue Sportive

par Bernard BEDARD

SUCCES DU CONCOURS DE TIR

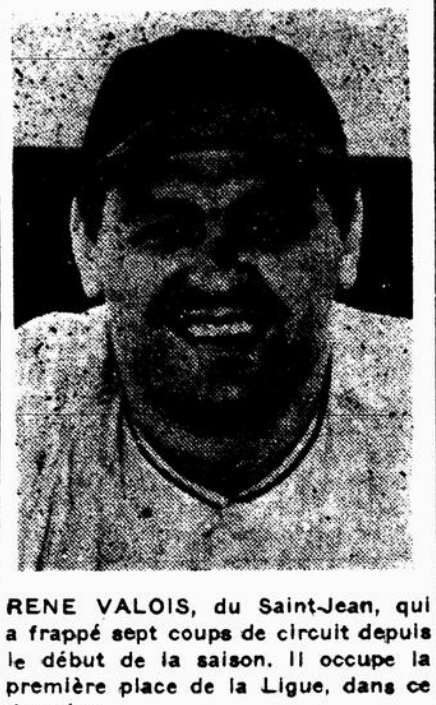
L'Association de Chasse et Pêche de Saint-Jean a connu un succès sans précédent, lors de son concours régional de tir, tenu dimanche dernier. Une assistance de près de 400 personnes a été témoin de l'adresse des nombreux concurrents. Au premier rang de l'assistance, avec le président de l'Association, on voyait S.H. le maire Eugène Lasnier; M. le curé Robert Corriveau, de L'Acadie; M. L. Moreau, représentant de la Cie Molson. Le trophée Louis LeSieur, pour le championnat de Saint-Jean, a été gagné pour la deuxième année consécutive par Georges Fortin, de Saint-Jean. Lucien Leduc s'est classé en deuxième position. Le trophée de la Cité de Saint-Jean, destiné aux novices, a été gagné par Bernard Landry, de L'Acadie. Sont arrivés ex aequo, en deuxième position, G.-A. Dupuis, de L'Acadie; E. Surprenant et Michel Cardinal, de Côte Sainte-Catherine. Le trophée V-41, don du propriétaire Paul Desrochers, destiné aux joueurs de l'extérieur, a été gagné par Paul Lemlin, de Montréal; il le remporte pour la deuxième année consécutive. Mentionnons aussi que Omer Brossard, de Montréal, a réussi à briser, à deux reprises, 25 pigeons consécutifs. Dans notre prochaine édition, l'Association publiera les remerciements à tous ceux qui ont coopéré au succès de cette journée.

L'ECOLE DU BASEBALL

Une cinquantaine de jeunes gens se sont présentés à la Clinique de baseball de l'organisation des Phillies, en fin de semaine dernière. Malheureusement, la mauvaise température de vendredi a empêché plusieurs de se joindre au groupe. Il y eut clinique, samedi seulement. Les éclaireurs ont été satisfaits des résultats. André Bessette, de Verdun, a signé un contrat. Il ira jouer avec Olean, de la Ligue Pony, calibre D. Bessette, un lanceur, avait un record de 7 victoires et de deux défaites avec le Verdun. Cet événement d'une clinique de baseball a valu une belle publicité à notre ville dans tous les quotidiens.

LONGUEUIL SUIT SAINT-JEAN

Le club de Longueuil n'est plus maintenant qu'à une partie des Canadiens de Saint-Jean, qui occupent la première place. Mardi soir, à Longueuil, le club local a remporté la victoire sur le Plattsburg par le compte de 5 à 3. On sait que le Plattsburg qui a connu un mauvais début de saison vient de gagner sept parties d'affilée.



RENE VALOIS, du Saint-Jean, qui a frappé sept coups de circuit depuis le début de la saison. Il occupe la première place de la Ligue, dans ce domaine.

Ligue Senior "A" du Québec

MOYENNES DES FRAPPEURS

	AB	C.S.	Moy.	C C
Mike Brannon, Plattsburg	44	18	409	
Pete Taillefer, Saint-Jean	54	22	407	
Bob Leblanc, Longueuil	69	28	406	2
Nick Malfara, Joliette	58	22	379	
René Valois, Saint-Jean	48	18	375	
Bill Munroe, Joliette	54	20	370	
Normand Brault, Saint-Jean	44	16	364	
Cecil Mitchell, Sorel	44	16	364	
Ralph O'Nash, Joliette	33	12	364	
Mike Bellas, Joliette	11	4	364	
Pete Cronin, Plattsburg	42	15	357	
Gaétan Laliberté, Longueuil	63	22	349	
Claude Evans, Longueuil	69	24	348	
Dick Storrs, Plattsburg	32	11	344	
Maurice Banville, Joliette	39	13	333	
Joe Gilbo, Plattsburg	18	6	333	
René Gervais, Sorel	15	5	333	
Charlie Rounds, Plattsburg	10	3	300	

2 victoires et une défaite avec Sorel

Saint-Jean 3 — Sorel 0

Dans une partie régulière de la Ligue Québec senior, dimanche après-midi, le Saint-Jean a blanchi le Sorel 3 à 0. Saint-Jean mène maintenant deux parties en avant du Longueuil; trois parties en avant du Plattsburg; quatre parties en avant du Joliette et onze parties en avant du Sorel.

Jean-Paul Benoit, joueur de 18 ans seulement, a été le lanceur gagnant. Carpentier a subi la défaite. René Valois a cogné son septième circuit et est en tête de la Ligue dans ce domaine. Bayeur, Trahan et Taillefer ont réussi des doubles.

Sorel	000	000	000-0	4	0	
Saint-Jean	000	021	00x-3	8	0	

Batteries: Carpentier, Robitaille (6) et Campbell; Benoit et Valois.

Saint-Jean 4 — Sorel 3

Dans la soirée, au Stade Municipal Saint-Jean a remporté une autre victoire par le compte de 4 à 3. Claude Groulx a été le lanceur gagnant. P Taillefer a frappé son 3e circuit avec un homme sur les sentiers. Roal Goyette a frappé le point opposé.

Sorel 6 — Saint-Jean 2

Mardi soir, au Stade Municipal, le Sorel a remporté sa première victoire de la saison et aux dépens des nôtres, qui occupent la première position du circuit Farrar. Carpentier a bien espacé cinq coups sûrs pour assurer le victoire à son club.

Le Sorel a compté ses six points alors que Drolet était au monticule pour Saint-Jean; durant les cinq premières manches. André Perron lui a succédé et a bien retenu les sorelois.

Ce soir, jeudi, Saint-Jean recevra la visite du Longueuil qui occupe la deuxième position du circuit. Une seulement une partie en arrière du Saint-Jean. La partie commencera à 8 h. 30 au Stade Municipal.

Ce soir, jeudi au Stade Municipal

Il y aura une partie intéressante, ce soir, au Stade municipal, alors que Saint-Jean recevra la visite du Longueuil. Cette partie décidera de la première position. Actuellement, les Canadiens sont en tête et Longueuil suit avec une partie seulement. Il est probable que le lanceur du Longueuil sera Raymond Daviault.

Au Club de tennis l'Aiglon

Cette année comme par le passé, les activités du club de Tennis L'Aiglon sont des plus prospères. Actuellement, notre équipe de classe B est en tête du circuit Maisonneuve de la P.Q.L.T.A., deux points en avant du St-Ambroise qu'il défaisait dernièrement par 4-1. Lors de cette brillante rencontre, MM. Ménard, Papineau et Desnoyers l'emportaient respectivement par 8-3, 14-12 et 8-3 dans les simples, tandis qu'en double, MM. Roland Choinière et Marcel Benjamin s'inclinaient difficilement au compte de 8-6. L'autre double fut marqué d'une victoire des nôtres alors que la vieille équipe Pierre Choinière - Jacques Tétrault l'emportait encore par 11-9.

Toujours dans le circuit de classe B, L'Aiglon rencontrait vendredi dernier le club Papineau. Nos joueurs sortirent vainqueurs des trois simples, soient MM. Ménard (8-0), Papineau (8-2) et Desnoyers (9-7); dans les doubles Roland Choinière et Marcel Benjamin, encore peu habitués à jouer ensemble, durent s'incliner par 8-4 tandis que Jacques Tétrault et Pierre Choinière perdaient un marathon de 9-7.

Dans les tournois en quart de finale, pour le championnat en simple de la zone Richelieu-Yamaska, le jeune Yvon Leblanc, à son meilleur, a eu raison de Napeau Papineau par 6-0 et 6-2. La semi-finale verra M. Leblanc opposé à Jean-Guy Benjamin, tandis que le gagnant de cette rencontre devra rencontrer René Ménard en finale.

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons que la rencontre prévue pour mardi soir avec le club St-Nicolas n'a pas eu lieu. Les prochaines activités au calendrier: le 10 juillet, l'équipe B des Dames rencontre le club 400 et le 17 juillet, la même équipe reçoit le club Papineau. Le 16 juillet le club B des messieurs sera opposé aux Francs Rigolos. En fin de semaine, tournoi junior (18 ans et moins), à Marieville, tous les intéressés peuvent s'adresser à Nadeau Papineau pour leur inscription.

Au Club de Golf

Section féminine

Voici la liste des gagnantes des différents tournois qui se sont joués durant le mois de juin:

Juin 4:

18 trous avec "handicap":
Classe A: Mme Gilberte Sagala;
Classe B: Mme Monique Lomme;
Classe B: Mme Pauline Bédard.

Juin 13:

Tournoi mystère:
Classe A: Mme Ghislaine Hébert;
Classe B: Mme Hélène Brossard;
Classe B: Mme Donna Watts.

Juin 18:

"Sealed Hole":
Classe C: Mme Yolande Lanoue

La maladie mentale

Les maladies de l'esprit et de celles du corps ont ceci de commun qu'il n'y a pas de raisons d'en rougir ni de faire le silence sur elles. La maladie mentale n'est plus regardée comme une honte familiale. On la considère simplement comme une autre maladie à laquelle les humains sont exposés, comme une maladie qui, selon sa gravité, peut être guérie en peu de temps dans un département spécial d'hôpital général, ou exiger un traitement prolongé dans un hôpital pour maladies mentales. De même que dans le cas d'appliquer un traitement médical et psychiatrique dès les premiers symptômes de la maladie, d'autres maladies graves, il importe de la maladie.

Ligue des Petites Etoiles de l'O.T.J.

Statistiques

Position des Equipes

	G.	P.	Moyennes
MOUSSES	3	0	
ORIOLES	3	1	
CORSAIRES	2	2	
ROYAUX	1	2	
PIRATES	1	4	

x x x

Moyennes des équipes au bâton

MOUSSES	295
CORSAIRES	262
ORIOLES	226
PIRATES	174
ROYAUX	125

x x x

Moyennes des joueurs au bâton

	AB	P	CS	2B	3B	HR	BB	SO	PPP	M
Bernier (Orio.)	3	1	2	0	0	0	0	0	0	
Marchesseault (Corsaires)	10	7	6	0	1	0	0	0	3	
Deslauriers (Orioles)	6	2	3	0	1	1	2	2	4	
Pinard (Mousses)	4	0	2	0	0	0	1	0	0	
Garceau (Mousses)	9	2	4	2	0	0	0	0	1	
Choquette (Mousses)	9	4	5	0	0	0	0	1	0	
Lacroix, N. (Mousses)	10	6	4	0	0	0	1	0	2	
Laplante (Corsaires)	5	1	2	0	1	0	1	2	0	
Martel (Pirates)	3	0	2	0	0	0	0	1	0	
Plouffe (Royaux)	5	1	2	1	0	0	0	1	1	
Lussier (Orioles)	8	3	3	0	0	0	0	3	2	
Bourque (Mousses)	3	0	1	1	0	0	0	0	0	
Martel, C. (Pirates)	12	2	4	1	1	0	0	4	2	
Ménard (Orioles)	12	4	4	0	2	0	2	4	1	
Poirier (Orioles)	9	2	3	2	0	0	0	1	3	
Roy (Pirates)	3	1	1	0	0	0	0	0	0	
Boudriau (Corsaires)	10	4	3	1	1	0	2	1	1	

x x x

Moyennes des lanceurs

	P.J.	M.L.	P.M.	C.S.	S.O.	BB	G.	P.	Moy
Choquette (Mousses)	2	7⅓	3	4	14	0	2	0	1000
Tryer (Mousses)	1	4.3	3	5	4	2	1	0	1000
Lacroix (Mousses)	1	2	0	0	5	3	1	0	1000
Deslauriers (Orioles)	1	6	0	2	3	1	1	0	1000
Lussier (Orioles)	3	14.3	3	6	11	2	2	1	.750
Marchesseault (Corsaires)	3	13	10	20	15	0	2	1	.750
Plouffe (Royaux)	2	11	3	7	12	2	1	1	500

x x x

ETOILES

Choquette (Mousses)	7 points
Lussier (Orioles)	6 points
Marchesseault (Corsaires)	6 points
Lacroix, L. (Mousses)	5 points
Deslauriers (Orioles)	4 points
Vachon (Orioles)	4 points
Boudriau (Corsaires)	3 points
Tryer (Mousses)	3 points
Plouffe (Royaux)	3 points

62, rue St-Jacques SAINT-JEAN Tél. Fl. 6-4293

Yves Papineau, O.D.

Docteur en optométrie — Spécialiste en vision

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU: tous les jours: 1 h. 30 p.m. à 5 h. 30 p.m.
(Excepté le mercredi) 7 h. 00 p.m. à 9 h. 00 p.m.

Pour tout ouvrage
de TUILE CERAMIQUE et de TERRAZO
adressez-vous à
Claude Laffage
ENTREPRENEUR
320, rue Champlain SAINT-JEAN
Tél. Fl. 6-3573 ou Fl. 7-1427

Fille demandée
Comme commis pour ouvrage général de magasin. Bilingue.
S'adresser à:
Librairie Bernard
136, rue Richelieu, Saint-Jean

Ligue Bantam O.T.J.

Les Corsaires détiennent toujours la première position. —Notre Club Etoile Bantam divise un programme double contre le Longueuil Midget.

Les Corsaires de la Ligue Bantam ont maintenu leur avance en tête du classement de la ligue, en divisant les deux programmes doubles qu'ils ont joués. Contre les redoutables Mousses, les Corsaires ont réussi à enlever la première joute grâce à la belle performance de Guy Brault au monticule, qui n'alloua qu'un seul coup sûr. Par contre, le lanceur-gérant des Mousses, Denis Massé, n'accorda que deux coups sûrs aux adversaires, mais ceux-ci furent très opportunistes pour enregistrer leurs deux points et l'emporter. Maurice Richard cogna un coup de circuit pour les vainqueurs.

Lors de la seconde rencontre de ce programme, les Mousses groupèrent quatre coups sûrs à la 3e manche pour compter quatre points et s'assurer une victoire très serrée par le pointage de 6 à 5. Denis Massé espaça bien huit coups sûrs aux Corsaires pour remporter sa 2e victoire de la saison. Denis Lacroix expédia par-dessus la clôture du champ centre une offrande d'André Leblanc pour assurer la victoire à son club.

Contre les Pirates (deuxième programme double) les Corsaires, mettant à profit quatre erreurs coûteuses des Pirates et capitalisant les généreux buts sur balles du lanceur Luc Boivin, comptèrent cinq points à la quatrième manche pour l'emporter décisivement par 6 à 3, sur les joueurs du gérant Jean Duval. Jean Thibodeau mérita ainsi sa 3e consécutive de la saison et Luc Boivin encaissa le revers.

Dans la seconde rencontre, l'efficacité des Pirates à l'offensive eut raison de la puissante machine des Corsaires. Luc Boivin et Yvan Roman frappèrent de longs coups de circuits pour les vainqueurs. Serge Bélanger, le brillant lanceur des Pirates, espaça 3 coups sûrs aux joueurs de M. Grégoire, pour avoir le meilleur sur son adversaire au monticule, Guy Brault.

Lors d'un autre programme double Indiens-Pirates, il y eut encore partage des bénéfices, les Pirates sortant vainqueurs de la première joute par 3 à 1 grâce à une partie sans coups sûrs de l'excellent artilleur Fernand Brunelle, les Indiens remportant leur première victoire de la saison par 8 à 7 à la seconde. R. Perrault fut incontestablement la grande vedette du triomphe des Pirates, cognant un dynamique circuit avec deux hommes à bord, pour le seul coup sûr de son club.

Le premier triomphe des Indiens s'ouvrit par une pléthore de coups sûrs, notamment des coups de trois buts par Jean Fortin et Pierre Trahan. Explosion d'une formidable puissance trop longtemps contenue. Après le premier moment de surprise, les Pirates chargèrent à leur tour en alignant deux coups de circuit consécutifs, bons pour 6 points Effort qui devait cependant s'avérer insuffisant à freiner l'élan irrésistible de leurs adversaires. Gilles Raymond le quatrième de six artilleurs des Indiens à parader au monticule fut le lanceur gagnant, et Fernand Brunelle, relève à Louis-Georges Martin, subit l'échec.

Profitant d'un autre programme double, les Orioles remportaient leurs deux premières victoires de la saison, disposant des Mousses par 5 à 2 dans la première et 7 à 2 dans la seconde, à Iberville. Gilles Sylvain et Bertrand Dubois eurent raison des Mousses au monticule. Lamoureux fut le meilleur des Orioles par ses coups sûrs opportuns.

Les Orioles toutefois ne purent profiter longtemps du bon vent de la victoire puisqu'ils enregistraient par la suite deux défaites consécutives, la 1ère aux mains des Pirates par 4 à 2 et la seconde par les Mousses au compte de 12 à 4. Fernand Brunelle eut le meilleur sur Bertrand Dubois au monticule pour les Pirates tandis que Denis Massé remportait sa troisième victoire de la saison et Viens essuyait le revers.

Lors d'une autre rencontre disputée vendredi soir à Iberville les Indiens avaient de l'avant au pointage de 6 à 1 lorsque la joute a été interrompue après la première manche à cause de la pluie et de difficultés dans le système d'éclairage.

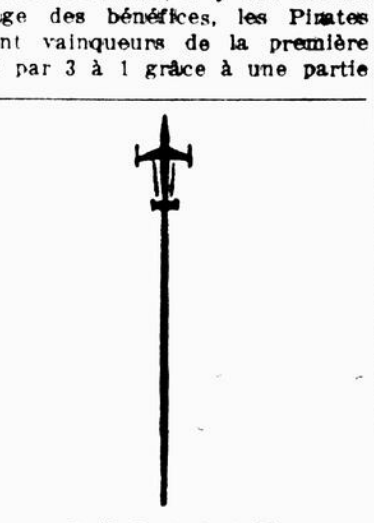
A LONGUEUIL

La Direction des ligues de l'O.T.J. voulant à tout prix regagner le trophée qu'elle a vu s'envoler l'an dernier vers Sherbrooke a décidé cette année de bâcler plusieurs rencontres préliminaires à l'étranger pour permettre aux joueurs de se familiariser davantage au style de baseball des Tournois en vue d'une victoire future. C'est ainsi que dimanche dernier, la Ligue Bantam de l'O.T.J. envoyait son équipe d'étoiles à Longueuil y disputer les honneurs d'un programme double contre une équipe de l'endroit. Nos porte-couleurs figurèrent avantageusement l'emportant dans la première rencontre au pointage de 9 à 4, mais baissant pavillon dans la seconde par 7 à 4. L'expérience porta ses fruits puisqu'elle permit au gérant président Guy Gervais de voir les forces et faiblesses de son équipe de futurs champions. Dimanche prochain la même équipe se rendra à la ville-reine des Cantons de l'Est pour faire face à nos vainqueurs de l'an dernier et détenteurs actuels du Trophée Provincial Midget.

La Direction de la Ligue.

JAMAIS AUPARAVANT

une bière n'a monté *si haut, si rapidement* dans l'estime du public



LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

Aptitude physique

L'aptitude physique signifie plus que des muscles bien développés; elle laisse entendre sommeil et repos réguliers et suffisants, régime équilibré et convenable, activité physique quotidienne.

Tél. FI. 7-2474

René Grenier

- PLOMBIER
- FERBLANTIER

SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI

Installation à eau chaude

416 Laurier Saint-Jean

O.T.J. de St-Edmond

C'est mardi matin, le 2 juillet, que débutait officiellement à St-Edmond l'Oeuvre des Terrains de Jeux. Quelque 300 jeunes de 5 à 14 ans attendaient déjà depuis une heure pour remplir leur formule d'inscription.

Cette année, cinq moniteurs prendront charge du terrain. Ce sont: Yves Marin, moniteur en chef, Pierre Marin, Jean-Pierre Plouffe, pour les grands, i.e. ceux qui ont 12, 13 et 14 ans; Pierre Mercier, pour les moyens, ceux-ci ayant 9, 10 et 11 ans et Benoit Lauzière pour les petits, 8 ans et moins. Ils seront secondés dans leur tâche par les assistants moniteurs: Michel Comeau, Paul Marcoux, Michel Choquette, C. Delisle et Denis Pelletier.

Chaque année on présente aux jeunes un nouveau thème; cette année c'est "l'Action civique" que l'on étudie de façon concrète. La première semaine nous leur avons appris à connaître l'Hôtel de Ville et ses conseillers. A cet effet le Conseil de Ville a rendu visite à tous les otéjistes lors du pique-nique hebdomadaire jeudi. Ils ont accompagné leur visite d'un beau cadeau de $200. qui a passé en prix de toutes sortes Avant de quitter la plage, il y eut distribution gratuite de crème glacée.

Vendredi après-midi, Jean-Pierre Plouffe a organisé un grand jeu dans toutes les règles qui fut très goûté des Grands. Mercredi le 10, on fit visiter le Singer Sewing Machine Company. De très beaux films sont présentés aux jeunes. Le premier passa mardi le 9, c'était Buffalo-Bill.

Eh bien, oui les activités vont bon train et il s'agit maintenant d'être persévérant et tenace pour bien mener à terme ce qui a été commencé. Je termine en exhortant les parents à bien comprendre le but de l'O.T.J. et à envoyer leurs enfants en toute confiance sur les terrains de jeux.

Benoit Lauzière

Les régates de Valleyfield, les 13 et 14 juillet

Les grandes régates internationales de Valleyfield auront lieu cette année, les samedi et dimanche, les 13 et 14 juillet prochains.

Cette année, les membres du Club Nautique de Valleyfield, Inc., sous la direction du commodore Paul Chartrand espère battre les records des années passées pour le nombre des concurrents. L'an dernier près de 250 coureurs participaient aux différentes épreuves au programme. Déjà le nombre des yatchs inscrits sont très nombreux et les inscriptions viennent de partout, de l'Ontario, du Québec et de nombreux états des Etats-Unis.

Nos canadiens possédant des yatchs très rapides lutteront avec avantage encore cette année contre les concurrents américains. Presque tous les coureurs canadiens possèdent soient de nouvelles embarcations, soit de nouveaux moteurs. Ils travaillent ardument à mettre en ordre et les moteurs et les yatchs afin de donner aux milliers de spectateurs qui seront sur la parc Sauvé un spectacle des plus excitants.

Les fameux yatchs du Dr Latour piloté cette année par Ernie Roberts, l'Escapade, prendra-t-il les devants pour arriver vainqueur. Que fera le fameux et nouveau Thetford Star du Gérald Patry? Le Spitfire de Roland Legault saura-t-il dépasser ses adversaires? Et le My Own, l'ancien yatch de Gérald Patry, maintenant la propriété de Pit Archambault, vaincra-t-il son ancien propriétaire? Autant de questions qui auront leurs reponses aux régates de Valleyfield. Le parcours sur la Baie Saint-François en plein centre de Valleyfield est idéal pour la tenue de régates et le parc Sauvé qui longe cette baie est des plus invitants pour les visiteurs

L'an dernier, plus de 50,000 assistèrent aux régates de Valleyfild et cette année, tout semble indiquer que ce nombre sera dépassé



AU TOURNOI OUVERT LABATT

Le maire suppléant de Ste-Dorothée, M. Alexandre Laurin et le Maire Jean Drapeau, de Montréal, comparent les résultats, après avoir officiellement ouvert le 5e tournoi Labatt, l'événement de l'année dans le domaine du golf. C'est au Club Islesmere, le 3 juillet que s'est ouvert ce tournoi.

5e pique-nique annuel de la Singer Ingineering Society

Samedi dernier, la Singer Engineering Society tenait son pique-nique annuel au Fort Lennox. La température un peu fraiche dans l'avant-midi a permis à ceux qui participaient aux jeux organisés de s'y donner à coeur joie, sans souffrir de la chaleur.

Tous ceux qui prirent part au pique-nique furent très contents de pouvoir passer une journée en plein air dans un site choisi avec leurs compagnons de travail et leur famille.

Voici la liste des heureux gagnants aux différents jeux et concours:

Concours de pêche: Bill Duffield, Gordon Jarvis, Gérard Berger, John Ellis.

Balle-molle: L'équipe de Guy Prud'homme l'a emporté sur celle de Roger Béliveau par 1 point.

Course pour filles (25 verges): Groupe 1, 2 et 3 ans: Rina Lepage, Chantal Prud'Homme; groupe 2, 4 et 5 ans: Gail Ellis, Marie Gauthier; groupe 3, 6, 7 et 8 ans: Noa Kelly, Anne Chateauneuf; groupe 4, 9 et 10 ans: Lise Lebeau, Mariette Berger; groupe 5, 11 et 12 ans: Anne-Marie DeVos, Hélène Touchette ; groupe 6, 13, 14 et 15 ans: Raymonde Touchette, Pierrette Berger; groupe 7, 16 et 17 ans: Jeannine Lebeau, Lisette Jarry

Course ouverte à toutes les dames: Mmes Roger Béliveau, John Ellis.

Course pour garçons (35 verges): Groupe 1, 2 et 3 ans: Claude Gauthier, Louis Chateauneuf; groupe 2 4 et 5 ans: Roland Soutière, Benoit Prud'homme; groupe 3, 6 et 7 ans: André Alix, Antonio DeVos; groupe 4, 8 ans: Claude Berger, Robert Jarry; groupe 5, 9 et 10 ans: Graham Ellis, Rickey Ellis; groupe 6, 11 et 12 ans: Bill McLaney, Jacques Emond; groupe 7, 13 et 14 ans: David Lonergan, André Berger ; groupe 8, 15, 16 et 17 ans: Pierre Alix, Marc Lange.

Course pour tous les hommes: groupe 1, 18 à 30 ans: Laurent Lepage, John Blackwood; groupe 2, 30 ans et plus: Buster Lonergan, John Ellis.

Lancer de balle-molle: groupe 1, ouvert à tous les garçons de moins de 16 ans: David Lonergan, John P. Legeau; groupe 2, ouvert à toutes les filles de moins de 16 ans: Pierrette Berger et Anne-Marie DeVos.

Course à la marche: ouverte à toutes les dames: Mme Pierre Alix, Mlle Ruby McLaney.

Course avec cuillère et marbre: groupe 1: toutes les filles, jusqu'à 12 ans: Anne-Marie DeVos, Mariette Berger; groupe 2, tous les garçons, jusqu'à 12 ans: Jean Alix, Denis Unsworth.

Tirage au câble: M. Garvis et son club vs le club de M. Emond: G. Emond.

Concours d'approche pour les golfeurs: ouvert à tous les golfeurs: Buster Lonergan, Bob Unsworth, Mme Gérard Ostiguy, Mme Lorraine Mau, Mariette Berger et Denis Emond.

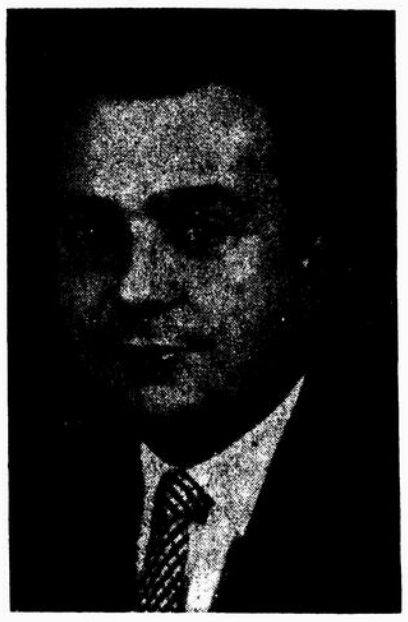
La Singer Engineering Society tient à remercier tous ceux qui ont contribué par des dons ou services au succès de la fête.

Laurent LANOUE, pub.

Trouble de l'oreille

Le mal d'oreille moyenne peut amener la surdité. Il a souvent pour cause une défection qui passe de la gorge à l'oreille moyenne par le trompe d'Eustache. La sensation d'oreille pleine et la douleur de l'oreille ou la diminution de l'ouïe requièrent sans tarder les soins du médecin. La négligence peut rendre sourd.

Recherché



MARCEL ROY, 269B St-Jacques, Saint-Jean — pour les meilleurs prix dans Saint-Jean, ameublements de salons — chambres — cuisines — tables lampes — Hi-Fi, T.V. Sylvania, poêles, refrigérateurs, lessiveuses, etc., etc.

SECRETAIRE DE MUNICIPALITE
VILLE DE CHAMBLY

Homme demandé pour remplir les fonctions de secrétaire-trésorier municipal. Qualifications requises: 12e année ou l'équivalent, connaissance de l'anglais, dactylographie.

CONDITIONS DE TRAVAIL AVANTAGEUSES

Adresser demande au Conseil Municipal
Ville de Chambly, P.Q.

Nouvelles d'Iberville

AU CONSEIL DE VILLE

Assemblée régulière du Conseil tenue le 4 juillet, à la salle de l'Hôtel de Ville, sous la présidence de S. H. le maire M. Yvon Thuot, M.P., messieurs les échevins W.-G. Goyette, Oliva Théberge, Lionel Bousquet, Gérard Gauthier, Armand Goyette et Gérard Boudrias étaient présents ainsi que M. J.-R. Courtemanche, secrétaire-trésorier.

M. l'échevin L. Bousquet, en son nom et celui de sa famille, remercie ses collègues, pour les marques de sympathies témoignées lors du décès de sa mère, Mme Delphis Bousquet, le mois dernier.

M. l'échevin Gérard Boudrias est nommé maire-suppléant pour le prochain trimestre.

Un octroi spécial de $500 est voté à l'Union Musicale Inc.

MM. Beaulieu et Dugré, comptables agréés de Montréal, sont réengagés comme vérificateurs des livres du secrétaire-trésorier pour 1957.

Le rôle d'évaluation des biens-fonds, des locataires, des stocks est homologué tel que préparé par les évaluateurs et avec les deux changements suivants: l'évaluation de M. J.-P. Hébert est de $4,500.; celle de M. Gérard Lemaire, également de $4,500.

Le taux de la taxe demeure le même que l'an dernier: $1.45 dans le cent.

Mutations de propriétés

Luc Nadeau au lieu et place de Robert Bissonnette, lot 30-177.

Thomas Beatty, au lieu et place de Rév. Marcel Lecavalier.

Maurice Laflamme au lieu et place de Donat Gingras, 30-8.

Germain et J.-O. Berteau au lieu et place de Oliva Berteau, 35-36.

Succession Amédée Dufresne au lieu et place de Amédée Dufresne lot 215.

Eugène Théberge, au lieu et place de Roméo Boucher, lot 441.

Roger Chaput au lieu et place de P. Laflamme et Martel Construction.

Gérard Chaput au lieu et place de Martel Construction, 444-128.

Rudolph Berger au lieu et place de Iberville Dealty Cie, 444-216.

Permis de réparations et Constructions

Sylva Deshaies, maison d'habitation à 444-473.

Denery Daneau, maison d'habitation à 444-58.

Kelly et Kelly, maison d'habitation, 18-43.

Roger Larivière, réparations à 91, 9e avenue.

Horace Fontaine, réparations à 47, rue Richelieu.

Euclide Jetté, réparations à 11, boulevard des Erables.

Victor G. Lewington, réparations à 118, 15e avenue.

Le Conseil refuse une demande faite par la paroisse de Ste-Angèle-de-Monnoir; car la distance d'Iberville à cet endroit est encore trop grande pour permettre à ses pompiers de se rendre en cette paroisse.

Le Conseil se rendra à la demande de St. Johns Iberville Transport, de faire la pose d'un service d'aqueduc d'un pouce en face du no 49, 2e avenue.

La démission du constable Lionel Bélisle est acceptée.

Le secrétaire est autorisé à renouveler à la mémoire de la Southern Canada Power, sa commande pour la pose de lumières additionnelles de rues, dont une rue McGinnis, entre les 11e et 12e avenues, et l'autre au coin de 12e avenue et rue Champagnat.

Une résolution sera préparée et soumise au Bureau de direction du Couvoir coopératif d'Iberville, en rapport avec partie du terrain de cette dernière, qui sera vendue à la ville pour ouverture et prolongement de la rue Champlain, entre la 2e et la 4e avenue.

M. l'échevin L. Bousquet donne avis de motion qu'à la prochaine assemblée, il proposera l'adoption d'un règlement, re: emprunt de ou environ $100,000 dollars pour travaux d'aqueduc et d'égouts dans le Domaine Sud, suivant la proposition faite par M. Alexandre Shapiro.

M. l'échevin Armand Goyette donne avis de motion que lors de la prochaine assemblée il proposera l'adoption d'un règlement à l'effet de défendre l'existence de haies de plus de 3 pieds de hauteur le long de tout terrain dans les limites de la ville.

A l'avenir, la ville paiera un loyer de $15 par mois à M. Stanley Foisy pour l'usage de l'écurie, remise à voiture, droit de passage, etc. (terrain portant le no 200 du cadastre officiel de la ville d'Iberville).

Un nommé Jean-Marc Rousseau est engagé temporairement comme constable en remplacement de M. L. Bélisle, démissionnaire.

Après l'adoption des comptes, et autres, l'assemblée est levée.

Le Carillon de Saint-Athanase

A partir de lundi prochain, le 15 juillet, pour une période d'une semaine, le poste CKAC fera entendre à midi, l'Angelus sonné par le carillon de l'église Saint-Athanase.

A cette émission on peut aussi entendre des notes biographiques sur la paroisse et les différentes communautés qui y enseignent.

Prochains mariages

On annonce les prochains mariages suivants:

Réal Gauthier et Monique Castonguay;

—Germain Tétrault et Réjeanne Chouinard.

M. Honorius Choquette est décédé

Vendredi dernier est décédé M. Honorius Choquette à l'âge de 84 ans et 10 mois.

Il laisse dans le deuil ses fils Honorius, de Wawata, Saskatchewan; Félix, de Cowansville; Raoul et Gustave, d'Iberville; Léon, de Montréal; Gilbert, de S.-Grégoire; Georges, de Saint-Jean; Grégoire, de Ste-Angèle; ses filles: Alda (Mme Léopold Benjamin), de St-Grégoire; Léa (Mme J.-V. Charbonneau) de Ste-Angèle; une belle-soeur: Mme Mastai Brodeur, de Chateauguay. Lui survivent également: 57 petits-enfants et 42 arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu lundi à Saint-Athanase et l'inhumation se fit au cimetière de S.-Grégoire.

Décès de M. André Goderre

Samedi le 6 juillet est décédé à l'âge de 75 ans et 6 mois, M. André Goderre, époux de Marie Surprenant.

Outre son épouse mentionnée plus haut, le défunt laisse dans le deuil un fils adoptif: Paul-Emile Laliberté et son épouse; une soeur: Mme Félix Wells, de Morrisville, Vt., un beau-frère: Arthur Surprenant, deux belles-soeurs: Mme Arthur Surprenant et Mme veuve Arthur Demers.

Les funérailles eurent lieu mardi à Saint-Athanase à 10 heures et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Club de messe de S.-Noël

Voici le nom des chefs d'équipe et leur pourcentage depuis le début des vacances. Le chiffre entre parenthèses indique le classement de la semaine passée:

		%	
1	Lorraine Boulais	298	(1)
2	Réjeanne Leboeuf	266	(5)
3	Carmen Deslauriers	237	(2)
4	Hélène Palin	160	(13)
5	Michel Larocque	155	(4)
6	Mireille Quintin	140	(8)
7	Louise Jarry	125	(6)
8	Lise Bathalon	122	(17)
9	Michel Reesor	111	(11)
10	Francine Thibault	110	(10)
11	Claude Goyette	108	(9)
12	Denise Fleury	100	(16)
13	Ronald Marchand	90	(7)
14	Jacinthe Poirier	85	(3)
15	Lise Brisson	81	(12)
16	Nicole Laurin	66	(15)
17	Louisette Tremblay	50	(14)

Comme vous pouvez le constater, certaines équipes ont fait des progrès considérables. Leur rang a varié considérablement. Ce qui est intéressant à remarquer dans ce progrès, c'est le travail d'équipe qui s'est réalisé au cours de la semaine. Les chefs d'équipe ont stimulé leurs compagnons ou leurs compagnes qui s'étaient négligés. Tous doivent assister à la messe, non pour la fierté personnelle mais pour le succès de leur équipe. Par leur assistance à la messe, nos écoliers montrent leur amour pour Jésus-Hostie, ils s'acquièrent aussi des grâces nombreuses.

Vendredi, le 1er vendredi du mois, 60 membres des clubs de messes étaient présents. Et durant la semaine qui vient de se terminer les clubs de messes ont cumulé 231 présences comparativement à 127 la semaine d'avant.

(Extrait de "Le S.-Noël)

Mariages

Farrell - Piette

En l'église S.-Noël-Chabanel, le 6 juillet 1957, a été célébré le mariage de M. Michel Farrell fils de M. Clarence Farrell et de feu Alphonsine Parent, de Massina, N.Y., à Mlle Annette Piette, fille de M. Denis Piette et de Aurore Bacon. Les témoins ont été MM. Clarence Farrell et Denis Piette.

oOo

Dubuc - Desroches

En l'église Saint-Athanase, le 6 juillet 1957, a été célébré le mariage de M. Edeas Dubuc, fils de feu Charles Dubuc et de feu Lodina Martel, à Aldina Desroches, fille de M. J.-B. Desroches et de Josephine Boucher. Les témoins ont été MM. Deliphat Papineau et Philisa Desroches.

oOo

Lanthier - Beaulieu

En l'église Saint-Athanase, le 6 juillet, a été célébré le mariage de M. Robert Lanthier fils de M. Henri Lanthier et de Laurentienne Lemieux, à Mlle Lise Beaulieu, fille de M. Onésime Beaulieu et de Florida Ayotte. Les témoins ont été MM. Henri Lanthier et Onésime Beaulieu.

Nos meilleurs voeux de bonheur

Naissances

A Saint-Noël-Chabanel, le 7 juillet 1957, a été baptisé Joseph, Raymond, Réjean, Philippe, né le 2, enfant de M. Gabriel Roy et de Gabrielle Breault. Le parrain a été M. Raymond Roy, et la marraine Marie-Paule Bouchard. Porteuse: Madame Philippe Roy, grand'mère.

oOo

A Saint-Noël-Chabanel, le 7 juillet 1957, a été baptisée Marie, Thérèse, Françoise, Sylvie, née le 3 juillet, enfant de M. Paul-André Barsalou et de Madeleine Laroche. Le parrain a été M. Roland Audet, et la marraine Françoise Laroche. Porteuse: Mme Emery Laroche, gr.-mère.

oOo

A Saint-Athanase, le 6 juillet, a été baptisée Marie, Rita, Johanne, née le 30 juin, enfant de M. Gérard Scott et de Estelle Langlois. Le parrain a été M. Bernard Pepin, et la marraine Jeanne Scott.

oOo

A Saint-Athanase, le 7 juillet, a été baptisé Joseph, Claude, Roger, né le 28 juin, enfant de M. Armand St-Pierre et de Adouilda Gingras. Le parrain a été M. Joseph Goupil et la marraine Laurette Gingras.

O.T.J. Iberville (garçons)

C'était le 2 juillet, l'inscription des enfants d'Iberville à l'O.T.J. Ils vinrent nombreux et enthousiastes, avec un grand désir de pouvoir jouer et de pouvoir se baigner. Cependant une partie de leur désir fut réalisable, car on nous avertissait dès lundi matin que les passerelles qui mènent à la baignoire n'étaient pas installées. On espère fortement que bientôt les enfants pourront profiter du bain comme l'an dernier.

On remercie l'O.T.J. de Saint-Jean qui a permis encore cette année l'accès à son terrain pour que les enfants puissent se baigner mercredi et jeudi.

La moyenne des présences au terrain pour la première semaine a été fixée à cent quarante garçons.

Malgré des variations de programme qui ont eu lieu au cours de la semaine dernière, les enfants ont montré un enthousiasme à venir au terrain et à jouer qui est à souligner. Spécialement chez les moyens où l'équipe des Lions possède une avance de deux points sur les Panthères.

Après le Salut du Très Saint Sacrement, vendredi, les garçons ont pu recevoir des bonbons, don généreux de l'aumônier et des moniteurs.

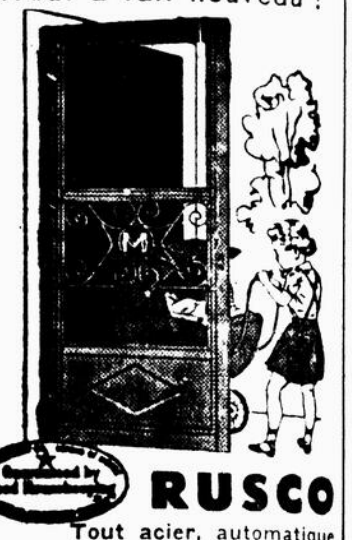
On invite tous les otéjistes qui ont fait leur inscription au terrain à venir cette semaine pour élire leur maire. On a besoin du vote de chacun.

N.B. En ce qui concerne la natation un moniteur s'occupe spécialement de ceux qui ne savent pas nager cette année. Venez donc vous baigner à l'O.T.J.

Louis LANGLOIS
Moniteur en chef

Le gouvernement fédéral prévoit qu'il aura besoin en 1957 d'une somme additionnelle de $13,000,000. pour satisfaire aux paiements des allocations familiales.

Rien comme çà
...Tout à fait nouveau !



RUSCO
Tout acier, automatique

Porte Moustiquaire et contre-porte combinée

★

Une seule porte pour protéger contre les moustiques et contre le froid. Vous n'avez qu'à lever la vitre pour la ventilation — tout comme une fenêtre.

Demandez une démonstration gratuite

MARCEL DELAGE
203 St-Jacques Tél. FI. 6-4756
Saint-Jean, P.Q.

Sténographe demandée

Une sténographe d'expérience demandée pour la Division du Surintendant général. Excellentes conditions de travail. Bonne connaissance de l'anglais nécessaire. Plans d'assurance-groupe et de fonds de pension. Salaire intéressant.

Semaine de cinq jours.

Ecrire ou faire application au Bureau d'Emploi entre 9.00 et 5.00 p.m. du lundi au vendredi.

THE SINGER MANUFACTURING COMPANY
165, rue St-Paul, St-Jean, Qué.



SEUL Beltone vous fait entendre

AVEC LES DEUX OREILLES

et vous offre ces avantages

- L'instrument qui vous fait entendre clairement est dans la monture
- Les lunettes BELTONE

n'ONT PAS DE BOUTON
n'ONT PAS DE CORDE

Clinique à

l'Hôtel Saint-Jean

de Saint-Jean

Vendredi

19 JUILLET 1957

de 4 h. à 8 h. P.M.



Consultant: J.-R. PEYROT

Centre BELTONE de Montréal

Bureau de l'ouest
1251, rue Guy
Tél. FI. 6359

Bureau de l'est
1010 Ste-Catherine Est.
Chambre 516
Tél. AV. 8-1990

ICI et LA

SAINT-EDOUARD

Mariage

En l'église Saint-Edouard, le 6 juillet a été célébré le mariage de M. Claude Lussier, fils de M. Paul Lussier et de feu Béatrice Yelle, de St-Henri de Montréal, à Mlle Gisèle Lefebvre, fille de M. Ovide Lefebvre et de Thérèse Cuillierrier.

Les témoins ont été MM. Paul Lussier et Ovide Lefebvre. A l'issue de la cérémonie la réception eut lieu chez les parents de la mariée. Vers la fin de l'après-midi, l'heureux couple partit en voyage dans les Laurentides.

Félicitations et meilleurs voeux de bonheur aux jeunes époux.

Heure Sainte

Les paroissiens de St-Edouard ont grand nombre à une heure sainte assisté dimanche dernier, en assez pour implorer de la divine Providence une température plus favorable aux récoltes. Puisse le Dispensateur de tous les dons se laisser fléchir et sauver nos jardinages en grave danger de perdition.

Félicitations.

Mlle Réjane Poissant a subi avec grande distinction ses examens en Technologie Médicale à l'Université de Montréal.

Mlle Pierrette a subi avec distinction les cours d'Hygiène et de Cosmétologie en coiffure pour dames à l'Ecole des Métiers commerciaux de Montréal Nos félicitations à Mlles Réjane et Pierrette Poissant et voeux de succès dans la pratique de leur profession.

Elles sont les filles de M. et Mme Albert Poissant.

Félicitations également à Mlle Lise a obtenu avec grande distinction Senécal et de Mme Eugène Senécal se Senécal fille de feu M. J. Louis à l'Excelsior Business Colllege son diplôme en matières commerciales: sténographie bilingue, dactylographie, lois commerciales, etc.

Soirée

Il y aura vendredi le 12 juillet, une soirée de folklore avec orchestre de T-Blanc Richard surnommé le roi du violon à 9 h. du soir. Admission $1.00

Vous êtes tous cordialement invités à venir applaudir ce violoniste talentueux ainsi que Mlle Michelle Richard, chanteuse.

Amis, en foule, vendredi soir, à notre salle paroissiale.

SHERRINGTON

Naissance

A Sherrington le 7 juillet a été baptisée M. Lucille, Armande, née 29 juin, enfant de M. Armand Riel et de Lucille Poupart. Le parrain a été M. Wilfrid Poupart et la marraine Jacqueline Poupart, grand-père et tante. Porteuse: Mlle Rita Poupart, tante.

A l'Oratoire Saint-Joseph

Dimanche le 14 juillet aura lieu à l'Oratoire Saint-Joseph le grand pèlerinage interdiocésain des Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc.

Un autobus partira du village à 1 h p.m. Les billets sont en vente chez Mlles Denise Beaudin et Cyprienne Giroux, MM. Jacques Haket et Arthur Beaudin. Prix du billet $1.50

Tous les Lacordaires ainsi que tous les amis sont cordialement invités.

Certificats

Rapports des certificats de 7e et 9e années obtenus à Sherrington pour la présente année scolaire.

École No 1A: Mme D. Chouinard. 9e année

Pauline Tremblay distinction	77.1
Micheline Parent	76.3
Gabriel Levert: Succès	67.6

7e année:

Yolande Tremblay dist.	73.7
Louise Lefebvre dist.	72.8
Monique Beaudin Succès	67.9
Yvon Provost Succès	67.3

École No 8A: Mlle Y. Filion, inst. 9e année

Nicole Bachand Gr. Dist.	89.6
Hélène Poupart	88.1
Hélène Giroux	82.4
Réal Robidoux, Succès	66.4

7e année:

Louise Bachand, Gr. Dist.	88.2
Liane Poupart	86
Claire Cyr Dist.	76
Francine Giroux	75.6
Catherine Beausoleil	75.1
Lucie Poupart	73.1
Claude Robert	71.6
Denis Robidoux	70.6

12 élèves sur 13 ont réussi leur certificat sous la direction de Mlle Yolande Filion à l'école no 8.

École No 4: Mme J. Lussier, Inst. 9e année:

Marie-R. Beaudin, Gr. Dist.	85.5
Roger Beaudin Dist.	76.8

École No 2A: Mlle D. Beaudin, inst. 7e année:

Fernand Poissant, Dist.	79.2
Denis Boyer	77.5
Donald Beaudin	71.1
Madeleine Beaudin, Succès	65.8

École No 3: Mlle L. Carbonneau, inst. 7e année:

Liliane Couture, Succès	67.2

École No 6: Mlle Y. Robidoux, inst. 7e année:

Thérèse Bourdon, Dist.	73
Raymonde Garand	71
Jeannette Boyer, Succès	68.5
Suzanne Poupart	68.4

Sincères félicitations à tous ces élèves ainsi qu'à leurs dévouées institutrices.

Pique-nique

Mercredi le 26 juin, nous partions en pique-nique à l'île aux Noix. La journée était splendide. Nous étions accompagnés de notre institutrice, Mlle Y. Filion et de M. l'abbé A. Rousseau, curé.

Notre école se partageait en quatre équipes dont les chefs étaient: Hélène Giroux, Hélène Poupart, Nicole Bachand et Réal Robidoux, tous élèves de 9e année. Le repas fut préparé à la façon scoute. Des jeux furent organisés et les heureux gagnants furent: Nicole Bachand, Catherine Beausoleil, Claire Cyr, Réal Robidoux, Claude Robert, Denis Robidoux, Louis Cyr et Gilles McGrail.

Dans l'après-midi, nous avons visité le fort et tous les souvenirs qu'il renferme. Nous tenons à remercier tous ceux qui ont contribué de près ou de loin au succès de cette inoubliable journée: M. le curé, Mlle Rousseau, Mlle Filion, ainsi que nos aimables conducteurs, notre pasteur M. l'abbé Rousseau, MM. Germain Tremblay (rang St-Louis), Rosario Robidoux et Eugène Giroux.

Les élèves de l'école No 8A

SAINT-CONSTANT

Naissances

A Saint-Constant, le 7 juillet a été baptisé Joseph, Pierre, Paul, André né le 29 juin à l'hôpital de Verdun, enfant de M. Gustave Robidoux et de Fleur-Ange Livernois. Le parrain a été M. Fernand Bellefleur et la marraine Cécile Robidoux, oncle et tante de l'enfant.

Le 4 juillet a été baptisé Joseph, Jean-Paul, né à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville enfant de M. Claude Ferland et de Andrée Pépin. Le parrain a été M. Jean Thibodeau et la marraine Patricia Savard, oncle et tante.

Mariage

En l'église de Saint-Constant a été célébré le mariage de M. Raymond Dumais, fils de M. Arthur Dumais et de Evangéline Robidas à Mlle Jeannette Bouchard, fille de M. Louis-Philippe Bouchard et de Marie LeBourhis. Les témoins ont été MM. Arthur Dumais et Louis-Philippe Bouchard. Le R. P. André Colpron chanta le mariage.

Bonnes vacances

Nos meilleurs souhaits de bonnes vacances à notre dévoué vicaire M. l'abbé Donat Marcoux.

Meilleurs souhaits de bienvenue au R. P. André Colpron, des Missions Etrangères, actuellement en vacances dans sa famille. Le Père Colpron a bien voulu accepter de remplacer M. l'abbé Donat Marcoux durant ses vacances.

Bonnes vacances à Mlles Jeannette et Yvette Cusson ainsi qu'à leur frère Wilfrid, partis pour Cape Cod, Missouri.

En visite au presbytère, Mlle Bella Rankin, de Montréal.

En visite chez M. et Mme Léo Bergeron M. et Mme Gaston Rainville, de Norwolk, Conn.

Prompt rétablissement à Mme Gérald Métras qui est de retour chez elle après un séjour à l'hôpital Notre-Dame de Montréal. De la part de ses parents et amis.

Prompt rétablissement à Mlle Yvette Dussault actuellement à l'hôpital.

Toutes les personnes qui désirent devenir membres de la Congrégation des Dames de Sainte-Anne n'ont qu'à donner leur nom à Mme Emile Colpron avant le 22 juillet. Bienvenue à toutes.

M. Gédéon Benoit eut l'honneur, dimanche le 30 juin, de porter le Dais, en la Fête du Sacré-Coeur.

M. Benoit est le premier à construire une maison sur le nouvel emplacement "Saint-Constant Plaza".

Résultats de fin d'année à l'école No 1, Saint-Constant

Certificat d'études 7e année:

Liliane Bélec	89.6
Micheline Boily	88.7
Nicole Dufault	87
Claudette Hébert	81.3
Yolande Yelle	77.3
Josette Lefebvre	72.4

Elèves de 6e année présentées au certificat de 7e année:

Jocelyne Lefebvre	93.1
Louise Miron	90.4
Pauline Bellefleur	79.8
Diane Lavoie	79.5
Francine Boivin	78.7
Lise Livernois	77.4
Micheline Demers	76.6
Claudette Brossard	76.5
Kathleen Holly	74.7
Nicole Demers	67.5
Mad. Woodman	61

7e année:

Marjolaine Vallée	93.3
Monique Béchard	92.5
Yolande Miron	85.6
Micheline Mouette	85.2
Claire Turcot	83.5
Gilberte Hébert	81
Lise Coulombe	75.8

Institutrice: Mme Jeanne Vinet-Robidoux, Saint-Constant.

En 1939, la moyenne des salaires hebdomadaires dans les manufactures canadiennes étaient de $20. Aujourd'hui, elles s'élèvent à $63.

Tuile céramique
pour
Chambre de bain, cuisine, foyer, buanderie, entrée
BERNARD DUSSAULT
CONTRACTEUR
93 boul. St-Joseph
tél. Fl. 6-6729
SAINT-JEAN

Mesdames, Mesdemoiselles,

La GRANDE VENTE chez ADRIEN BOIVIN

vendredi-samedi — 12-13 juillet

Adrien Boivin Inc. *en conformité avec son principe d'écouler la marchandise DEUX FOIS par année annonce L'EVENEMENT maintenant connu comme la grande Semi-Annuelle.*

VENTE PAR TOUT LE MAGASIN

Chaque article du stock régulier du magasin ADRIEN BOIVIN Inc. sera offert à un

ESCOMPTE DE 20 à 60%

Le taux de l'escompte est clairement indiqué sur les étiquettes de prix régulier sur chaque item de la marchandise de choix propre à A. B. . . . Rien, provenant d'autre source, n'a été ajouté pour la vente.

Rez-de-chaussée . . .
Robes pour dames et jeunes filles
Gants, bas, sacs à mains
et autres accessoires.
Brassières, gaines, etc.

Petit Salon . . .
Robes cocktails, mariages,
grandes occasions.

Au deuxième . . .
Costumes et manteaux, vêtements sports comprenant jupes, blouses et chandails, costumes de bain.

Toutes les ventes sont finales! Aucun échange

ADRIEN BOIVIN Inc.

270 Richelieu — Fl. 7-4690 — Saint-Jean, Qué.

Annonces Classées

A VENDRE

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible . . . ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. FIdélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. FIdélité 6-4232 ou V. Dupuis, FItzroy, 8302.

A VENDRE: neuf ou usagé: radio, télévision, poêle, réfrigérateur, aussi: réparation de télévisions et tous les accessoires électriques. S'adresser à Aimé Poirier, 173 rue St-Jacques, Saint-Jean, tél. FI. 7-2466.

A vendre: Beau grand terrain de 185 pieds par 300 pieds dans la paroisse de Saint-Jean. Condition facile S'adresser après 6 heures le soir à Téléphone FI. 7-7993

A VENDRE: au centre du village de L'Acadie, cottage en briques et pierres, très moderne coin de rue, construction 3 ans, 7 pièces, cave spacieuse, chauffage à l'huile; maison privée ainsi que bâtisse ayant servie comme fabrique de beurre, environ 3,000 pieds de plancher, terrain 130 x 210, centre du village, puits artésiens, eau en abondance, courant électrique 110-220 volts, bouilloire et système de chauffage à vapeur, 2 chambres froides, etc., construction en bon ordre. Prix raisonnable. S'adresser sur les lieux à Bernadin Bernier, tél. FI. 6-3451 ou à L.-P. Granger, tél. 7-1441 ou 7-4391, St-Jean.

A VENDRE: ARTICLES DE PECHE. ATTENTION pêcheurs, vous trouverez encore cette année un choix plus varié d'articles de pêche à prix incomparablement bas, AU RENDEZ-VOUS DES PECHEURS, 121, 9e avenue, Iberville, tél. FI. 7-3939. Meilleurs services et plus de satisfaction pour votre argent.

A VENDRE: terrains 45 x 70 pour bâtir à Sabrevois, belle plage, prix raisonnable. S'adresser à Mme Gérard L'Ecuyer, L'Acadie, tél. FI. 6-4093.

A VENDRE: table de toilette avec grand miroir, tiroirs et portes, banc $20.00; aussi commode à 4 tiroirs, $15.00. S'adresser à 242 rue Champlain (en haut), Saint-Jean.

A VENDRE: rampe d'escalier avec poteaux et barreaux, moustiquaire et fenêtres doubles, poêle combiné électricité et huile, sofa en mohair bleu, évier avec robinets mélangeurs, radiateurs. Tél. FI. 7-4023.

A VENDRE ou à LOUER: une maison de deux logis de 4 pièces. Appareil à eau à la chantepleure, rue Saint-Jean-Baptiste à Henryville. Un **logis libre** à l'acheteur. S'adresser à M. J.-P. Meunier, 126 rue St-Charles, Saint-Jean. Tél. FI. 7-7239.

A VENDRE: Deux terrains au coin des rues Saint-Hubert et Mott, 71' x 100' et 60' x 100', à vendre ensemble ou séparément. Communiquer avec André Provencher, tél. FI. 6-6415.

A VENDRE: voitures à patates frites, cuisine à quatre feux au gaz propane avec frigidaire à liqueur et éplucheuse. S'adresser après 5 h. à 103-A rue Missisquoi, Iberville. Tél. FI. 6-3917.

A VENDRE: chalet de 7 pièces avec garage, situé à Saint-Blaise, sur le bord du Richelieu. Pour informations appelez ORchard 1-3144.

A VENDRE: Mobilier de salle à manger en noyer, comprenant vaisselier, buffet avec tiroir pour argenterie, table à extension et 6 chaises. S'adresser à tél. FI. 6-5284.

A VENDRE: poissons tropicaux. S'adresser à 47, 10e avenue, Iberville.
A VENDRE: Fargo 1950, 1 tonne, avec boîte isolée, en bonne condition. Licencié. — Ford 1954, 1 tonne (vannette), en bonne condition. Licencié. — Ford 1953, 2 tonnes, avec boîte en métal, coût Wheelbase roue double, en bonne condition, licencié. **S'adresser à La Laiterie Granger & Frères Ltée, 165 rue Bouthillier, S.-Jean. Tél. FI. 7-1441.**

A VENDRE: Trois taureaux "Shorthon" enrg., type à boucherie. S'adresser à Jean-Louis Samoisette, R.R. no 1, S.-Jean. Tél. FI. 7-7703

A VENDRE: Maison neuve, 5 pièces dont trois chambres, une grande cuisine et un grand salon, cave finie, système de chauffage installé, ristourne provinciale. Située à 51, 13e avenue, Iberville. S'adresser pour informations à 50, 13e avenue, Iberville. Tél. FI. 6-9518.

A VENDRE: Ensileur "Dion" et lieuse à blé d'inde "International", 2 ans d'usage. S'adresser à Louis-Georges Marcil, Saint-Luc. Tél. FI. 6-5854.

A VENDRE: Aubaine! Salon de coiffure moderne, bien situé dans le nord de la ville de Montréal, beau site, angle Jarry et De Gaspé, clientèle choisie et nombreuse, ameublement moderne, pièce à l'arrière pour accommoder. Cause de maladie. S'adresser à Mme P.-H. Mailloux, 193, rue Jarry, Montréal. Tél. VE. 7163.

A VENDRE: Yatch de 15 pieds en "Fibreglass" avec moteur "Johnson" 10 forces. S'adresser par téléphone FI. 6-5010.

A VENDRE: Poêle à l'huile émaillé blanc, très propre. S'adresser à 33, rue Bédard, Ville Saint-Remi. Tél 167.

A VENDRE: maison 1½ étage, située à 922 rue S.-Jacques, S.-Jean.

A VENDRE: Fournaise à l'huile "Fawcett", très propre; 2 bureaux, un buffet de cuisine et un matelas pour lit double. S'adresser à 24, 3e avenue, Iberville.

A VENDRE: Terrains assortis, site résidentiel à l'entrée de Saint-Jean, voisin du club de Golf, grandeur 94' x 140'; 100' x 150'; 70' x 94' ou 105' x 94'. S'adresser à 235 rang Richelieu, S.-Jean. Tél. FI. 7-2090.

A VENDRE: 1 silo grandeur 12 x 26, comble français en plus, 1 dedans de bâtiments, installation Beaty, complet; 1 lieuse à grains Massey-Harris; chambre à lait et frigidaire. S'adresser à Adrien Provost, Varennes.

A VENDRE: boutique à bois, équipée pour portes et châssis, logis adjacent à la boutique. S'adresser à Jacques Landry ou Lucien Bouchard, Lacolle.

A VENDRE: bicycle pour homme, marque C.C.M., en très bonne condition, aussi voiture pour garçon. S'adresser à 160, rue Saint-Paul, Saint-Jean.

A VENDRE: chargeur à foin en tôle, moderne, en très bon état; une remorque à deux roues, bois de pin rond pour chevrons, ceintures et poteaux de 12 à 24 pieds de long, bois blanc rond, voiture d'été avec roues de caoutchouc. S'adresser à Raoul Lussier, Saint-Philippe de Laprairie. Tél. MI. 3-8693.

A VENDRE: un moulin à faucher à chevaux "Massey-Harris"; un grand râteau "Massey-Harris"; une grande fourche, un câble neuf et des poulies, un chargeur "Massey-Harris"; un étendeur a fumier "Massey-Harris"; un ameublement de salon et plusieurs autres articles S'adresser à Charles Gobeil, Brosseau-Station, rang Lapinière.

FOIN A VENDRE ou à faire de moitié: 45 arpents; 20 arpents de trèfle moyen, première récolte et 25 arpents de mil. Tout près de la grange; avantageux à faire. S'adresser à Urgel Denault, Saint-Jacques-le-Mineur, cté Laprairie. Tél. MI. 3-8410.

A VENDRE: 60 poches de sarrasin pour la semence; poêle "Beach Companion" à bois et charbon. Bonne condition. Laveuse 9 livres "Horton Electrohome", parfaite condition. S'adresser à M. Aimeris Martin, St-Philippe, cté Laprairie. Tél. MI. 3-8569.

A VENDRE: cause mortalité: belle terre, 110 arpents, roulant complet, 16 vaches laitières. Beau quota pour la ferme Saint-Laurent, voisin de l'école. S'adresser à Mlle Jacqueline Caillé, rang O'Connor, S.-Bernard-de-Lacolle, cté de S.-Jean. (4)

A VENDRE: chalet de 5 pièces, chambre de bain complète, eau chaude, terrasse magnifique, garage, terrain 90 x 300, 1 mille de la ville, conditions faciles. S'adresser à 24 bord de l'eau, Iberville, ou tél. FI. 6-5471, ou 7-1590. (9)

A VENDRE: à Laprairie, maison neuve de 5 pièces et chambre de bain, grande cave: $10,500.00, dont $5,000.00 comptant, balance hypothèque à long terme. S'adresser à Bruno Boulé, Lacolle, Qué Tél. 837. (3)

A VENDRE: 200 terrains 70 x 110 et autres plus grands; aussi un terrain pour vétéran. S'adresser à Gabriel Benoit, R.R. no 2, Saint-Jean. Tél. 7-2176. (14)

A VENDRE: maison située au bord de l'eau, à 666 Champlain. Terrain de 50 x 70. S'adresser à 658 Champlain, tél. 7-1058. (22)

A VENDRE: allonge de maison en bois, grandeur 7 x 10, pour être déménagée. S'adresser à tél. FI. 7-7417 ou 7-4382. (21)

A VENDRE: poêle combiné "McClary" à l'huile et à l'électricité, neuf, 4 ronds, brûleurs et carburateur, cuit très bien. S'adresser à tél. FI. 7-4986. (11)

A VENDRE: poêle "Bélanger" avec brûleurs à l'huile en parfaite condition. S'adresser à 161 Trahan, St-Jean. (23)

A VENDRE: motocyclette 350 cc. "Nsu", très propre, à prix raisonnable. S'adresser à Pierre Lareau, Chambly. Tél. FO. 2-7375. (15)

A VENDRE: chargeuse à foin, fond de tôle, 9 baguettes "Massey-Harris", comme neuve, seulement 2 ans d'usage, un coupe-fourrage avec accessoires pour ensilage de foin et de blé-d'inde "Massey-Harris", en bon ordre. S'adresser à Germain Tremblay, Sherrington, tél. 641-S-2. (20)

A VENDRE: 30 arpents de foin debout. S'adresser à tél. OR. 1-4082. (13)

A VENDRE: deux juments noires de 1,600 lb. garanties; lieuse à blé-d'inde presque neuve; lieuse à grain; frigidaire à lait et autres articles. S'adresser à Florida Boucher, Iberville. Tél. FI. 6-3321. (2)

A VENDRE: restaurant sur la rue Champlain, avec tout l'ameublement. S'adresser à tél. FI. 6-3357. (28)

A VENDRE: terrain de 82 x 100, coin Dorchester et S.-Michel. S'adresser à Paul Brosseau, tél. FI. 6-3357. (30)

A VENDRE: bonne chaloupe en fer, de 14 pieds, prix: $35.00. S'adresser à Paul Martin, Saint-Michel cté Napierville, P.Q. (25)

A VENDRE: cause de départ: réfrigérateur (96 pieds cubes), et poêle "Frigidaire", ainsi qu'une lessiveuse "Anglis", à très bon marché. S'adresser à tél. FI. 6-9693. (24)

A VENDRE: 1 ensileur à blé-d'inde "Paper"; aussi vaches laitières "Holstein", ayant passé l'épreuve de la brucellose. Aussi, moulin à coudre "Singer", avec tous ses outils. S'adresser à Henri Gaboriault, S.-Bernard-de-Lacolle. Tél. 774. (26)

A VENDRE: un moulin à faucher "Newton", 1 voiture sur roues de caoutchouc; 1 épandeur à engrais; 1 charrue. S'adresser par tél. à LA. 4-5336 ou FI. 6-5012. (29)

A LOUER

A LOUER: belles grandes chambres ménage fait à neuf, permis de cuisine si désiré, eau chaude à l'année, usage du téléphone. S'adresser à 42 rue S.-Jacques, Saint-Jean. (Nouvelle administration).

A LOUER ou à VENDRE: Chalet d'été, neuf, meublé, toilette intérieure. Ile Sainte-Thérèse. S'adresser à 14, rue Marchand, Saint-Jean.

A LOUER: logement de 5 pièces. S'adresser à 221 rue Mayrand, S.-Jean.

A LOUER: 2,400 pi. de plancher pour petite industrie ou entreposage, prix, $75. par mois, pas chauffé, système central à l'huile. S'adresser à M. Roméo Poutré, tél. FI. 6-3000.

A LOUER: au village de Saint-Grégoire, un logement de 3 pièces, moderne, libre actuellement. S'adresser à 353, rue Mercier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-4506.

A LOUER: 1 chambre, usage du téléphone et réfrigérateur, place centrale. S'adresser à 231 rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-4795.

A LOUER: entrepôt 80 x 22 à 17, rue Frontenac, Saint-Jean. Appelez FI. 6-6886, M. Farand ou M. Bouchard.

A LOUER: logis de 3 pièces, à Delson, cté de Laprairie. S'adresser à Richard Morin, tél. OL. 9-1737.

A LOUER: sur le boulevard Gouin, logement moderne et chauffé, trois grandes pièces, ménage fait à neuf. S'adresser par tél. à FI. 6-5279.

A LOUER: Beau garage. S'adresser à 175 St-Jacques, tél. FI. 6-6697.

A LOUER: logis de 4 pièces, situé à 199 Fortin, garage si désiré. S'adresser à 244 S.-Jacques, Saint-Jean.

A LOUER: maison de 7 pièces, eau électricité, téléphone, service d'autobus, route 7, avec garage. Prix: $25.00 par mois. Libre le 1er juillet. S'adresser à tél. FI. 6-5955.

A LOUER: logis de 2 pièces dans un soubassement, eau chaude, électricité fournie, entrée seule. S'adresser à 411 St-Georges, tél. 6-5482.

A LOUER: à 69-D, 1ère rue, Iberville, local à l'épreuve du feu, 12 pi. par 32 pi., chauffé, pour salon de barbier, coiffeuse ou magasin. Tél. FI. 7-4647 ou 6-5436.

A LOUER: logis de deux pièces ½, cave, eau chaude, $7.00 par semaine. S'adresser à 21, rue Molleur, apt 2, après 5 heures. Tél. FI. 6-3532. (31)

A LOUER: logis de 5 pièces à 215 rue Laurier, $60.00 par mois. S'adresser à 464 rue S.-Jacques, tél. FI. 6-4744. (19)

A LOUER: logement de 5 pièces à 521 rue Lallemand, $65.00 par mois, libre le 15 juillet. S'adresser à M. Gérard Pilon, 328 Ste-Marie. Tél. FI. 6-5281. (18)

A LOUER: magasin situé à 230 rue Mercier. S'adresser à 234 rue Mercier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-1250. (7)

ON DEMANDE

LA VITRERIE ST-JEAN ENRG., peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis, ou brunis, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie Saint-Jean Enrg., C. Alix, rep., 365 rue Collin, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5200.

ON DEMANDE: aimerais acheter une bibliothèque étagère de seconde-main, pour maison privée. S'adresser à tél. FI. 7-1334, Saint-Jean. (C. G.)

MACHINISTES DEMANDES

Machinistes spécialisés sur "Engine Lathe" pour travail de production à la pièce ou à l'heure. Conditions de travail idéal, assurance-vie et maladie, périodes de repos, salaire élevé. S'adresser à Laprairie Machine Shop, 536 rue Brossard, tél. OL. 9-1271.

ON DEMANDE: servante d'âge moyen, pour ouvrage général dans une maison privée; chambre privée fournie. S'adresser par téléphone à FI. 7-3096.

HOMMES DEMANDES: homme de tout âge désirant un emploi stable ou partiel, aucun argent à débourser. Ecrire à C.P. no 6 ou téléphoner à 6-R-20 Saint-Clet, cté de Soulanges.

5 INSTITUTRICES diplômées demandées pour classes de village, salaire minimum $1,600.00, appartenant à l'Association des Professeurs Inc. S'adresser à R. Beauchemin, sec., S.-Amable.

ON DEMANDE: une personne de 20 à 30 ans, avec expérience, pour ouvrage général de maison, commençant vers 8 h. 30 a.m. S'adresser à 6-5748.

ON DEMANDE: deux institutrices: une pour la 1ère classe au village, et une pour une classe rurale avec logement, salaire $1,700.00 à $1,900., à 20 milles de Montréal, service d'autobus. S'adresser à Fernand Dupuis, Saint-Mathieu, cté Laprairie, tél. MI. 3-8668. (17)

DIVERS

COUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd" et "Alexander Murray Ltd", aussi par plusieurs manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures. — Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40, tél. FI. 6-5260, Iberville.

REPARAGE de RAQUETTES DE TENNIS et de BADMINTON, service prompt et courtois. S'adresser à 154 rue Larocque, Saint-Jean. Tél. FI. 6-6281.

ATTENTION POUR VOS ECHANGES D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES, dans les meilleures marques, consultez-moi sans obligation. Pour information, téléphonez le jour ou le soir à M. André Bessette, Southern Canada Power, téléphone au bureau, FI. 6-6859, résidence FI. 6-4541.

A LOUER: chambre pour homme, très propre, située à 136 rue Jacques-Cartier. S'adresser à Philippe Guay, 130 rue Jacques-Cartier.

AVIS PUBLIC

AVIS public est donné qu'en vertu d'une ordonnance du Protonotaire de la Cour Supérieure pour le district d'Iberville, Me Roland Sabourin, en date du 9 juillet 1957, il sera procédé par le notaire soussigné, en son étude, à 189-A Jacques-Cartier, Saint-Jean, Qué., samedi le 27 juillet 1957, à 9 heures de l'avant-midi, à la vente à l'enchère et adjudication de l'immeuble suivant, savoir:

Partie du lot numéro cent soixante-sept du cadastre officiel de la ville de Saint-Jean, contenant trente-huit pieds et trente-quatre centièmes de pied de largeur, du sud au nord, sur quatre-vingt-dix-sept pieds de profondeur, mesures anglaises, et bornée au nord et à l'ouest par le résidu dudit lot, à l'est par la rue Champlain et au sud par le lot no 162 dudit cadastre; avec bâtisses y érigées portant le numéro civique 234 de la rue Champlain, à Saint-Jean, Qué.

Appartenant à Jean-Guy, Normand, Luc, Hélène et Jules Milot mineurs nés du mariage de feu M Rémi Milot et de Dame Marie-Ange Patenaude, Dame Huguette Milot, épouse de M. Yves Blais et ladite Dame Marie-Ange Patenaude-Milot

Pour les conditions, s'adresser au notaire soussigné.

Saint-Jean, P.Q.,
le 9 juillet, 1957.

Jean DESMARAIS notaire
189-A, Jacques-Cartier,
Saint-Jean, Qué
Tél. FI. 6-4446 et FI. 6-4447

REPARATION GENERALE: Daigneault et Lussier, réparation de machine à laver, de moulin à gazon, affilage de tout genre, etc., etc. OUVRAGE GARANTI. S'adresser à 50 des Carrières, Saint-Jean, tél. FI. 7-3396.

POUR GRAND MENAGE, lavage de maisons et galeries, enlèvement des châssis, etc., informations à Lussier Window Cleaning, tél. FI 7-1834.

PERDU à l'église Saint-Edmond ou dans les environs, une sacoche de cuir verni noir contenant des objets personnels et un certain montant d'argent; récompense promise S'adresser à 213 boulevard Gouin, apt. 19, tél. 6-5596. (16)

PERDU: porte-monnaie noir, contenant médailles, argent etc., perdu au stade municipal jeudi le 4 juillet. Prière de rapporter à 170 S.-Jacques, Saint-Jean (12)

TROUVE: un bicycle de fille a été trouvé. S'adresser à 31 rue Marchand, seulement le soir (6)

OBJET PERDU: une montre de dame dorée, bracelet extensible marque "Marathon", 17 pierres S'adresser à Mlle Mariette Bisson, 128 S.-Paul, S.-Jean. (32)

MADAME OU MADEMOISELLE ATTENTION! Vous qui cherchez à grossir votre revenu, ne vous êtes-vous jamais arrêtée à penser que la couture à domicile peut vous aider. Je suis à votre disposition si vous êtes opératrice d'expérience sur machine à coudre. Alors téléphonez, après 6 heures p.m. seulement à FI 7-3239. (5)

PRENDRAIS LAVAGE et repassage, ouvrage garanti, prix très raisonnable. S'adresser à n'importe quel jour à tél. FI. 7-1172. (1)

ON ECHANGERAIT un logis de 6 pièces pour un autre de 4 pièces S'adresser après 5 heures p.m. à tel FI. 6-3029. (8)

INSTITUTRICES diplômées demandées, pour écoles rurales. Bon salaire. Devra fournir références La Commission scolaire de Saint-Michel paroisse, par Philibert Primeau, secrétaire-trés. Tél. Saint-Remi 622-S-3. (27)

POULETS BRAY: Poussins poulets et jeunes coqs Bray maintenant sur le marché. Aussi poussins d'un jour, large choix de races. Pour marché des oeufs ou de consommation ou tout usage. Demandez notre liste d'été, prix intéressants. Agents: G.-H. Dupuis et fils, N.-D.-de-Stanbridge, tél. 17-S-2; Edmour Lussier, Laprairie; Léopold Martin, Lacolle; Origène Denault, Sherrington, tél. 648-21, centrale St-Remi; Yves Giard 628 rue de la Concorde, S.-Hyacinthe, tél. PRov. 4-4892. (34)

VENDEURS: vous avez la chance de faire beaucoup d'argent et de vous assurer le confort en vendant à domicile 225 nécessités d'usage quotidien. Avons besoin de bons vendeurs dans les villes de Saint-Jean et Iberville. Haute commission, $20 pour équipement. JITO, dépt F 5130, rue Saint-Hubert, Montréal (33)

Achetez, de préférence, chez nos annonceurs

LONGUEUIL

Une grande réception aux scouts de France se prépare. — Une candidature à la Commission scolaire. Règlements au Conseil. — Le service d'autobus.

A l'appel nominal pour les élections à la Commission scolaire de Longueuil, un commissaire sortant a été réélu par acclamation. Il s'agit de M. Jean Boucher, dans le quartier no 3. Dans le quartier no 2, M. Roger Bordeleau commissaire sortant, aura pour adversaire M. J.-P. Brissette. L'élection aura lieu lundi prochain 15 juillet, sous la présidence de M. J.-M. Ayotte et se tiendra à l'école Saint-Georges, de 8 h. a.m. à 6 h. p.m. (heure avancée).

Les Scouts de France

Longueuil prépare une belle réception aux Scouts de la 19e troupe de Paris, attendus en Amérique en fin de semaine. Sous la direction de leur chef M. Yves Roland Gosselin et de l'abbé R. Devocelle, aumônier ces jeunes dont l'âge varie entre 14 ans et 20 ans rappelleront le voyage que firent en 1925, leurs confrères Armand Bigué et Paul Coze, lors de la fondation du scoutisme dans le district

Voici la liste des scouts attendus vendredi au Canada:

L'abbé Devocelle, aumônier; Yves Roland Gosselin, chef de troupe; Jean Contant, assistant chef de troupe, 19 ans, prépare l'école des travaux publics de Paris; Xavier Topuz, assistant, 19 ans, première année de licence en droit; Francis Thouvay, assistant, 19 ans, prépare l'école de radio ; Jean-Michel Housset, 1er chef de patrouille (patrouille Faucon), 16 ans, prépare son baccaluaréat 1ère partie; Frs d'Arthuys, chef de patrouille (patrouille l'Allouette), 16 ans, études secondaires à l'institution Ste-Marie de Mouceau; Xavier Buisson, chef de patrouille (patrouille de la gazelle), 15 ans, études secondaires du cours S.-Louis; Jacques Ollivier, chef de patrouille (patrouille l'Ecureuil), 16 ans, études secondaires au cours S.-Louis; Charles Louis Malles, second de patrouille (patrouille du Faucon), 15 ans, études secondaires au cours S.-Louis; Jean-Paul de Launoy, second de patrouille (patrouille de l'Alouette), 15 ans, études secondaires au Lycée; Jacques de la Béraudière, second de patrouille (patrouille de la Gazelle), 14 ans, études secondaires au cours S.-Louis; Jacques Gros, second de patrouille (patrouille de l'Ecureuil), 14 ans, études secondaires au cours S.-Louis; Olivier Rouher, troisième de patrouille (patrouille de l'Ecureuil), 14 ans, études secondaires au Lycée Janson de Sailly.

Après avoir visité quelques villes de la Province et participé aux fêtes du 3e centenaire, le groupe partira pour New-York le 19 août et passera quatre jours dans la métropole américaine avant de retourner en France.

En arrivant à New-York, à bord de "La Liberté" les scouts passeront deux jours dans la métropole américaine, hôtes des Révérends Pères du Saint-Sacrement.

A Longueuil, ils seront reçus par les familles.

Nous publierons le programme complet des manifestations en leur honneur, qui commenceront samedi le 27 juillet.

xxx

Règlements municipaux

Le Conseil municipal a adopté, sans opposition de la part des intéressés, le règlement 537 pourvoyant un emprunt de $14,000 pour payer le terrain de stationnement de la rue S.-Charles face à la Maison des oeuvres.

Aucun propriétaire ne s'est présenté pour empêcher l'adoption du dit règlement, dont le coût retombe sur tous les contribuables.

En première lecture également le règlement no 538 pourvoyant à la construction d'un égout de la rue S.-Charles allant au nord, soit la limite de Longueuil, partant du boulevard Quinn. Ce tuyau passera à travers la terrasse Quinn.

En deuxième lecture a été adopté le règlement no 528 pourvoyant à l'homologation d'une lisière de terrain, entre les rues Grant et S.-Alexandre, côté sud.

Première grand'messe

M. l'abbé Mario Decelles, ordonné le 29 juin, a chanté sa première grand'messe, dimanche à S.-Antoine, assisté de confrères du Séminaire des Missions Etrangères .Comme nous l'avons rappelé, M. Decelles fera encore une année d'étude avant de rejoindre la Mission de l'Honduras.

xxx

Le service d'autobus

Aux informations prises, la ville n'a reçu aucune plainte concernant le service d'autobus de la Commission de Transport de Montréal, depuis une couple de semaines. On sait que l'autobus de Longueuil ne se rend plus à Ontario, mais descend Lafontaine, Delorimier jusqu'à Craig, pour remonter par Papineau, Dorchester, Delorimier et rue Huron. Ceci signifie 9 signaux automatiques à passer pour ces voitures, avec 10 minutes de plus pour faire le trajet. Or il arrive que la plupart du temps les autobus ont dix ou vingt minutes de retard et que les gens attendent tout ce temps. La Commission n'a pas mis un autobus de plus en service malgré le prolongement du trajet. Un conducteur que nous ne nommerons pas par charité, nous dit: "Les vieux conducteurs, qui aimaient la ligne, n'en veulent plus et il considérait que les gens de Longueuil devraient protester contre cet état de choses".

Le nouveau service offre des avantages, il est vrai, mais à condition qu'il soit régulier. Et il le sera dans la mesure qu'on ajoutera une voiture. Mais c'est devenu une habitude à la Commission de sacrifier Longueuil à d'autres services étant donné que jamais une protestation ne se fait entendre.

Nous ne parlerons pas du service du dimanche, qui est au moins de 20 minutes et n'accommode pas les usagers le moins du monde pour les offices religieux. Si seulement un inspecteur désintéresse venait le dimanche constater que des gens attendent le 74 le matin pour arriver à l'heure à l'eglise, tandis que les 75 passent vides.

Et l'on se rend compte que les conducteurs sont plus au service de la commission que du public, quand au moment où les fidèles sortent de l'église, ils s'en vont avec leur voiture vide.

Il est heureux que les maires de la rive sud aient protesté contre l'augmentation des taux de péage, mais ceux de Longueuil et de Montréal-Sud devraient encore s'élever, même s'ils ne voyagent jamais par autobus, contre le service qui est fait aux usagers de la rive-sud. Et quand la Commission annonce dans ses voitures qu'elle en a acheté 1,005, nous pouvons dire que ce n'est pas Longueuil qui a bénéficié de quelques-unes de ces luxueuses voitures.

xxx

Récollection

Dimanche prochain aura lieu la récollection des anciens retraitants de Longueuil, en la chapelle du Sacré-Coeur. Il y aura messe à 9 heures, petit déjeuner et conférence à 10 h. 15.

xxx

Naissance

A Saint-Antoine de Longueuil, le 4 juillet a été baptisé Jean, Joseph Hector, Michel, né le 24 juin, enfant de M. Louis Bissonnette et de Adrienne Landry. Le parrain a été **M. Hector Bissonnette et la marraine Lucille Marcoux.**

Mariages

Dussault - Del Vecchio

En l'église S.-Antoine, le 1er juillet, a été célébré le mariage de M. André Dussault, fils de feu Paul Dussault et de Juliette Martineau, à Mlle Anita Del Vecchio, fille de M. Eno Del Vecchio et de Anita Dominique. Les témoins ont été MM. Paul Dussault et Eno Del Vecchio.

o0o

Moquin - David

En l'église Saint-Antoine de Longueuil, le 6 juillet, a été célébré le mariage de M. Jean-Claude Moquin, fils de Omer Moquin et de Marie-Blanche Ségun, à Mlle Michelle David, fille de M. Lucien David et de Gertrude Thomas. Les témoins ont été MM. Omer Moquin et Lucien David.

o0o

St-Jacques - D'Avignon

En l'église Saint-Antoine de Longueuil, le 6 juillet, a été célébré le mariage de M. Claude St-Jacques, fils de M. Albert St-Jacques et de Germaine Lefebvre, à Mlle Flore D'Avignon, fille de M. Yvon D'Avignon et de Albertine Dionne. Les témoins ont été MM. Albert St-Jacques et Yvon D'Avignon.

BOUCHERVILLE

Les abonnements aux Annales de Sainte-Anne sont maintenant dûs. Les personnes qui désireront poursuivre leurs abonnements et même les personnes qui désireraient recevoir ces annales, n'auront qu'à se présenter chez Mme Jean Lacaille, qui se fera un plaisir de recevoir les abonnements. Nous espérons que tous profiterons de la fête de Ste-Anne pour s'abonner aux annales.

SAINT-MICHEL

Naissances

A Saint-Michel, le 23 juin, a été baptisée Marie, Thérèse, Hélène, née le 14 juin à l'hôpital Saint-Joseph de Lachine, enfant de M. Roger Lahaie et de Marie-Rose Philie. Parrain M. Lionel Lahaie, marraine Thérèse Beaudin son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme R. Lahaie, grand-mère. La cérémonie du baptême a été présidée par l'abbé Gilles Oligny, ptre.

Félicitations aux heureux parents et bonne santé à la petite Hélène.

Le 7 juillet a été baptisée Marie, Johanne, Doris, enfant de M. Léo Laverdière et de Georgette Parenteau. Le paarrain a été M. Jacques Laverdière et la marraine Mlle G. Laverdière, frère et soeur de l'enfant.

Le 30 juin a été baptisée Marie, Lucette, Monique, enfant de M. G. Monchamp et de Estelle Faille. Le parrain a été M. André Monchamp et la marraine, Mme Monchamp, oncle et tante. Félicitations aux heureux parents.

Le 16 juin a été baptisée Marie, Claire, Francine, enfant de M. Gérald Lefebvre et de Réjeanne Boyer. Le parrain a été M. Denis Rémillard et la marraine Mme Rémillard, oncle et tante.

Mariages

En l'église Saint-Michel a été célébré le mariage de M. Réjean Bauthot fils de M. Arsène Bauthot et de Juliette Laforce à Mlle Fleurette Laforest, fille de M. Israël Laforest et de Régina Lemire. Les témoins ont été les pères respectifs.

En l'église de Saint-Michel a été célébré le mariage de M. Marcel Verger fils de M. Jean-Marie Verger et de Régina Dupin, à Mlle Aline Laforest, fille de M. Fortunat Laforest et de Albertine Isabelle. Les témoins ont été MM. Henri Laforest et Fortunat Laforest.

Voeux de bonheurs à nos nouveaux mariés.

RICHELIEU

Sincères félicitations à Pauline Lemieux qui a obtenu son certificat de 11e année avec la note "grande distinction" ayant conservé 83.5%.

Voici les résultats des certificats de 7e année à l'école No 1 dirigée par Mlle Jeannette Lemieux.

Daniel Corriveau, grande distinction: 86.9%

Lise Hénault: succès: 67.9%

VARENNES

Mariages

En l'église de Varennes a été célébré la mariage de M. Adrien Beauchemin, fils de M. Bernard Beauchemin et de Laurentine Roch à Mlle Huguette Chaput, fille de M. Maurice Chaput et de Adrienne L'Archevêque. Les témoins ont été MM. B. Beauchemin et Mourice Chaput.

En l'église Sainte-Anne de Varennes a été célébré le mariage de M. Gabriel Jean, fils de M. Napoléon Jean et de Colette Glutnay à Mlle Claire Jodoin, fille de M. Adrien Jodoin et de Simone Dansereau. Les témoins ont été MM. André Jean et Adrien Jodoin.

En l'église Sainte-Anne de Varennes a été célébré le mariage de M. Georges-Aimé Riendeau, fils de M. Anicet Riendeau et de Marie-Anna Langlois, à Mlle Jeannette Mailloux fille de M. Laurent Mailloux et de Marie-Alice Thibault. Les témoins ont été MM. Anicet Riendeau et Laurent Mailloux.

En l'église Sainte-Anne de Varennes a été célébré le mariage de M. Charles-Edouard Vincent, fils de M. Joseph Vincent et de Alexina Messier, à Mlle Jeanne Jodoin fille de M. Elie Jodoin et de Léa Bertrand. Les témoins ont été MM. Joseph Vincent et Elie Jodoin.

En l'église de Sainte-Anne de Varennes a été célébré le mariage de M. Fernand Dalpé fils de M. Anthème Dalpé et de Cécile Desrochers, à Mlle Jeannine Riendeau, fille de M. Paul Riendeau et de Cécile Petit. Les témoins ont été MM. Anthème Dalpé et Paul Riendeau.

Naissances

A Varennes le 16 juin a été baptisée Marie, Lucienne, Louise, née le 12 juin, enfant de M. René Berthiaume et de Marie-Marthe Aussant. Le parrain a été M. Charles-Ernest Aussant et la marraine Lucienne Gélinas, oncle et tate de l'enfant.

Le 16 juin a été baptisé Joseph, Marcel, Alain, né le 13 juin, enfant de M. Fernand Beauchemin et de Julienne Hébert. Le parrain a été M. Marcel Beauchemin et la marraine Rose Jodoin, oncle et tante de l'enfant.

Le 16 juin a été baptisée Marie, Marguerite, Lucie, née le 7 juin, enfant de M. Lambert Tellier docteur et de Rachel Duval. Le parrain a été M. Louis Duval et la marraine Alméa St-Laurent, grands-parents de l'enfant.

Le 16 juin a été baptisé Joseph, Paul, Henri, Maurice, Daniel, né le 7 juin, enfant de M. Paul-Henri Trudel et de Claudette Grenier. Le parrain a été M. Maurice Campeau et la marraine Lise Grenier, oncle et tante.

Le 25 juin a été baptisé Joseph, Gilles, René, Roland, né le 17 juin, enfant de M. René Durocher et de Thérèse Vézina. Le parrain a été M. Roland Durocher et la marraine Denise Jacques, oncle et tante de l'enfant.

Le 30 juin a été baptisé Joseph, Arthur, Pierre, né le 20 juin, enfant de M. Roland Chrétien et de Marie-Marthe Giguère. Le parrain a été M. Joseph-Arthur Ménard et la marraine Alice Lessard, oncle et tante de l'enfant.

Sépultures

Le 21 juin est décédé accidentellement à l'âge de 8 ans, 9 mois et 14 jours, Jacques Thomas, fils de M. et Mme René Thomas (Florianne Provost).

Le service a été chanté le 24 juin en l'église paroissiale par M. l'abbé André Beauregard, assisté de MM. les abbés René Durocher et Emmaüs Ferland, comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Le 21 juin est décédé accidentellement à l'âge de 8 ans, 11 mois et 21 jours, Jean-Guy Thomas, fils de M. Bernard Thomas et de Madeleine Chaput.

Le service a été chanté le 24 juin en l'église paroissiale par M. l'abbé André Beauregard assisté de MM. les abbés René Durocher et Emmaüs Ferland comme diacre et sous-diacre.

La dépouille mortelle fut inhumée au cimetière paroissial de Varennes.

Nos sincères condoléances à la famille.

VERCHERES

O.T.J.

Cette année encore, grâce à la générosité de M. le chanoine Alcide Gareau, curé, les enfants de Verchères pourront bénéficier d'un vaste terrain de jeux, pour leurs loisirs.

Depuis déjà une dizaine d'années les moniteurs et des monitrices diplômés organisent les vacances de ces nombreux enfants.

Le 2 juillet dernier, 120 filles et 80 garçons s'inscrivaient pour l'été.

Tous ont bien tenu parole car au pique-nique d'ouverture tenu à St-Laurent-sur-le-Fleuve, personne ne manquait à l'appel. Il y eut jeux divers tels que baseball, prise de foulards, courses pour les garçons, ainsi que chants, excursions et sauts chez les fillettes. Après un bain au fleuve fut des mieux accueillis.

Même en temps de pluie on ne s'ennuie pas à l'O.T.J., car aviez-vous songé au cinéma?

Le comité des moniteurs et monitrices sous la direction de l'aumônier M. le chanoine A. Gareau, est formé chez les filles:

Monitrice en chef: Noëlla Paradis
Monitrice: Marjolaine Armstrong,
Assistantes: Lisette Dalpé, Michelle Guertin et Louise Larose.
Chez les garçons:
Assistant: André Desmarais.
Moniteurs: Gilles Paradis; Assistant-Moniteur en chef: Jacques Para-

Bienvenue à tous ceux et celles qui ne sont pas encore inscrits.

Une monitrice

Bon voyage

Nous souhaitons un bon voyage à M. Raoul Dulude partit pour Summerdise, Ile du Prince Edouard, Il est en visite chez sa fille, Mme Maurice Laflèche (Monique).

Confiez-nous vos travaux d'impressions.

POUR LOCATION DE VAISSELLE, VERRERIE
pour réceptions, mariages, etc., voyez:
EMILE PELOQUIN
180, rue Trahan Saint-Jean Tél. FI. 6-4500
● CHAISES A LOUER POUR TOUTES OCCASIONS
● GRANDES TABLES POUR BANQUETS
LIVRAISON FAITE A DOMICILE GRATUITEMENT

Tél. OL. 9-1550 LUCIEN DEMERS, prop.
Laprairie, Qué.
Laprairie Upholstering Enrg.
Remodeleur et Rembourreur d'expérience
AMEUBLEMENT DE RESTAURANT ET D'HOTEL DANS LE REMBOURRAGE
Spécial: ensemble 3 mcx remis à neuf, $100.

Revue de la PRESSE

par Me Rodolphe FOURNIER, N.P.

D'où vient Cadet-Rousselle ?

La télévision nous montrait, récemment, un film de l'O.N.F. sur la chanson "Cadet-Rousselle."

Il nous semble que les chansons de folklore se font trop rares à la TV. Un programme consacré à la chanson populaire et à répondre, donné dans une salle, avec de beaux décors, orchestre et des artistes bien choisis, aurait sans doute un bon succès.

Ainsi, Jacques Labrecque, qui est notre meilleur artiste dans ce domaine, devrait être l'un des artistes invités à un tel programme, sinon celui qui en aurait la responsabilité. Il vient d'endisquer vingt-trois chansons de notre folklore, grâce à la compagnie Folkways (No d'album FG 3560), ce qui prouve que son talent est reconnu par les experts.

Nous semblons ne pas savoir le tour d'exploiter favorablement notre folklore, l'un des plus riches, cependant, du monde. La radio et la télévision devraient le rendre populaire et de faire aimer de la jeunesse. Elles pourraient particulièrement faire connaître l'origine de nos chansons.

Pour aujourd'hui, disons d'où vient Cadet-Rousselle, que nous avons chanté si souvent. Celui qui portait ce nom est décédé il y a cent cinquante ans. André Bourçois-Macé, dans "Miroir de l'Histoire" du présent mois, raconte ainsi son histoire:

"...Auxerre - et peut-être plusieurs autres villes? — revendique l'honneur d'avoir, sinon enfanté, du moins possédé l'original de la fameuse rengaine.

"....Il est certain, en tout cas, que Guillaume-Joseph, fils cadet de M. Rousselle (le frère aîné se prénommait Claude-Antoine), jurassien de naissance, quitta pour Auxerre son Orgelet, où il vivait pour la première fois du bruit dans le monde le 30 avril 1743.

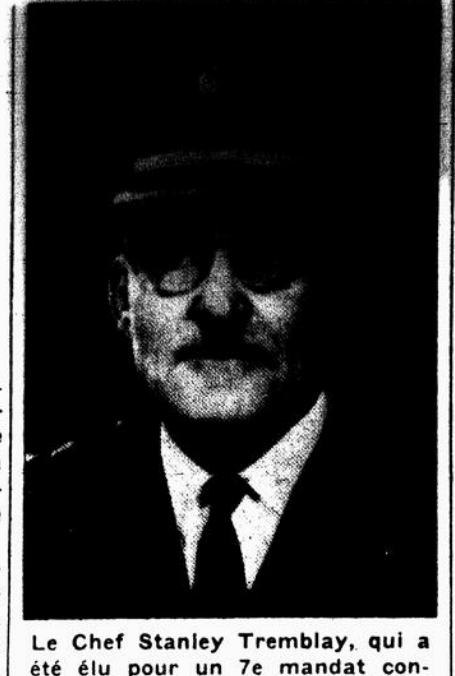
"C'est en 1763, donc à 20 ans, l'âge des grandes ambitions, que le jeune homme fit son entrée dans l'actuel chef-lieu de l'Yonne. Sous un fort joli costume, mais qui ne lui appartenait point: il débutait comme laquais.

"....Intelligent et débrouillard, le voici, au bout de quelques années, passé clerc d'huissier. Il conquiert alors le coeur, et du même coup, la bourse — des mieux garnie — de Mlle Jeanne Serpillon.

"....Cadet-Rousselle sortit pour toujours, de sa gueuserie, de petit clerc devint huissier en titre: puis s'acheta une maison. Non seulement celle-ci avait des "poutres et chevrons" au grand complet, mais le nouveau propriétaire la voulut embellir et agrandir.

"... Tout semblait donc réussir pour le mieux au cadet de la famille Rousselle. Mais, à quarante ans, dit Péguy, on découvre le secret: l'homme n'est pas heureux". Et nous voyons en effet, vers 1783 l'huissier quadragénaire devenir revendicatif, donner très fort dans les "idées nouvelles", et "faire de la politique" comme nous dirions aujourd'hui.

"Or, l'un des personnages les plus importants du camp adverse, et sans doute le plus spirituel, se nommait Gaspard de Chenu du Suchet et portait le simple titre de Chevalier (encore un cadet!).



Le Chef Stanley Tremblay, qui a été élu pour un 7e mandat consécutif, Major d'Armes de l'Association des Chefs de Police de la Province.

"Il se battit à coups de petits vers — c'était chose fort à la mode et imagina sur un air connu, jusqu'alors consacré à "Jean de Nivelle", le Cadet-Rousselle que nous connaissons .

"Cela eut un succès fou. Tout Auxerre entonna la rengaine, et c'est à ces accents que les volontaires du coin partirent pour l'Armée du Nord le 16 septembre 1792.

"....Ne se doutant peut-être pas que son nom était devenu célèbre à Paris. Rousselle, demeuré à Auxerre y pérorait de plus en plus, en grand sectateur de la Montagne et de Robespierre.

Sa carrière politique et son apogée avec la déesse Raison, dont il fut à la fois le principal organisateur et la "great attraction". Elle date à bon droit dans les annales de sa cité adoptive, cette Procession où l'huissier, déguisé en Temps, paradait entre les vastes ailes de carton bleu tremblotant sur ses épaules et l'abondante barbe de filasse qui s'épandait jusqu'à ses genoux.

Après le Capitol, la Roche Tarpéienne: soit Thermodor et la prison. Mais comme notre cadet avait décidément plus de chance que dans la chanson, il échappa, de justesse à la vérité, au couperet du Docteur Guillotin. Désormais une ombre propice le recouvrira jusqu'à sa mort survenue le 26 janvier 1807, voici donc juste 150 ans". (11-7-57)

CHRONIQUE COLOMBIENNE

Conseil 1145 Saint-Jean, Qué.

PIQUE-NIQUE

Lors de la dernière assemblée spéciale tenue dans nos salles, les trois administrateurs spéciaux en charge des affaires du Conseil pendant la vacance ont été dûment nommés: le Grand Chevalier, M. Roger-L. Lanoue; le secrétaire-financier, M. Charles Boutin, et le trésorier, M. Gérard Ferdais.

Une assemblée spéciale de l'Exécutif fut tenue lundi dernier afin de voir à la préparation du Pique-nique annuel. Il aura probablement lieu dimanche le 11 août prochain. Nous espérons pouvoir donner des détails précis dès la semaine prochaine.

Comme l'an passé, alors que le pique-nique fut couronné d'un succès éclatant, notre ami M. Emile Péloquin, Intendant du Conseil, sera organisateur et président de ce comité spécial du pique-nique. Il verra à s'adjoindre les aides nécessaires et à soumettre sous peu un programme intéressant pour la journée. De nombreux prix intéressants seront offerts.

Autres activités

M. Charles Boutin, secrétaire-financier, doit voir sous peu à la révision annuelle de la liste des membres et adresses.

M. J.-Armand Leblanc, député-grand-chevalier, a accepté la charge de l'organisation d'un grand souper qui serait offert à l'automne aux membres et à leurs épouses. Cette organisation devrait être vue par les membres du Conseil. La possibilité d'un déjeuner-causerie a aussi été discutée.

Il est question déjà d'une initiation bientôt. L'enthousiasme des nouveaux membres est encore bouillonnant et le Conseil se propose d'avoir une initiation le plus tôt possible.

Roland SABOURIN, pub

Oeuvre des Tabernacles

Les activités de l'Oeuvre des Tabernacles pour l'année, sont terminées; les Dames et Demoiselles qui donnent depuis 20 ans une après-midi par semaine, sont heureuses de donner le rapport annuel des ouvrages faits durant l'année, pour mieux venir en aide aux paroisses pauvres des Chantiers du Bon Pasteur du diocèse de Saint-Jean.

Octobre 1956 à juin 1957

9 Chapes; 6 Aubes; 5 Chasubles; 25 Etoles; 34 Etolettes; 7 Manipules; 5 Voiles de Calice; 9 Bourses; 2 Nappes d'Autel; 2 Voiles Huméraux; 10 soutanes d'enfant de choeur; 4 Surplis de choeur; 6 Surplis d'enfant de Choeur; 15 Corporaux; 27 Amicts; 49 Manuterges, 3 Pales; 10 Purificatoires; 12 Petits Purificatoires.

Les Dames et Demoiselles de l'Oeuvre offrent leur reconnaissance et leurs remerciements à [illegible] directrice, Sour Marie Auxiliatrice M.I.C., l'âme dirigeante de l'Oeuvre.

La voici la GRANDE VENTE de Chaussures chez St-Germain

Vendredi, le 12 juillet

Des milliers de paires de souliers de toutes sortes qu'il nous faut liquider à des prix ridicules, pour faire de la place aux nouveautés d'automne.

SOULIERS BLANCS
POUR DAMES
- TALONS CUBAINS
- TALONS HAUTS

Balances de lignes
Réduits à $3.95

VOICI QUELQUES EXEMPLES
Des centaines de paires de souliers de toutes sortes
Aubaines pour dames $1.95

SOULIERS POUR DAMES
Cuir rouge, vert, beige ou cuir vernis
Réguliers de $7.00 à $15.00 Réduits à $3.95

SOULIERS "HARTT"
POUR MESSIEURS
Réguliers de $22.00
Spécial de la vente $13.95

Autres marques
Valeurs de $14.50
Réduits à $7.95

SANDALES
Cuir rouge ou brun
pour enfants 8½ à 3
Valeur de $4.00
Spécial à $2.95

Un lot de sandales pour dames
Balances de lignes
Aubaines à .95c

Souliers "Savage"
pour enfants
Cuir noir ou brun
Modèles à courroie
Pointures 8½ à 3
Prix de la vente
$3.95

Souliers "Garçons"
Cuir noir ou brun
Semelles Neolite
Pointures 11 à 2½
Spécial $3.25

Pointures 3 à 6
Spécial $3.65

MALLES, SACS DE VOYAGE, VALISES A MAINS, PORTE-FOLIO, SERVIETTES
Tout est réduit de 33⅓%

Souliers d'été pour hommes
Cuir et mesh ou shantung
noir ou brun
20% d'escompte

Geo. St-Germain & Fils

Fl. 7-4401 SAINT-JEAN 252 RICHELIEU

Pharmacie SAGALA
Tél. Fl. 7-2389
Demandez à votre médecin de nous envoyer vos prescriptions.

Le Richelieu

Directeur: Paul L'ECUYER

Les Immeubles Richelieu
ENRG.
COURTAGE EN IMMEUBLES
Vente, administration, évaluation, placement
59 Cousins — St-Jean, Qué. **Tél. Fl. 7-4527**

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 11 JUILLET 1957

Imprimé aux Editions du Richelieu Ltée

Les Commissions scolaires de la rive-sud

Léo Rémillard présente un homme de paille dans Jacques-Cartier

Léo-Aldéo Rémillard revient en scène dans Jacques-Cartier. Mais cette fois, à la Commission scolaire et son instrument est un dénommé Hormisdas Bussières, déjà connu pour son échec sur le plan municipal, lors des élections du 8 juin dernier. Bussières fera la lutte à M. Germain Bertrand, le candidat appuyé par la Ligue de Vigilance, et commissaire sortant de charge.

M Bertrand a été nommé à la Commission scolaire de Jacques-Cartier le 16 janvier 1956 et dès le début, il a mené une lutte acharnée aux fiers-à-bras de Léo-Aldéo Rémillard qui tentait par tous les moyens imaginables d'obtenir sa démission pour ensuite assurer la mise en tutelle de la Commission scolaire et installer définitivement le système patronage favorable "aux amis".

M. Bertrand est un de ceux qui, par leur travail, ont assuré à la population de Jacques-Cartier une économie de $1,000,000. sur la construction de quatre écoles et doté la Commission scolaire de toute l'organisation pédagogique dont elle avait un urgent besoin.

M. Bertrand est âgé de 32 ans mais il s'est toujours occupé de mouvements d'éducation: il s'est dépensé dans les syndicats catholiques, les ligues du Sacré-Coeur, la J.O.C., le cercle d'étude Dollard des Ormeaux et la Ligue des Propriétaires où il avait travaillé pendant cinq ans par dégoût des menées "étranges" de Hormisdas Bussières qui en était alors le président.

"L'organisateur" de Bussières est nul autre (comme on pouvait s'y attendre) que Paul Dufault, un ex-agent d'assurances qui est maintenant à la solde de Léo-Aldéo Rémillard.

MACKAYVILLE

Dans la municipalité de Mackayville, M. Alcide Lessard, commissaire depuis 7 ans et président-fondateur de la Commission scolaire de Mackayville, brigue de nouveau les suffrages. Son adversaire est M. Edouard Charuau.

M. Lessard est une figure connue dans le domaine de l'éducation, à Mackayville. Depuis son arrivée à la tête de la Commission scolaire, quatre nouvelles écoles ont été ouvertes, donnant ainsi des classes à près de 2,000 élèves. De plus, M. Lessard a fait en sorte que les élèves qui terminaient forcément leurs études en 7e année, faute de classes supérieures, puissent maintenant se rendre jusqu'en 10e année et même 11e année pour les jeunes filles. La 11e année pour les garçons est promise pour l'année prochaine.

Le plus grand mérite de M. Lessard est sans doute d'avoir réussi à obtenir, du gouvernement provincial, un octroi de $32,100 en paiement de 50% de la dette scolaire de la municipalité. Cette réussite de M. Lessard était la première du genre dans le Québec.

Il est à souligner que tous les commissaires de Mackayville, avec M. Lessard à leur tête, ont participé au Congrès des Commissions scolaires du diocèse de Saint-Jean, tenu récemment et ont également pris une part active à la Semaine de l'Education, en mars dernier.

M. Charuau, pour sa part, a déjà occupé d'intéressants postes sur la scène publique. Il fut tour à tour commissaire, échevin et maire. Mais à chaque occasion il fut vaincu par des difficultés et démissionna.

Se présentent également M. Eloi Gélinas, secrétaire de la Ligue des Propriétaires et M. Ulderic Raymond.

S.-LAMBERT

M. Alexis-Carme Brunet, commissaire sortant de charge, sera de nouveau sur les rangs avec comme adversaire M. Maurice Martin. Brunet qui s'est fait une triste réputation lors des débats sur les soumissions pour la construction de la nouvelle école et qui a défendu avec acharnement la cause de l'architecte Cinq-Mars, est à la Commission scolaire depuis peu de temps, ayant été appelé à remplacer un commissaire démissionnaire, M. Roger Cousineau.

Son opposant, M. Martin a déjà été président du comité paroissial de l'Action catholique de la paroisse Notre-Dame de Lourdes de Verdun et il s'est activement occupé de l'Oeuvre des terrains de jeux. Il est actuellement président de la coopérative La Familiale.

S.-HUBERT

Le commissaire sortant de charge, M. Eugène Savaria, a de l'opposition dans la personne de M. J.-Maurice Guay. Celui-ci, un ancien professeur qui fut principal d'école pendant 7 ans, est chef du service de placement et de réclamations au bureau d'assurance-chômage. Très actif, il s'est fait connaître, il y a deux ans, en mettant sur pied une pièce de théâtre avec des acteurs amateurs. Il s'est aussi mis en évidence comme animateur de la Semaine de l'Education. Son adversaire, est M. Savaria.

Egalement dans cette municipalité se présentent deux autres candidats. M. Gilles Lefebvre, un père de quatre enfants qui s'est activement occupé de l'Oeuvre des terrains de jeux, a comme adversaire M. Donat Huberdeau, un défenseur de l'architecte Cinq-Mars.

LONGUEUIL

M. Jean Boucher a déjà été élu par acclamation. Mais comme il faut deux commissaires, la lutte se fait actuellement entre le commissaire sortant de charge, M. Roger Bordeleau et un organisateur de l'Union Nationale aux dernières élections, Jean-Paul Brissette, un homme qui n'a rien d'intéressant dans son passé, au point de vue scolaire, et qui a "beaucoup d'amis".

MONTREAL-SUD

Les deux commissaires sont élus par acclamation. Il s'agit du Dr Arthur Tardif et de M. Lucien Labadie.

M. Labadie remplace M. Jean-Ls Bourcier, commissaire sortant de charge.

VILLE LEMOYNE

Egalement réélus par acclamation, MM. Sylva Barteau et Henri-Paul Ménard. Celui-ci succède à M. Isidore Giroux, sortant de charge.

Les élections dans toutes ces municipalités de la rive-sud se tiendront lundi le 15 juillet.

ABSENT

Le Dr Paul Trépanier, dentiste, sera absent de son bureau pour vacances, du 20 juillet au 3 août.



Me Yves Deland qui a été élu secrétaire de la Fédération des Oeuvres de Charité de S.-Jean lors de l'assemblée annuelle tenue le 27 juin dernier. Membre d'une famille connue dans le monde des Oeuvres à Saint-Jean, le notaire Deland fait partie du Club Richelieu, des Chevaliers de Colomb et de la Jeune Chambre de Commerce. Me Deland occupe de plus le poste de secrétaire de la Cour des Commissaires Civils.

A la liste des nouveaux directeurs de la Fédération, il faudrait ajouter le nom de M. Jules Lymburner. Son nom a été omis par erreur dans notre édition de la semaine dernière.

Accident mortel près de Bedford

Un jeune homme de Winnooski, Vermont, M. Joseph Mongeon, âgé de 19 ans, a perdu la maîtrise de son volant, tôt dimanche matin. L'automobile qu'il conduisait a fait une ambardée dans une courbe et a capoté dans un fossé en bordure de la route no 52, entre Bedford et Stanbridge Est. Apparamment, le véhicule filait à très vive allure. M. Mongeon a succombé quelques minutes plus tard.

Un compagnon de voyage, M. Douglas Rinch s'en est tiré indemne.

Décoré de l'Ordre du Mérite Agronomique

Lors du congrès annuel de la Corporation des agronomes de la province de Québec, qui s'est tenu à Sherbrooke, la semaine dernière, l'Ordre du Mérite agronomique a été décerné à quatre hommes pour leur contribution remarquable au développement de l'agriculture dans la province de Québec. Parmi ceux-là, se trouve M. William Hourde, de Laprairie, fabricant de produits chimiques agricoles. Une décoration posthume a aussi été décernée à feu le sénateur Adélard Godbout.

Société d'une Messe

M. l'abbé Paul Grenier, vicaire à la basilique cathédrale de Montréal, décédé le 5 juillet courant, était membre de la Société d'une Messe du diocèse de Montréal.

Marcel Brillon, ptre,
vice-chancelier.

Chapelet à CHRS

1957

Pour répondre au désir de Son Excellence, M. l'abbé Antoine Rémillard aumônier diocésain a préparé la cédule suivante pour que les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc aillent réciter le chapelet à la Cathédrale de Saint-Jean.

Juillet:
- 13 Saint-Jean, Cathédrale (Lacordaire)
- 20 Chambly (Jeanne d'Arc)
- 27 Notre-Dame-Auxiliatrice (Lacordaire)

Août:
- 3 Saint-Edmond (Lacordaire)
- 10 Longueuil (Jeanne d'Arc)
- 17 Saint-Maxime (Jeanne d'Arc)
- 24 Notre-Dame-de-Grâces (Lacordaire)
- 21 Laprairie (Jeanne d'Arc)

Septembre:
- 7 Côte Sainte-Catherine (Lacordair
- 14 Saint-Constant (Jeanne d'Arc)
- 21 Saint-Jean, Cathédrale (Jeanne d'Arc)
- 28 Contrecoeur (Lacordaire)

Octobre:
- 5 Saint-Remi (Jeanne d'Arc)
- 12 Sainte-Théodosie (Lacordaire et Jeanne d'Arc)
- 19 Saint-Amable (Lacordaire et Jeanne d'Arc)
- 26 Varennes (Jeanne d'Arc)

Novembre:
- 2 Saint-Michel (Lacordaire)
- 9 Saint-Pie-X (Lacordaire)
- 16 Saint-Mathieu (Lacordaire)
- 23 Saint-Edouard (Lacordaire)
- 30 Sherrington (Jeanne d'Arc)

Décembre:
- 7 Chambly (Lacordaire)
- 14 Laprairie (Lacordaire)
- 21 Napierville (Jeanne d'Arc)
- 28 Saint-Bernard (Lacordaire)

1958

Janvier:
- 4 Saint-Edmond (Saint-Jean) (Jeanne d'Arc)
- 11 Saint-Blaise (Lacordaire)
- 18 Saint-Valentin (Lacordaire)
- 25 Séminaire de Saint-Jean

Février:
- 1 Longueuil (Lacordaire)
- 8 Saint-Maxime (Lacordaire)
- 15 Notre-Dame-de-Grâces (Jeanne d'Arc)
- 22 Conseil diocésain

Mars:
- 1 Notre-Dame-Auxiliatrice (Jeanne d'Arc)
- 8 Saint-Remi (Lacordaire)
- 15 Napierville (Lacordaire)
- 22 Saint-Bernard (Jeanne d'Arc)
- 29 Côte Sainte-Catherine (Jeanne d'Arc)

Avril:
- 5 Contrecoeur (Jeanne d'Arc
- 12 Varennes (Lacordaire)
- 19 Sherrington (Lacordaire)
- 26 Saint-Constant (Lacordaire)

Mai:
- 3 Saint-Blaise (Jeanne d'Arc)
- 10 Saint-Valentin (Jeanne d'Arc)
- 17 Saint-Mathieu (Jeanne d'Arc)
- 24 Saint-Edouard (Jeanne d'Arc)
- 31 Saint-Michel et Saint-Pie X (Jeanne d'Arc)

N.B. Un Cercle Lacordaire invité n'exclue pas les Jeanne d'Arc ni les non membres et vice-versa.



A L'O.T.J. DE SAINT-JEAN. — L'ouverture du terrain de jeu de Saint-Jean à la plage de l'O.T.J. a eu lieu la semaine dernière. Des centaines de fillettes et de garçonnets s'y sont rendus. Lors du premier pique-nique de la saison chez les fillettes, la photo suivante fut prise. De gauche à droite: Louise Lymburner, monitrice-en-chef de la paroisse Cathédrale; R.S. Réjeanne Demers, N.D.B.C.; Jeannine Chaput, monitrice-en-chef de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice; Ghislaine Marsot, monitrice-en-chef de la paroisse S.-Edmond et Anne-Marie Vigneault, monitrice-en-chef de la paroisse N.-D.-de-Lourdes.



POUR VOUS
POUR VOS BIENS
POUR VOTRE FAMILLE

F.R.L

LEFEBVRE C. D'A. A
ASSURANCES
62, ST-JACQUES
SAINT-JEAN
Tél. Fl. 7-7585

5e Dimanche après la Pentecôte (14 juill.)

L'évangile de ce 5e Dimanche après la Pentecôte, nous parle de la charité, du pardon des injures. Mon ami, rien ne devrait retenir davantage notre attention que cette charité vraie et le pardon des offenses. C'est comme la pierre d'angle du catholicisme. En cette époque du chacun pour soi, n'a-t-on pas eu tendance à employer tous les moyens pour arriver? Pour tant de talents magnifiques qui ont atteint les sommets à force de courage, de loyauté, sans tricherie, que d'arrivistes, de tous crins! L'arrivisme, envers et contre tous, ne peut engendrer que ruines, abattage de réputations. Tous les moyens, même les plus sauvagement cruels, ne sont-ils pas mis en avant pour arriver à une fin condamnable?

Il faut apprendre, en un pays adulte et parvenu à la maturité, ce qu'est le civisme, la vraie grandeur dans les relations sociales ou politiques. Dans les questions qui ne touchent point la foi ni la morale, (l'Eglise est seule maîtresse de lumière en ces domaines), l'homme a le droit à ses options particulières, à ses points de vue personnels. Prétendre qu'un homme qui ne pense pas comme nous, en ces libres matières, est un renégat, relève d'une flagrante injustice. Et l'on se dira catholique, tout en pratiquant le plus sauvage abattage de têtes et de réputations.

Les paroles du Christ sont péremptoires: "Si donc tu présentes ton offrande à l'autel, et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi, laisse là ton offrande devant l'autel, et va d'abord te réconcilier avec ton frère, et après tu reviendras présenter ton offrande". Précédemment, dans le même évangile, Jésus avait déclaré: "Si votre justice ne va pas au-delà de celle des scribes et des pharisiens, vous n'entrerez pas dans le royaume des cieux.

Tous se plaignent de l'irrespirable climat international, des tensions qui naissent, chaque jour, partout. On est bien naïf, si l'on croit que tout ce cauchemar va fondre subitement, comme par enchantement. Le royaume de Dieu est au-dedans de chacun de nous. Prétendre obtenir la paix universelle, et ne pas créer en soi d'abord un climat de paix et de charité, c'est une illusion. Pour arriver à la paix, il faut poser des actes nécessaires à la paix.

Certains rêvent chimériquement de voir tous les humains marcher dans leur orbite, accaparer tous les sourires, les faveurs, sans jamais déployer un seul effort d'apaisement intérieur, de conquête de soi-même. Et dire qu'en plein XXe siècle, après 2,000 ans de christianisme, nous sommes encore à nous entredévorer. Il serait si facile de laisser chacun chanter et oeuvrer au niveau de son choix. La vraie valeur ne s'établit point à coups de matraques et de décapitations. Ces violences finissent toujours par dévorer leurs auteurs. Il faut donc que l'homme soit d'une inconscience lamentable pour ne pas avoir appris les grandes et tragiques leçons de l'Histoire. Sans la paix, qui est un don de Dieu, il est inutile de rêver le bonheur. La joie habite un coeur qui s'est maîtrisé, et qui a établi un colloque ininterrompu avec Dieu. Tout le reste est feu de paille et trouve la fin qu'il mérite. La vraie charité est seule source de joie, parce qu'elle est respect des droits et des prérogatives de chacun, des talents de chacun. C'est à ce niveau que s'édifie un grand peuple!

ROGER BRIEN, président
du Centre Marial Canadien,
Nicolet

Ceux qui travaillent

Montréal, 26 juin — En dépit de l'augmentation prévue du nombre des chômeurs au Canada en 1957, il y aura probablement plus de gens au travail et gagnant beaucoup d'argent cette année que l'année dernière. C'est ce que déclare la banque de Montréal dans sa Revue des Affaires de juin, qui vient de paraître.

Sous le titre "Ceux qui travaillent" la revue de ce mois affirme que, si l'augmentation de la population active au Canada semble excéder la demande de travailleurs, il ne s'ensuit pas nécessairement qu'il y aura un excédent considérable de main-d'oeuvre au Canada cette année.

"Le fléchissement saisonnier de l'emploi qui survient durant les mois d'hiver au Canada, note la B de M, semble avoir été plus prononcé cette année que l'année dernière et il y a lieu de croire que la reprise des débuts du printemps a été un peu moins vigoureuse." Et elle ajoute que, entre la mi-octobre et la mi-février, le nombre de personnes ayant un emploi a baissé de 312,000, au lieu de 261,000 pour la même période un an plus tôt. Les deux mois suivants, leur nombre n'a accru que de 80,000, au lieu de 110,000 dans le même temps en 1956.

En faisant remarquer que la tendance de l'emploi cette année a contrasté fortement avec l'expansion du début de 1956, la revue écrit: "Cette tendance, jointe à l'accroissement continu de la population active, a entraîné une hausse du chômage".

La B de M note que, durant les deux dernières années, la population active a enregistré des augmentations inaccoutumées, et que, durant les quatre premiers mois de 1957, elle a touché une moyenne de 5,711,000 personnes, soit 171,000 de plus que pour la période semblable de 1956.

Il semble y avoir eu un certain nombre de changements en cours dans les effectifs de travailleurs canadiens, dit la revue, dont le plus remarquable peut-être s'est produit dans le secteur féminin. Alors qu'elles ne comptent que pour un quart de la population active totale, les femmes marquent une augmentation de 73,000 sur l'an dernier pour les quatre premiers mois, soit presque autant que d'augmentation du nombre des hommes.

"En poursuivant cette étude, affirme la B de M, on constate pour les quatre mois, que les deux-tiers des femmes ayant accédé au travail ont plus de 45 ans et que les autres sont dans le groupe de 25 à 44; en fait, il y a un recul net des femmes de moins de 25 ans". Et elle ajoute qu'il n'y a qu'un très petit accroissement pour les femmes non-mariées, ce qui révèle tendance des femmes mariées à reprendre du travail lorsque leurs enfants arrivent à maturité.

Recul de l'emploi agricole

"Toutes les années d'après-guerre, sauf une, note la revue, il y a eu recul de l'emploi agricole; et l'on fait observer que la moyenne de 773,000 personnes travaillant dans les fermes atteignait 45,000 de moins que l'année précédente, et au-delà de 400,000 de moins qu'en 1946.

S'il est probable qu'il y aura un autre accroissement important de la population active, écrit la revue, les tendances de l'emploi au cours des premiers mois de cette année ne renseignemnts encore fragmentaires touchant l'activité économique durant les dernières semaines montrent que la main-d'oeuvre pourrait bien ne pas augmenter autant qu'elle a fait en 1956."

"Il ne s'ensuit pas nécessairement qu'il y aura un excédent considérable de bras au Canada", poursuit la B de M, qui ajoute que s'il y a aussi plus de gens en quête d'emploi, leur nombre sera probablement plus petit qu'en 1955 et certainement plus petit qu'en 1954.

"Mais, conclut la revue, la pénurie critique de main-d'oeuvre qui régnait dans plusieurs parties de l'économie canadienne il y a un an est sans doute devenue moins marquée et s'atténuera peut-être davantage à mesure que l'année avance".

***

La Bible vous parle . . .

La prière de la foi sauvera le patient et le Seigneur le relèvera. Si il a commis des péchés, ils lui seront remis. (Jac 5, 15) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

Charbonnerie LASNIER

Agent autorisé du fameux

ANTHRACITE READING (tacheté rouge)

Ainsi que charbon Welsh, Coke, Buck-Wheat, charbon à stoker

bois et huile de chauffage

Tél. Fl. 7-4206 Saint-Jean, Qué.

170 RUE FOCH, COIN COLLIN

Les Tremblay au pèlerinage de la Famille canadienne, le 14 juillet

Saint-Hyacinthe, 26 (spéciale) — La grande famille des "Tremblay" profitera du tricentenaire de l'arrivée à Québec de son ancêtre canadien pour participer cette année au pèlerinage annuel de la "Famille Canadienne". Celui-ci se déroulera au Cap-de-la-Madeleine, le 14 juillet, sous les auspices de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec. Ce sera le prélude des manifestations organisées à l'occasion de ce troisième centenaire.

Bien sûr, tous les "Tremblay" ne pourront pas participer à la manifestation: ils sont quelque 60,000 établis au Canada ou en Nouvelle-Angleterre. Tous sont issus d'un même ancêtre: Pierre Tremblay marié à Québec à Ozane Achon il y a quelque trois siècles. Plusieurs milliers de personnes sont cependant attendues à cette manifestation religieuse, qui revêtra cette année encore un cachet de grande solennité.

Le pèlerinage s'ouvrira à 11 h. précises, dans la matinée du 14 juillet, par une messe en plein air célébrée par S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et Primat de l'Eglise canadienne. Ce dernier donnera aussi le sermon de circonstance.

A 2 h. 30 p.m., il y aura récitation d'un chapelet commenté, suivi d'une courte allocution de Mgr Lucien Beauregard, p.d., aumônier de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec. Me Gaston Rondeau, avocat de Marieville, président de la Fédération, donnera ensuite lecture d'un acte de consécration du Canada français à la Très Sainte-Vierge. Cette dernière cérémonie se déroulera aussi en plein air.

Outre la famille des Tremblay, plusieurs familles nombreuses participeront au pèlerinage. Comme ces grandes familles sont la plupart du temps celles dont les revenus ne permettent pas un voyage jusqu'au Cap la Fédération a en effet prié chacune de ses quelque 500 sections paroissiales de faciliter le transport au Cap de la famille la plus nombreuse de la paroisse.

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire !

Vous tenez à votre santé?
Vous voulez être élégante?

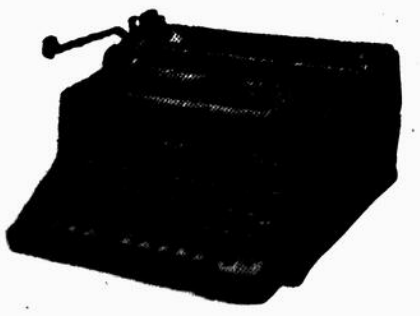
Procurez vous un
SUPPORT SPENCER
dessiné spécialement pour vous



Que vous ayez besoin d'un corset esthétique ou d'un support médical, je suis à votre disposition.

Mme S. GAUDREAU
245 Jacques-Cartier
SAINT-JEAN
Tél. Fl. 7-4348 Fl. 7-1290

Les Equipements de Bureau
"RICHELIEU"
J.-L. CHARETTE
Prix spéciaux pour étudiants.
CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER
● Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses, machines à additionner, claviographes.



Ameublement complet
224 Champlain, St-Jean Tél. Fl. 7-7425

Fl. 6-6897 Fl. 6-6897

Votre Centre d'Achat pour
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
GROS ET DETAIL

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

Maurice Trahan
— LIMITEE —
143, rue Mercier Saint-Jean, Qué.

Téléphone Fl. 6-6897

Vous pouvez toujours vous procurer, chez-nous, la fameuse décorative **PANELYTE, fabriquée à Saint-Jean même.**

Distribution des prix à l'Ecole d'Arts et Métiers de Saint-Jean

COURS DE METIERS PREMIERE ANNEE A

M. Maurice Bourgeois:
Premier prix d'excellence, offert par l'Hon. Paul Sauvé, ministre du Bien-Etre social et de la jeunesse;
premier prix de français, 2e prix de sciences, 2e prix de technologie de menuiserie, offert par la Compagnie Silex;
prix d'application et de politesse, offert par Gabriel Houle.

M. André Delorme:
Deuxième prix d'excellence, offert par M. Gustave Poisson, sous-ministre du Bien-Etre social et de la jeunesse;
premier prix de lecture de plans, 1er prix de sciences, prix d'application, offerts par Jean-Paul Trahan.

M. Robert Campbell:
Troisième prix d'excellence, offert par M. Fernand Dostie, assistant-sous-ministre du Bien-Etre social et de la jeunesse;
deuxième prix de lecture de plans; prix spéciaux d'application, d'assiduité et de dévouement, offerts par la Pâtisserie Canadienne.

M. Normand Choinière:
Deuxième prix d'atelier de soudure; prix spéciaux d'application et d'initiative, offerts par M. Orpha Morin.

M. Robert Lord:
Premier prix d'anglais; prix d'assiduité, offerts par la Cie Dominion Blank Book.

M. Normand Thibodeau:
Deuxième prix de sociologie; prix spéciaux d'application et d'assiduité, offert par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. André Roy:
Prix de succès, offert par Champlain Oxygen.

M. Claude Alexandre:
2e prix de mathématiques; 2e prix de français, offerts par Roland Viau.

M. Roland Hébert:
2e prix d'anglais; prix spéciaux d'application et d'assiduité, offerts par Roland Viau.

M. Gilles Lefebvre:
1er prix de sociologie; 2e prix de technologie de soudure, offerts par M. l'abbé Pierre Lanctôt, professeur et aumônier de l'Ecole.

M. Gilles Boutin:
1er prix de mathématiques, offert par la Laiterie Granger.

M. Gaëtan Moreau:
prix de succès, offert par Geo St-Germain et Fils.

M. Aimé Dextraze:
Prix de succès; prix spéciaux d'assiduité et de politesse, offerts par la Ferronnerie Idéal.

M. Alain Bisaillon:
Prix spéciaux d'initiative et de dévouement, offerts par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

★

COURS DE METIERS PREMIERE ANNEE B

M. Raymond Poirier:
1er prix d'excellence, offert par l'Hon. Ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix en technologie de soudure; 1er prix en atelier de soudure; 1er prix en anglais; 2e prix en lecture de plans, 2e en sociologie; prix spéciaux d'initiative et de dévouement, offerts par la Cie Silex;
prix spécial attribué à l'élève du Cours de Métiers qui a conservé la plus haute moyenne pour l'année, offert par M. Augustin Robichaud, directeur de l'Ecole.

M. Réjean Dunn:
2e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix en atelier d'ajustage; 2e prix en technologie d'ajustage; prix spéciaux d'application et d'assiduité; micromètre, offert par la Cie Brown Boveri.

M. André Landry:
3e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre adjoint du Bien-Etre social et de la Jeunesse.

M. Michel Fournier:
1er prix d'atelier de menuiserie; 2e prix de français; 2e prix de sciences; prix spéciaux d'application et d'assiduité; prix spécial pour avoir conservé 100% à l'examen de fin d'année en mathématiques; offerts par Orpha Morin.

M. Yves Lamarre:
1er prix de technologie d'ajustage; 1er prix de lecture de plans, offerts par la Pâtisserie Canadienne.

M. Raymond Hébert:
1er prix de sociologie, offert par M. l'abbé Pierre Lanctôt;
2e prix de mathématiques; prix spéciaux d'application et d'assiduité; prix spécial pour avoir conservé 100% à l'examen de mathématiques de fin d'année, offerts par Aircraft Industries.

M. Denis Langevin:
1er prix de sciences; 2e prix de technologie d'électricité et d'atelier d'électricité, offerts par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. Jacques L'Ecuyer:
1er prix d'atelier d'électricité; 1er prix de mathématiques; prix d'application; prix de politesse; prix spécial de mathématiques pour avoir conservé 100% à l'examen de fin d'année, offerts par Aircraft Industries.

M. Michel Dunn:
1er prix de français; 2e prix d'atelier d'ajustage mécanique; prix spéciaux d'assiduité et de maximum conservé à l'examen de mathématiques, offerts par la Laiterie Granger.

M. Jean Dulude:
Les prix en technologie d'ajustage; prix d'application; prix de politesse, offerts par la Cie Singer.

M. Marc-Henri Sylvain:
1er prix en technologie de menuiserie; prix d'application à l'atelier, offerts par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. Denis Choquette:
Prix de succès, offert par la Cie Brown Boveri.

M. Robert Falcon:
Prix de succès; prix de politesse, offerts par les Editions du Richelieu.

M. Gilles McQuillen:
2e prix d'anglais, offert par la Cie Singer.

M. André Laguë:
2e prix à l'atelier de menuiserie, offert par André Thibodeau.

M. Luc Martel:
prix de succès; prix de dévouement, offert par l'Association des élèves.

M. Claude Pierre:
Prix de succès, offert par les Editions du Richelieu Ltée.

M. Michel Landry:
Prix de succès, offert par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. Gérald Lamarre:
Prix de succès, offert par la Cie Brown Boveri.

★

COURS DE METIERS DEUXIEME ANNEE

M. André Massé:
1er prix d'excellence, offert par l'Hon. Ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix d'anglais, de mathématiques, de sciences, de technologie d'ajustage; deuxième prix d'atelier d'ajustage et d'initiation à la pratique des affaires; prix spécial d'application; un micromètre offert par la Cie Brown Boveri.

M. Léon Baillargeon:
2e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix en initiation à la pratique des affaires et en technologie d'électricité;
2e prix en atelier d'électricité et en sociologie; prix spéciaux d'application et de politesse, offerts par la Cie St. Regis Paper (Panelyte Division).

M. Gilles Leblanc:
3e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre adjoint du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
2e prix en technologie d'ajustage et en sciences, offerts par la Cie Singer.

M. Paul-Aimé Fortin.
Prix de succès et d'application à l'atelier, offert par la Cie Dominion Blank Book.

M. René Babin:
1er prix à l'telier d'électricité; 2e prix en technologie d'électricité et en dessin, offerts par la Ferronnerie Idéal.
Prix spéciaux d'initiative et d'application, offerts par Aircraft Industries.

M. Michel Alexandre:
1er prix de sociologie; 2e prix de français, prix d'assiduité, offerts par M. l'abbé Pierre Lanctôt.

M. Frederick Lawrence:
1er prix d'anglais; 1er prix de français, offerts par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. Armand Moreau:
1er prix en technologie de soudure; 2e prix en atelier de soudure, offerts par Champlain Oxygen.

M. Pierre Gosselin:
2e prix de mathématiques, offert par la Cie Dominion Blank Book.

M. Louis Barsalou:
1er prix de dessin, offert par la Cie Dominion Blank Book.

M. André Alix:
2e prix en technologie de soudure, offert par la Cie Dominion Blank Book.

M. Robert Choquette:
Prix spéciaux d'application et de politesse, offerts par Geo. St-Germain et Fils.

M. Normand Letendre:
1er prix à l'atelier d'ajustage; prix spéciaux d'assiduité et de politesse, offerts par la Ferronnerie Idéal.

M. Jean-Paul Marsan:
Prix de succès et prix d'assiduité, offerts par la Cie St. Regis Paper (Panelyte Division).

★

COURS TECHNIQUE PREMIERE ANNEE

M. Yvon Aubé:
1er prix d'excellence, offert par l'Hon. Ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix de sociologie, offert par M. l'abbé Pierre Lanctôôt;
1er prix de mécanique, d'organes des machines, de technologie, de matériaux industriels; 2e prix de français, de géométrie, de travaux pratiques; prix spéciaux d'application et d'assiduité, offerts par Aircraft Industries;
prix spécial de $5.00 offert par M. Augustin Robichaud, directeur de l'Ecole, à l'élève qui a conservé la plus haute moyenne au cours de l'année au cours Technique.

M. Claude Tougas:
2e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
3e prix en matériaux industriels et en technologie; prix spéciaux d'application et de politesse, offerts par Mme Blaise Allard.

M. Jasmin Boucher:
3e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre adoint du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix d'algèbre, de français et de géométrie, offert par la Ferronnerie Gervais;
2e prix d'anglais; prix spéciaux d'application et de politesse, offerts par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. Denis Collette:
2e prix d'algèbre; prix spéciaux d'application, d'assiduité et de politesse, offerts par Dominion Blank Book.

M. René Bessette:
2e prix de dessin, de mécanique et de matériaux industriels; prix spéciaux d'application et de politesse, offerts par la Cie J. B. Martin.

M. Emile Gruslin:
2e prix de sociologie, offert par M. l'abbé Pierre Lanctôt;
2e prix d'arithmétique; prix spéciaux d'application, d'assiduité et de politesse, offerts par Canadian Potteries Ltd.

M. Cyrille Svékolkine:
2e prix de croquis, offert par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction;
prix spéciaux d'initiative, de dévouement et de politesse, offerts par l'Association des élèves.

M. Pierre Desfossés:
1er prix d'atelier, 2e prix de technologie et prix de politesse, offerts par Olipe Baillargeon.

M. Michel Roy:
2e prix d'organes de machines; prix spéciaux de politesse et d'application, offerts par St. Régis Paper (Panelyte Division).

M. Denis Brais:
1er prix d'arithmétique; prix d'assiduité, offerts par la Ferronnerie Idéal.

M. Jean Chouinard:
Prix de succès et de politesse, offerts par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. Claude Claprood:
Prix de succès et d'application, offerts par J. B. Martin.

M. Serge Bisaillon:
1er prix de croquis et de dessin, offerts par M. J.-A. Bousquet, gérant de Southern Canada Power.

M. Claude Poirier:
Prix de succès, d'initiative et de dévouement, offerts par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. Normand Daigneault:
Prix de succès, d'initiative et de dévouement, offert par Jean-Paul Trahan.

M. Denis Bédard:
1er prix d'anglais, offert par le Comité d'Apprentissage des Métiers de la Construction.

M. Fernand Pilon:
Prix de succès, offert par LeSieur et Frères.

M. Pierre Blouin:
Prix de succès et de politesse, offert par Dominion Blank Book.

M. Pierre Lachance:
Prix de succès, offert par Trahan et Frères.

M. Gilles Bonneau:
Prix de succès, offert par Mme Blaise Allard.

M. Luc Lymburner:
Prix d'initiative et de dévouement offert par l'Association des élèves.

★

COURS TECHNIQUE DEUXIEME ANNEE

M. Noël Frédette:
1er prix d'excellence, offert par l'Hon. Ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix d'algèbre, d'électricité théorique (section spécialistes) de mécanique et d'atelier d'électricité, offerts par Mme Blaise Allard;
2e prix de géométrie, de physique et de trigonométrie; prix spéciaux d'application, d'assiduité et de politesse, offerts par LeSieur et Frères.

M. René Foisy-Marquis:
2e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix de physique, de chimie, de technologie d'électricité, offerts par André Thibodeau;
2e prix de français, d'électricité théorique (section spécialistes), offerts par les Editions du Richelieu Ltée;
prix spéciaux d'initiative, de dévouement et de politesse, offerts par l'Association des élèves.

M. Réal Poirier:
3e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre adjoint du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix de trigonométrie; 2e prix en atelier de menuiserie; prix spéciaux d'application, d'assiduité et de politesse, offerts par le Magasin Adrien Martin.

M. Pierre Rozon:
1er prix en électricité théorique section non-spécialistes); 2e prix en chimie, offerts par Roland Viau;
prix spéciaux d'application, d'initiative et de dévouement, offerts par l'Association des élèves.

M. Clément Tremblay:
1er prix en technologie de menuiserie et en atelier de menuiserie; prix de politesse, offerts par la Cie J. B. Martin.

M. Jean-Louis Tremblay:
1er prix de sociologie, offert par M. l'abbé Pierre Lanctôt;
2e prix en électricité théorique (section non-spécialistes); prix en atelier et en technologie d'ajustage mécanique; prix spéciaux d'application, d'assiduité et de politesse; micromètre offert par la Cie Singer.

M. Claude Larocque:
1er prix en géométrie, offert par la Cie d'Autobus Boulais.
2e prix en algèbre et en dessin; prix d'assiduité, offerts par la Ferronnerie Gervais.

M. Denis Pétrin:
1er prix en technologie d'électricité et en atelier d'électricité; 2e prix de croquis et de mécanique; prix d'assiduité, offerts par les Editions du Richelieu Ltée.

M. Pierre Mineau:
1er prix en technologie de menuiserie, prix de politesse, offerts par Trahan et Frères.

M. Florent Guay:
1er prix en croquis, en dessin, en atelier d'électricité; prix de politesse, offerts par M. J.-A. Bous-

(suite à la page 31)

Prélarts COUVRE-MUR

que vous pouvez poser vous-mêmes

Ils imitent parfaitement la tuile céramique mais ne coûtent que quelques cents le pied carré.



Le plus grand choix de teintes vives et gaies.

Donat Courtemanche

Prélart en coupons et à la verge

116-A, rue St-Jacques (A côté de la Cathédrale)

Tél. Fl. 6-9486 **Saint-Jean**

Roger Electric Reg'd.

ROGER HACHEZ, prop.

ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN

INSTALLATIONS — REPARATIONS DE TOUTES SORTES
VENTE ET SERVICE — ESTIMES GRATUITS

323 N.-Dame Saint-Jean Fl. 6-9315
39 Saint-Paul Saint-Jean Tél. Fl. 6-6796

Falots de procession avec cantiques appropriés pour la fête

- SAINTE VIERGE
- SACRE-COEUR
- SAINTE ANNE

AUSSI CHANDELLES POUR CES FALOTS
Bougies - Cierges - Chandelles - Accessoires



J. E. Mailloux Ltée

BUREAU-CHEF
TALON, Cté St-Jean
Tél. Fidélité 7-1737

MONTREAL, P.Q.
765 est, Mont-Royal -- Tél. LA. 4-6993
Là où il n'y a pas de problème de stationnement.

ICI et LA

HENRYVILLE

Naissance

A Henryville, le 7 juillet, a été baptisé Joseph, René, Yvon, enfant de M. et Mme Robert Archambault, née Jeannine Daigneault. Le parrain a été M. René St-Jean et la marraine Mme St-Jean, oncle et tante. Porteuse: Françoise Raymond.

Que Dieu bénisse cet enfant.

Par la voix de ce journal nous offrons nos félicitations aux élèves de l'Ecole de Venise-en-Québec, Jacqueline Racine, Hélène Bergevin et Michel Senécal pour l'obtention de leur certificat d'études de 7e année avec la note "Distinction". Ajoutons aussi un souhait de prompt rétablissement à Françoise Hamel élève de 7e année, empêchée de se présenter aux examens par un accident d'auto survenu les jours précédents.

Nous lui souhaitons que son état de santé s'améliore de jour en jour.

Notes pour les examens du certificat d'études au Couvent

11e année:

"Grande distinction": Mlles Pierrette Meunier, Lorraine Nadeau, C. Laroche, Gisèle Couture et Nicole Fortin.

10e année:

"Grande distinciton": Mlles Régina Baillargeon, Lucie Fortin, Huguette Goyette, Nicole Tessier, Odette Surprenant, Madeleine Grégoire; "Distinction": Lise Trahan, Lise Rathé, Jeanne d'Arc Valiquette et Rita Samson.

9e année:

"Grande distinction" Mlles Régine Poulin, Marie Lefebvre, Lucille Samson; "Distinction": Marielle Raymand, Solange Baillargeon, Solange Raymond, L. Grégoire, D. Phénix, Francine Lavoie, Aline Dupuis, Gisèle Bélanger, Fernande Laroche, Manon Trahan, Claudette Bessette, Suzanne Lavoie; "Succès": Lise Lemonde.

7e année:

"Très grande distinction": Hélène Poulin; "Grande distinction": Claudette Charbonneau; "Distinction": Lorraine Savage, Hélène Fortin, M. Daigneault, Mireille Robillard, Denise Perreault, Madeleine Rainville, Fleurette Grégoire, Pierrette Raymond, Ginette Lavoie.

Ecole du rang Saint-Jean:

Armande Dupuis "Succès".

SAINT-IGNACE
DE STANBRIDGE

NAISSANCE

A S.-Ignace de Stanbridge, le 30 juin, a été baptisé Joseph, Serge, André, né le 21 juin, enfant de M. Lucien Coupal et de Françoise Vigeant. Le parrain a été M. Théobald Girard et la marraine Pauline Vigeant. Porteuse: Bibiane Vigeant

Félicitations aux parents.

xxx

PELERINAGE

Dernièrement eut lieu le voyage annuel organisé par les membres de l'U.C.F.

Cette année ce pèlerinage eut lieu à l'Oratoire Saint-Joseph. Sur le trajet du retour, les dames ont visité le jardin botanique et l'Ile Ste-Hélène. Toutes sont revenues enchantées et reconnaissantes des générosités du cercle.

xxx

M. et Mme Tony Madona et leur fillette, et Mme Esdras Gamache de Worcester, Mass., passent quelques jours chez M et Mme J.-Paul Charron.

SABREVOIS

POUR LES MISSIONS

Le R.P. Loiselle, o.p., était parmi nous afin de nous parler des missions du Japon. Les paroissiens ont répondu généreusement à sa demande en lui versant la jolie somme de $93.00 en faveur des Missions.

xxx

MARIAGES

Samedi dernier, M. le curé M. Messier, bénissait le mariage de M. Darcy Kaigle, fils de M. et Mme Kaigle, de S.-Athanase d'Iberville, à Mlle Claire Ménard, fille de M. et Mme Doria Ménard. Les époux avaient comme témoins leur père respectif.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Le 4 juillet était célébré à Boston, le mariage de M. Jean-Marie Laurent, fils de M. et Mme Julien Laurent, de cette paroisse, avec Mlle Janice Brulé.

Nos voeux de bonheur aux jeunes époux.

xxx

NOCES D'ARGENT

Dimanche le 7 juillet, fut chantée une messe d'action de grâces à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme Donat Lacroix. Le soir, les jubilaires étaient les hôtes d'une belle réception qui eut lieu en la salle paroissiale de Henryville.

Nous sommes heureux d'offrir nos voeux de bonheur, santé et longue vie aux jubilaires.

xxx

RESULTAT D'EXAMENS

Nous offrons nos sincères félicitations aux institutrices et à leurs élèves, qui ont tous subi avec succès leurs examens de 7e année.

Ecole no 1: titulaire: Mme Gérard Clouâtre: Andrée Benoit, 86.8%, Nicole Benoit, 77.9%, Marcel Verrier, 75.3%.

Ecole no 2, titulaire: Mlle Méthé Colette Berleur, 77.7%, Monique Langlais, 76%, Alice Ménard, 81.5%.

Ecole no 3: titulaire, Mme Pacific Bouthillier: Guy Bergeron, 63.5 pour-cent.

Ecole no 4: titulaire Mlle Belisle Monique Campbell, 74.8%, Lucile Laplante, 81.2%, Lea Marie Tassiaux 69.1%, Marie-Anne Lambert 72%.

xxx

VA ET VIENT

Le R.P. J.-A. Demers, de Louisiane, visitait la famille Lorenzo Tremblay, récemment.

M. et Mme Jerry Delisle, MM. Fernand et Alain Delisle, de Saint-Petersburg, étaient en visite chez M. Lorenzo Tremblay.

M. et Mme Julien Laurent, Mlles Marie-Josée et Marie-Rose Laurent visitaient Boston et autres villes américaines, la semaine dernière.

xxx

FELICITATIONS

Nos félicitations à MM. Jean-Baptiste Rolland et Philippe Benoit, qui ont été élus commissaires en remplacement de MM. Wilfrid Lefort et Gaston Langlais, sortant de charge.

L'ACADIE

FELICITATIONS

Aux professeurs et aux élèves des 7e et 9e années de l'école S.-Michel de L'Acadie, pour le franc succès obtenu lors des examens subits les 18, 19, 20 juin. Aucun échec à déplorer.

Elèves de 7e année, Mlle Mariette Gélineau, institutrice: Daniel Lamarre, 87.3%, grande distinction; Michel Roy, 86.5%, grande distinction; Michel Lamarre, 82.1%, grande distinction; Pierre Gaudreau, 81% grande distinction; François Dagenais, 79.3%, distinction; Claude Courville, 79.2%, distinction; Michel Brunelle, 71%, distinction; Normand Ferdais, 64.2%, succès.

Elèves de 9e année, M. Hervé Foucault, principal: Pierre Simard, 85.3%, grande distinction; Jean-Pierre Dagenais, 82.2%, grande distinction; Edouard L'Ecuyer, 80.6%, grande distinction; Guy Roulier, 76.5%, distinction.

(suite à la page 26)

SAINT-JEAN, P.Q.

Fernand Roy PHOTOGRAPHE

195 DeSALABERRY

Tél. Fl. 7-1543

Dactylo demandée

Doit être bilingue, rapide et de bonne apparence, âgée de 18 à 25 ans.

AVANTAGES: bon salaire, augmentation régulière, position stable, travail intéressant.

S'adresser (entre 9 h. a.m. et 5 h. p.m.) à

HOUSEHOLD FINANCE CORP.

39, rue Saint-Jacques Tél. Fl. 7-7538 Saint-Jean

Arthur Beaudry

Réparations d'accessoires électriques

186 NOTRE-DAME

Tél. Fl. 6-6789 St-Jean

N'OUBLIEZ PAS avant d'acheter vos poussins d'un jour de nous consulter

Nous avons la qualité de poussins que vous désirez, diverses races. Nous avons une fameuse lignée importée des Etats-Unis pour poulet de grill.

Demandez notre circulaire ou donnez votre commande dès maintenant.

Couvoir Coopératif d'Iberville

81, 4e Avenue IBERVILLE Fl. 6-4362

TERRAINS A VENDRE

Situés dans la partie sud de la ville place résidentielle

COMPTANT OU PAIEMENTS FACILES SI DESIRE

★

Pour détails ou informations, s'adresser à

LIONEL MENARD

Fl. 7-2393 14, 4e Avenue

IBERVILLE, P.Q.



Un secret formidable de vraie vie

Pour tous les jeunes qui sont indécis devant leur avenir.

La joie de savoir enfin !

Vous avez 16, 18 ou 20 ans, vous êtes finissant ou finissante au collège, au couvent. Vous pensez déjà à votre plongée dans la vie et vous avez hâte! Cela est juste!

Ou, peut-être, avez-vous quitté le couvent ou le collège depuis quelque temps déjà et vous sentez-vous indécis au sujet de l'avenir ? Vous aimeriez tirer ça au clair, une fois pour toutes ! C'est un devoir !

Vous gagneriez bien du temps, vous éviteriez bien des faux pas en suivant le **cours d'orientation dans la vie** par correspondance. Il vous aidera, lui, à décider dans quelle voie vous acheminer. Sacerdoce, vie religieuse, mariage ou célibat, IL FAUT que vous sachiez où vous engager et ce à quoi vous vous engagez.

Quel soulagement pour vous que de **savoir** enfin d'une façon claire, nette et précise ce que vous allez faire dans la vie !

Inscrivez-vous sans tarder en vous servant de ce coupon. Le bonheur, il est là . . .

Je désire recevoir, sans obligation de ma part, les renseignements sur le Cours d'Orientation dans la vie, par correspondance.

Nom .....

Adresse .....

.....

Le Centre Catholique, 1, rue Stewart, OTTAWA 2, Canada

Questions légales

par Jacques McNULTY, notaire, B.A., LL.L.

Sous cette rubrique, notre concitoyen, Me Jacques McNulty répond à des questions d'intérêt général en matière légale. Comme on peut le constater, ces renseignements peuvent rendre service à la collectivité. D'autres questions et réponses suivront.

Q. — Si, dans mon testament, j'avantage mes enfants seulement, mon mari aura-t-il droit à une part, parce qu'il est le père de mes enfants encore mineurs?

R. — Non madame. Comme vous ne le mentionnez pas dans votre testament, il est entendu qu'il n'héritera pas. Cependant, il pourra, dans le cas où il vous survivra, être nommé tuteur de ses enfants jusqu'à l'âge de leur majorité par le conseil de famille qui demandera à la cour de ratifier leur décision. Tout dépendra de la conduite de votre mari à l'égard des enfants de son vivant; car l'intérêt de ces derniers passe avant l'intérêt de votre mari dans votre cas: tout dépend des circonstances.

xxx

Q. — Comment s'appelle la personne qui n'est que propriétaire d'une maison sans pouvoir retirer les revenus qui sont versés à une autre? A-t-elle le droit de léguer ce droit par testament?

R. — La première personne s'appelle le nu-propriétaire, l'autre personne, l'usufruitier. Si la première veut léguer la dite maison et le fonds de terre par testament, elle le peut; mais dans ce cas, elle ne pourra léguer plus que son droit: celui d'être nu-propriétaire. La personne qui serait gratifiée d'un tel legs par testament vous représenterait légalement dans vos droits, et n'hériterait que de vos droits dont vous jouissez: en résumé, l'usufruit demeurera en autant que les circonstances le permettront, c'est-à-dire en autant que les conditions de l'établissement de l'usufruit ne viennent pas à l'encontre de la disposition de votre testament.

Il faut retenir une grande règle: c'est que le nu-propriétaire ne peut par son fait de quelque manière que ce soit nuire aux droits sur le fonds qui y est sujet.

xxx

Q. — Quel est le montant d'exemption de taxes pour un enfant qui hériterait de son père ou de sa mère?

R. — Une exemption de $1500, par enfant né dans la province de Québec âgé de moins de vingt-cinq ans. C'est le cas général: les circonstances peuvent changer l'exemption dans les cas particuliers où il s'y présenterait des exceptions.

xxx

Q. — Un usufruitier peut-il jouir des droits de passage et autres droits se rattachant audit immeuble dont il a la jouissance?

R. — Mais oui, monsieur. Il jouit des droits de passage, de servitude et généralement de tous les droits de propriétaire, comme le propriétaire lui-même.

xxx

Q. — Si je veux apporter des changements à mon testament dans le nom de mes légataires, devrais-je procéder en faisant un autre testament devant notaire?

R. — Tout dépend des dispositions de votre testament, et de quelle manière ledit ou lesdits légataires sont avantagés. Je vous conseillerais de consulter votre notaire. Un testament refait à nouveau et à neuf serait nécessaire dans le cas où les dispositions seraient de nature à compliquer le règlement de votre succession.

MUTATIONS DE PROPRIETES

Liste des mutations de propriétés en la Cité de Saint-Jean, enrégistrées en juin 1957

Le 31 mai 1957: Vente par Gaston et Emile Duval à Aldéi Poissant, du lot no 1148-138.

Le 9 mai 1957: Vente par Maurice Bourgeois à Cyrille Langlois, de partie (50 x 100 pieds), du lot no 107-42.

Le 25 mai 1957: Vente par Gaston Tétreault à Jean St-Denis, du lot no 1101-1.

Le 4 juin 1957: Vente par Canadian Petrofina Limited à Petroleum Equities (Quebec) Ltd., de partie (150 pieds dans ligne nord, 174.5 dans ligne est, 147 dans ligne sud et 136 et 7 pouces dans ligne ouest) du lot no 62.

Le 31 mai 1957: Vente par René Paré à Maurice Viens et Achille Dorais, des lots nos 108-20, 21 et 22.

Le 31 mai 1957: Vente par Maurice Viens et Achille Dorais à Syndicat Economique de Saint-Jean-sur-Richelieu, du lot no 108-22 et de la partie est (25 x 100 pieds) du lot no 108-21.

Le 3 juin 1957: Vente par Les Constructions Saint-Jean Limitée à Dame Maurice Choquette, du lot no 72-165 et de la ½ est du lot no 72-164.

Le 3 juin 1957: Vente par Marcel Oligny à Argédée Vallée, des lots nos 1139-43 et 1140-77.

Le 5 juin 1957: Vente par Maurice Trahan à la Cité de Saint-Jean, du lot no 61-45.

Le 6 juin 1957: Vente par François Thuot à Réal Désourdy, de partie (13 pieds et 7 pouces x 153 pi.) du lot no 936.

Le 4 juin 1957: Donation par Samuel L'Ecuyer à Dames Robert Vincelette, Guy Régnier et Maurice Bonin, du lot no 178, sous réserve au donateur et son épouse du droit d'habitation du rez-de-chaussée de la maison.

Le 5 juin 1957: Vente par Richard et Charles-Emile Martel à Earl Caunter, du lot no 78-105.

Le 17 septembre 1956: Vente par Emile Crevier à Jean Meunier et Adrien Latour, dans la proportion de ¾ à Jean Meunier et de ¼ à Adrien Latour, de partie (80 arpents) du lot no 84.

Le 2 février 1957: Vente par Jean Meunier à Adrien Latour, de ⅛ indivis de partie (80 arpents) du lot no 84.

Le 12 juin 1957: Vente par Léo Gauthier à Jacques L'Heureux, du lot no 107-43.

Le 12 juin 1957: Vente par Emile Robinson à Georges Hébert, de partie (36 x 72 pieds) du lot no 543.

Le 2 avril 1957: Transmission, par Léopold Filion à Dame Léopold Filion, du lot no 431-94.

Le 13 juin 1957: Vente par Dame A.-J. McQuillen à Suzanne Gosselin, de la ½ est du lot 250.

Le 19 juin 1957: Vente par Petit Textiles Limited à Sarah Miller, de partie (201.4 x 155.5 pieds) des lots nos 891, 898, 892, 893, 896 et 897, comprenant aussi les lots nos 894 et 895.

Le 20 juin 1957: Vente par Jean-Paul Guay à André Filian, du lot no 1148-27 et de partie (1.5 x 120 pi.) du lot no 1148-26.

Le 22 juin 1957: Vente par Roland Robert à Alcide Surprenant, de partie sud du lot 1056-2.

Achetez, de préférence, chez nos annonceurs

Avez-vous une question à poser concernant

L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué., nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique. Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser:

Q. — Une jeune fille travaille depuis plusieurs années et paie des contributions au régime d'assurance-chômage; elle n'a cependant, jamais touché de prestations d'assurance-chômage, étant donné qu'elle a travaillé sans arrêt. Cette jeune fille décide maintenant de poursuivre un cours de puériculture dont la durée sera de 18 mois. Elle recevra, au cours de cette période, une rémunération mensuelle de $23. Compte tenu du peti revenu qui sera le sien, a-t-elle droit aux prestations d'assurance-chômage?

R. — Non. Pour être admissible aux prestations un réclamant doit, entre autres choses, être capable de travailler et être disponible pour un emploi. C'est dire que cette jeune fille doit être prête, apte et disposée à accepter immédiatement un emploi approprié. Durant le cours qu'elle a l'intention de poursuivre, cette jeune fille ne pourrait satisfaire à ces conditions.

oOo

Q. — J'ai versé des contributions au régime d'assurance-chômage pendant neuf années et j'ai touché des prestations pendant huit mois. J'aimerais savoir pendant combien longtemps je pourrai continuer de recevoir des prestations d'assurance-chômage.

R. — La période maximum durant laquelle des prestations sont payables en vertu de la nouvelle Loi est de 36 semaines. Cependant, si le montant des prestations auxquelles vous auraient donné droit vos contributions au 1er octobre 1955, à supposer que vous ayez été en chômage à cette date, est plus élevé que celui que vous toucherez au cours des 36 semaines en vertu de la nouvelle Loi, cette période de 36 semaines peut être prolongée du montant de la différence jusqu'à un maximum de 51 semaines en tout.

La Bible vous parle . . .

Que le Christ habite en vos coeurs par la foi. (Eph. 3, 17) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

ACTIVITES DE LA LEGION

L'exécutif, par la voix du président, transmet à tous les membres actifs ce qui suit:

A partir du samedi 13 juillet, tous les enfants sont priés de se rassembler à 9 h. 30 du matin à l'édifice de la Légion Canadienne, 64 rue Richelieu, pour être amenés au Yacht Club où des leçons de natation leur seront offertes tous les samedis de 10 h. à 11 h. a.m. C'est un geste de prévoyance sociale organisé par la Légion Canadienne; que les parents des petits se fassent un devoir d'envoyer leurs enfants qui ne savent pas nager.

Gérard Raymond
Entrepreneur-plombier
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
BRULEURS A L'HUILE
435 rue Boyer, Saint-Jean
Tél. Fl. 6-5534

Les plus grands spécialistes en linoléum
WILFRID SIRARD
906 St-Jacques St-Jean
Tél. Fl. 7-1340
TAPIS — LINOLEUM — TUILES
VENTE ET POSAGE



Beneficial Finance
192, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
Dorénavant, nos bureaux seront fermés tous les mercredis à 1 h. p.m., et seront ouverts tous les jeudis soirs entre 7 h. et 8 h. p.m.
Heures régulières:
De 9 h. a.m. à 5 h. p.m. tous les jours, sauf le jeudi et le vendredi jusqu'à 8 heures p.m. et le samedi nos bureaux sont fermés.

Désourdy Lumber Enrg.
- Matériaux de construction
- Bois de construction
- Quincaillerie
- Peinture C-I-L

Montée Saint-Luc Fl. 7-7557
Route 9B Fl. 7-7550

Nouvelle CHAUSSURES POUR VOUS



Ne manquez pas de voir nos nouveaux styles pour le printemps
ILS SONT RAVISSANTS
Des commis diplômés à votre service
chez
G. St-Germain & Fils Ltée
Fl. 7-4401 252 Richelieu Saint-Jean

L'ADOPTION



Service Social de Saint-Jean
La Centrale Catholique, 190 Laurier, Saint-Jean — Tél. FI. 7-7533

Service Social de la Rive Sud
Centre Ozanam, 1535 boul. Tremblay, Ville Jacques-Cartier. Tél. OR. 4-1553

— o0o —

UNE PROPHETIE

Que diriez-vous, que feriez-vous surtout, si en quelque voûte ancienne, parmi d'anciens papiers, vous trouviez la pièce suivante?

xxx

Voici la commination du Très-Haut:

Heureux les morts qui n'auront point connu les signes avant-coureurs de l'Apocalypse et le châtiment universel de l'universel péché!

Environ douze lustres avant le deuxième millénaire, un cataclysme à nul autre second commence d'ébranler la terre. L'antichrist en personne met le feu aux étoupes et la ralamité se répand d'un pays à l'autre, comme le feu suit, en ses tortuosités, la mèche qui le conduit à sa culasse.

Je ne vois qu'explosions; je ne vois qu'incendies; je ne vois partout, sur terre, sur mer, dans les airs, qu'embûche et détresse. L'homme en veut à l'homme et l'univers, malgré la force des uns, malgré le courage des autres, devient inhabitable. La guerre est de la totalité d'un peuple à la totalité d'un autre. Nul qui ne soit atteint ou menacé en sa patrie, en sa famille, en ses biens, en son intime paix.

Des deux parts, l'homme croit pouvoir vaincre l'homme, déterminer l'hostilité. L'homme a une estime déréglée de son génie, de ses moyens, de ses inventions, de ses réserves, de sa stratégie enfin. De là ses revers. Car la force matérielle n'est rien où défaut la spirituelle, et la ressource humaine où défaut la surnaturelle. Dieu toujours reste sourd à l'imprécation des superbes. Dieu fait mordre la poussière à Goliath et revêt de force le frêle David. En vérité, celui-là vaincra qui, prodigue, aura fait pitié à Dieu son Père.

Les nations, les gouvernements, les dirigeants de chaque nation de la terre ont tous tellement déplu à Dieu leur Père qu'il les veut tous, d'une façon ou d'une autre, tous durement châtiés.

Le pays qui a la plus grande proportion de justes est plus tôt libéré de la formidable tuerie.

En guerre comme en paix, les vrais puissants, les forts, les victorieux, ce sont les saints. Alors, les hommes combattent et le Seigneur donne aux armes leur efficacité. Alors les méchants d'entredévorent et s'anéantissent.

Mais que vois-je sur la mappemonde? Ici, des chrétiens majoritaires, mais appauvris dans leur foi et dans leurs moeurs, ayant déjà cédé, aux pires éléments, les rênes du pouvoir, l'accaparement des fonctions et l'éducation de la jeunesse; çà et là, des chrétientés minoritaires et contredites ou persécutées, les unes constantes quand même, les autres lassées de la lutte et proches de capituler. Chaque peuple poursuit avec un âpre et répréhensible acharnement la richesse matérielle et, par la richesse, le plaisir sous toutes ses formes les moins louables. Ni Dieu, ni sa révélation, ni ses préceptes, ni son culte, ni l'austérité de sa discipline ne comptent plus. En fait d'idolâtrie, en fait de superstition, en fait de péché contre l'esprit et contre la chair, l'Occident le dispute à l'Orient. L'Inde honore toujours Brahma et Vichnou; la Chine, Confucius et Bouddha; le Japon, le Soleil et l'Esprit des ancêtres; l'Arabie, la Perse, l'Asie Mineure et l'Afrique du Nord, Mahomet. La Grèce et l'Europe centrale sont dans le schisme et l'ignorance religieuse; les Scandinaves et les Anglo-Saxons repoussent l'autorité du Pape, le culte de la Vierge et la véritable transsubstantiation; l'Allemagne répudie Jésus-Christ; et la Russie nie tout simplement l'existence de Dieu, tandis que la moitié de la population des Amériques professe une totale indifférence à toute religion divine. Et crient jusque contre toi, ô ma patrie, tes centaines de divorces, tes milliers d'enfants délaissés, tes myriades d'empêchements d'enfants, tes blasphèmes, tes injustices, ta profanation du dimanche, ton naturalisme, ton irréligion.

Chaque mère-patrie a exporté ses erreurs et son inconduite aux antipodes. Il n'y a plus aucun endroit du monde où la vérité catholique, où la morale catholique, où le culte catholique ne soient l'objet de quelque contretemps, de quelque épreuve ou de quelque assaut. On mesure ou on dispute à Dieu la part d'honneur qu'il réclame.

Le péché est conscient, il est volontaire, il est collectif, incessant, innombrable et universel. La prévarication prévaut.

Les villes tentaculaires, les Pentapoles coupables, appellent encore le feu du ciel; et quand il menace, quand il tombe, quand il achève ses ravages, légion sont les inintelligents qui n'aperçoivent point dresser vers le ciel des bras suppliants. Malheur! rien ne coûte si cher que cet orgueilleux stoïcisme.

Que les méchants ouvrent les yeux et cessent de provoquer la colère du Très-Haut, cessent d'exposer les innocents à des malheurs qu'ils n'ont point attirés, cessent de pécher, et adorent, et prient, et fassent pénitence, encore une fois Ninive sera sauvée. Que les méchants grossissent tant soit peu le nombre des justes, et la ville, et la nation, et la terre verra tomber l'ire du Seigneur-Dieu. Que les Geneviève qui prient s'entourent d'une pieuse élite et les Attilas n'assailliront point les bourgeois apeurés de Lutèce. Que le désir de voir et de posséder l'infinie Béatitude prenne le pas sur les grossiers appétits, et le monde recouvrera pour en mieux user le bienfait de la paix.

V. GERMAIN, ptre
oOo

N.B. — Si vous désirez adopter un enfant, veuillez vous adresser au Service Social de Saint-Jean, Centrale Catholique, Saint-Jean, Qué. Téléphone FI. 7-7533.

Service Social de la Rive S. Centre Ozanam, 1535, boulevard Tremblay, Jacques-Cartier, Qué. Téléphone OR. 4-1553.

A votre service pour
IMPRESSIONS
de toutes papeteries professionnelles
Les Editions du Richelieu Ltée
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Tél. FI. 7-4592 FI. 7-1204
Jacques Gaudette
B.A., B.COM.
Comptable agréé
Bureau et résidence:
205, RUE BOUTHILLIER
SAINT-JEAN, P.Q.

Cartes Professionnelles

ARCHITECTES

Gérard CHARBONNEAU
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
54, rue Saint-Jacques
ST-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

JACQUES TOUGAS
— — — et — — —
JACQUES MORIN
ARCHITECTES
217, rue Jacques-Cartier
Tél. FI. 7-1629 St-Jean, Qué.

BERNARD LAVALLÉE
ARCHITECTE
7, VILLAGE SUISSE
Tél. FI. 6-3775 Saint-Jean

NOTAIRE

Me Marc-André LAZURE
NOTAIRE
Bureau à Saint-Remi
Ouvert tous les jours et tous les soirs.
30, rue St-André Tél. 87

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
Docteur en optométrie
★ ★ ★
Optométriste-Opticien
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
Tél. FI. 7-2347
Bureau ouvert tous les jours de la semaine

OPTOMETRISTES

Rés. 305 St-Hubert Tél. FI. 7-7482
MAURICE BOULAIS, A. P. A.
Auditeur Public Accrédité
SYNDIC LICENCIÉ
Bureau: 39 St-Jacques Tél. FI. 7-7503—04

Tél. FI. 7-2535
Dr J.-R. MEUNIER
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VUE
218, rue Richelieu Saint-Jean

Dr Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
Bureau ouvert tous les jours: 9h. à 6h. (excepté le mercredi)
Vendredi et samedi: 9h. à 9h.
Le soir: sur appointement
150 St-Jacques (coin Laurier)
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

Hon. Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS
10 Est, rue Saint-Jacques
Tél MArquette 5344-5
MONTRÉAL
168, rue Jacques-Cartier
Tél. St-Jean FI. 7-3440
ST-JEAN, QUÉ.

COMPTABLE

HEBERT, ROY & CIE, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
Sherbrooke: 114 Wellington, N., tél. LOrraine 9-1778
★ ★ ★
Représentant à SAINT-JEAN:
J. W. LAVIGNE, A.P.A.
350 Notre-Dame Tél. FI. 6-6827 - FI. 6-3894

Tél. FI. 6-4612
Jean HÉBERT, l.s.c., c.a.
COMPTABLE AGREE
BUREAU ET RESIDENCE
227, rue Champlain
Saint-Jean, Qué.

CHIROPRATICIEN

JEAN-PAUL GREGOIRE
COMPTABLE AGRÉÉ
Bureau à Saint-Jean
38, rue St-Denis
Tél. FI. 7-1024
Bureau à Laprairie
83, rue Ste-Elisabeth
Bureau à Laprairie le mardi seulement, les autres jours à Saint-Jean

HEURES DE BUREAU
Tous les jours: 10-12 h. — 2-5 h.
Lun., Merc. et Ven.: 7 à 9 h.
SAMEDI: sur appointement seul.
Raoul R. Lafleur, D.C.
Gradué de Palmer
RAYON-X
FI. 7-3488 210 Laurier
SAINT-JEAN, Qué.

A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN-LICENCIÉ
★ ★ ★
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes
BICYCLETTES C.C.M.
235 Jacques-Cartier Tél. FI. 6-3783 St-Jean, Qué.

Roch Deslauriers
D.C.
CHIROPRATICIEN
66 St-Jacques St-Jean
Tél. FI. 7-4812
BUREAU: du lundi au vendredi: 9 h. à 11 h. a.m. — 1 h. à 5 h. p.m.
Lundi, mercredi et vendredi 7 h. à 9 h. p.m.
Samedi: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.
—Sur appointement seulement—

La Page Féminine

O.T.J.: école ou terrain de jeux?

La semaine dernière, en maints endroits du diocèse, l'O.T.J. ouvrait ses portes à tous les enfants. Le lendemain, malgré une température peu invitante, plus de six cents fillettes de Saint-Jean participaient à un pique-nique à la plage.

Nous avons visité ces terrains de jeux; une activité pour fillettes a spécialement attiré notre attention: les séances d'artisanat.

Rencontrant une petite qui portait une attention particulière à l'objet qu'elle tenait dans sa main, nous lui avons demandé: "Mais, qu'est-ce que c'est ça? —C'est mon bateau. —Et qui l'a fait? —C'est moi qui l'ai fait"; avec cette réponse une petit éclair de fierté jaillit dans les yeux. Puis elle ajoute: "Il faut avoir huit ans pour faire ce bateau", toute fière de ses huit belles années qu'elle avait sans aucun doute couronnées, il n'y a pas tellement longtemps...

Nous avons pu voir aussi des "puces" de trois, cinq ou six ans tenir une aiguille et broder un petit chat sur une bavette qu'elles pouvaient rapporter à la maison, le jour même et montrer à la maman; elles ont probablement dit: "Regarde, maman, Mademoiselle m'a montré à broder; elle m'a dit que je brodais bien"... car l'encouragement est un élément de politique à l'O.T.J. C'était d'ailleurs charmant de voir les frimousses de ces bouts d'chou, l'une la langue sortie pour mieux tirer sur l'aiguille, l'autre le dé au pouce gauche car il lui fallait un dé à celle-là et l'autre qui choisissait elle-même la couleur de son fil de broderie et faisait des yeux rouges et des sourcils roses à son chat.

Nous avons eu l'occasion de rencontrer les trois demoiselles en charge des séances d'artisanat. Elle sont employées du Département de l'Instruction publique comme spécialistes en matières ménagères et se disent heureuses de venir travailler à Saint-Jean "l'un des terrains de jeux des mieux organisés dans la province" ajoutent-elles. Nous les avons vues à l'oeuvre aussi: de la patience plein les mains, de la jovialité plein les yeux, de la simplicité, de la compétence! telles elles nous sont apparues.

Mais que faut-il penser de ces séances d'artisanat ou de bricolage sur un terrain de jeux? Quelques-unes diront: "Tout de même le temps des vacances ne doit pas être comme le temps de l'école!". D'aucunes diront que les enfants doivent jouer, prendre leurs ébats. D'autres ajouteront que l'O.T.J. doit viser à amuser, tout simplement. Mais plusieurs sans doute, seront d'accord avec les dirigeants et dirigeantes de l'O.T.J. qui veulent que les loisirs soient éducatifs.

Aux premières, nous répondons: les enfants sont libres de participer ou non aux travaux d'artisanat; et nous ajoutons: nous avons entendu des fillettes supplier les responsables de leur permettre de revenir dans l'après-midi.

Aux deuxièmes, nous disons: la formation physique exige des jeux qui développent, qui délassent et d'autres qui reposent; l'artisanat est un temps de repos physique. D'autre part l'O.T.J. vise aussi à la formation complète de l'enfant: 1) par des jeux d'équipe qui exigent l'oubli de soi, l'esprit de collaboration, le dévouement, etc.; 2) par le développement des talents: les musiciennes profitent des exercices de chant, les talents de chefs s'épanouissent parmi le groupe; et l'artisanat développe l'habileté manuelle des enfants. L'artisanat a donc sa place à l'O.T.J.

Enfin, certaines personnes ne demandent à l'O.T.J. que de veiller sur les enfants, que de les amuser. Pourtant, en regardant les tendances actuelles en éducation l'on peut constater que l'on cherche de plus en plus à rendre les loisirs, éléments de formation: par exemple, le cinéma devient, de par la création de ciné-clubs, élément de culture et de formation parce qu'il habitue à porter un jugement personnel; les scouts et les guides profitent d'excursion en plein air pour enseigner la botanique, la géographie, etc.; les équipes de folklore, à l'occasion d'une danse de tel pays, développent les connaissances en géographie humaine. L'on pourrait citer maints exemples de loisirs culturels. Il faut donc se réjouir en constatant que l'O.T.J., elle aussi, tend à former l'enfant, à développer l'habileté manuelle... cela en autant que l'"atmosphère de jeu" est respectée car l'O.T.J. demeure un terrain de jeux.

Après avoir assisté à une séance d'artisanat à l'O.T.J., nous pouvons certifier que cette atmosphère existe; il n'y a aucune contrainte et c'est un jeu pour les enfants que de broder quand ils peuvent rire, parler, danser et... cesser, si le coeur leur en dit.

Telle qu'appliquée, la formule actuelle de l'Oeuvre des Terrains de Jeux nous apparait des mieux réussies. A la fois oeuvre d'amusement et d'éducation, l'O.T.J. vient à son heure occuper l'immense vide que la période des vacances comportait jadis. Elle mérite plus que notre encouragement pécuniaire lorsque nous souscrivons à la Fédération des Oeuvres de Charité. A travers elle, nous voulons donc remercier et féliciter toutes les personnes qui, de près ou de loin, contribuent au maintien et à la bonne marche de cette oeuvre.

Félicitations et allez de l'avant!

SUZANNE G.

Offrez à vos jeunes enfants

"LES ALBUMS ROSES" (Hachette)

au prix de 50c l'exemplaire

En vente aux

EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE

170, rue Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

C'est le temps des petits fruits

L'affluence des petits fruits sur le marché varie avec les années; cependant, même si Dame Nature se montre généreuse, la saison est hélas! trop courte! La ménagère qui veut servir des fruits toute l'année, sinon à l'état naturel, du moins sous une forme agréable à déguster, s'empresse de recourir à divers modes de conservation tels les confitures et la congélation.

Les confitures parfaites présentent un mélange de fruits bien gonflés, également répartis dans un sirop transparent. A celles qui veulent réussir de telles confitures, les Economistes ménagères conseillent d'abord de choisir des fruits fermes et mûris à point. Laver et étendre en une mince épaisseur afin de bien égoutter. Mesurer ou peser: une pinte (5 tasses) pèse environ 1½ lb. Mais les facteurs les plus importants de succès sont "de ne préparer qu'une petite quantité de confitures à la fois... d'employer suffisamment de sucre", 1 livre de sucre par livre de fruits, et "de cuire rapidement". Trois livres de fruits et trois livres de sucre semblent bien être la quantité idéale de confitures à préparer à la fois sur les poêles ordinaires.

Deux façons de procéder sont également recommandables. Première méthode: mettre sur feu doux le sucre et une à deux tasses d'eau. Amener à ébullition et faire cuire rapidement jusqu'à ce que le sirop très épais forme une boule dure dans l'eau froide. Retirer du feu, ajouter les fruits. Remettre sur le feu et cuire 5 minutes en comptant la durée de cuisson à partir du moment où l'ébullition est complète. Pendant la cuisson, remuer délicatement à l'aide d'une fourchette ou d'une écumoire (cuillère trouée) afin de hâter l'évaporation sans briser les fruits. Verser dans des pots stérélisés, les remplissant à déborder. Boucher immédiatement.

Deuxième méthode: (convient particulièrement pour les fraises) —placer les fruits et le sucre dans la bassine à confitures (un rang de fruits, un rang de sucre), laisser reposer une dizaine d'heures. Amener lentement au point d'ébullition. Au début de la cuisson, il est toujours prudent de remuer à l'aide d'une fourchette afin de détacher le sucre qui adhère au fond de la bassine. Cuire cinq minutes. Empoter.

Quelle que soit la technique suivie pour la cuisson des confitures, certaines personnes préfèrent les verser dans un plat peu profond et les laisser refroidir quelques heures avant de les empoter en remuant de temps en temps de sorte que les fruits absorbent le sirop. Empoter ensuite, paraffiner, couvrir.

La congélation est sans contredit un mode idéal de conservation. Elle garde aux fruits leur couleur, leur saveur, leur valeur alimentaire; en plus elle supprime tout le travail de stérilisation et de cuisson et simplifie la manipulation. Il suffit de laver les fruits ET LES BIEN EGOUTTER. Ajouter une petite quantité de sucre soit 2 tasses pour 12 tasses de fruits; mêler délicatement, déposer dans des contenants appropriés et congeler.

Mode d'automne

La silhouette d'automne est toute souplesse. Bien qu'il n'y ait pas de changement radical, les lignes très douces réalisées avec des tissus particulièrement souples offrent une silhouette nouvelle que l'on distingue déjà dans les premières créations d'automne.

Cette tendance s'est révélée pour la première fois en juin dernier au Forum des modes d'automne, tenu en l'hôtel Windsor. A cette occasion, des acheteurs venus de toutes les régions du Canada ont pu admirer une collection des plus récentes créations.

Cette collection de 96 modèles choisis par les Fashion Associates, Montréal, un groupe réunissant 12 des plus importantes maisons de haute couture du Canada, illustre la ligne, les tissus et les couleurs qui seront les plus en vogue l'automne prochain.

En voici brièvement les caractéristiques:

Silhouette

A l'exception des jupes plissées, la ligne fourreau sera de mise le jour. Elle le restera après cinq heures malgré l'apparition des jupes amples qui révèlent une ligne d'une nouveauté et d'une élégance que des tissus luxueux mettent en évidence.

Le changement le plus marqué de la silhouette réside surtout dans l'allure dégagée des robes qui soulignent les formes plutôt que de les mouler. Ce changement exige évidemment l'emploi de tissus très souples.

Jupes

L'ampleur mesurée, inspirée de Dior, donne aux jupes une nouvelle douceur de ligne. On obtient aussi une allure dégagée par des drapés souples, des panneaux flottants et des coupes de biais. Les jupes plissées se voient avec des blouses se portant par-dessus la jupe, des tricots ou encore avec des jaquettes. Les jupes amples pour le soir abondent en plis souples et en drapés. On en trouve aussi à effets de corolle.

La taille

La taille reprend sa place normale, mais n'est plus aussi étroitement serrée. Son seul but est de souligner l'ampleur mesurée, de la jupe ou du corsage, ou des deux. L'ensemble deux-pièces effleure maintenant à peine la taille et n'a pas de ceinture.

Encolures

Les encolures sont généralement plus dégagées. Quelques-unes cependant, sont montantes, d'autres plus ou moins décolletées. Ces encolures sont idéales pour les nouveaux colliers d'inspiration orientale ou pour les colliers très longs.

Manches

Les manches réapparaissent sur toutes les robes. En effet, les robes d'après-midi ont toutes des manches, courtes ou longues, mais collantes pour la plupart.

Longueur

Pour le jour, la longueur des robes ne change pas. Par contre, après cinq heures, elle paraissent souvent plus courtes en avant et plus longues en arrière. Cet effet inégal est souvent obtenu à l'aide de panneaux, de drapés et de ceintures-écharpes.

Influences diverses

L'ensemble **deux-pièces** prend une nouvelle apparence, grâce à un corsage présenté par Dior dans sa collection de février.

Ces **ensembles** sont de la toute dernière élégance à toute heure du jour. Leurs corsages sont de différentes longueurs, à la taille ou aux hanches, et plusieurs d'entre eux ont des cols de fourrure.

L'influence **orientale**, que l'on constatait déjà le printemps dernier chez les grands couturiers parisiens, se révèle par le choix des **brocarts**, des **couleurs exotiques**, des encolures **geisha**, des manches **kimono**, des ceintures **obi**, des ceintures turban et des blouses de tissu vaporeux.



★ **SILHOUETTE SPORTIVE. — On reconnait la ligne adoucie et le genre costume, qui caractérisent les nouvelles modes automnales, dans cette robe fourreau en jersey de laine avec veste blousante. Cette robe de nuance "cigare" est complétée par une veste sans manches en tricot rayé noir et vert foncé. C'est l'un des modèles présentés aux acheteurs au Forum des modes d'automne, à Montréal.**

Tissus

La ligne très douce de la nouvelle silhouette ne peut se réaliser qu'avec des tissus ultra-souples. Aussi les soies et les lainages, autant artificels que naturels, sont-ils la base des tissus en vogue pour l'automne qui varient de chiffons arachnéens à des lainages aussi légers que la brise. Quant aux tissus plus consistants, on les assouplit en les combinant à du chiffon, du crêpe ou du satin.

Les **crêpes** dominent nettement la scène après cinq heures. Les **chiffons** deviennent de plus en plus populaires, et leur souplesse extrême permet de les employer seuls ou de les combiner avec des lainages ou des taffetas.

Le **jersey maté** est un autre tissu très souple qui fait concurrence aux crêpes pour l'après-midi. Blanc, il prend même la vedette pour les soirées de gala.

Les **tweeds** de soie ou de fibres synthétiques retiennent leur popularité. Les **jerseys de laine** et les **lainages** qui rappellent les tricots sont très en demande pour l'automne. Les **crêpes de laine** se prêtent magnifiquement aux **drapés** et connaissent un regain de faveur.

Couleurs

Ce forum a montré que le noir aura définitivement la vedette l'automne prochain. Il y a aussi toute une gamme de bleus profonds, de rouges vifs et de bruns.

ICI et LA

SAINT-REMI

BAPTEMES

MARTIN. Le 2 juillet 1957, en l'église paroissiale, a été baptisée Marie, Yolande, Lyne, enfant de M. Claude Martin et de Claire Bédard. Parrain: M. Lucien Bédard; marraine: Yolande Soucie, oncle et tante de l'enfant.

La cérémonie du baptême fut présidée par l'abbé Jean-René Bédard, oncle de l'enfant. La porteuse: Mlle Ghislaine Bédard, tante.

—DUPUIS. Le 7 juillet 1957, a été baptisé Joseph, André, Denis, enfant de M. Albert Dupuis et de M.-Ange Bertrand. Parrain: M. André Dupuis; marraine: Josette Maréchal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme P.-Emile St-Pierre, tante.

—GRENIER. Le 7 juillet 1957, a été baptisé Joseph, Sylvain, Jean, enfant de M. Lucien Grenier et de Solange Leclerc. Parrain: M. Paul Grenier, marraine: Violette Chainey, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Wilbrod Beaulieu, tante.

—BOYER. Le 7 juillet 1957, a été baptisé Joseph, André, Jean, Claude, enfant de M. Viateur Boyer et de Anne-Marie Bourdeau. Parrain: André Boyer; marraine: Lucille Boyer, frère et soeur de l'enfant. Porteuse: Mme Isidore Bourdeau, grand'mère.

Félicitations.

MARIAGES

Beaulieu - Brodeur

Le 1er juillet 1957, en l'église Saint-Edmond de Saint-Jean, a été célébré le mariage de M. Marcel Beaulieu, fils de M. Antoine Beaulieu et de Maria Pigeon, de Saint-Remi, avec Mlle Yvette Brodeur, fille de M. Omer Brodeur et de Albina Benoit, de Saint-Jean. Les mariés étaient accompagnés de leurs pères comme témoins.

Labelle - Riendeau

Samedi le 6 juillet 1957, a été célébré le mariage de M. Yvon Labelle, fils de M. le Dr Avila Labelle et de Marguerite Prévost, avec Mlle Gabrielle Riendeau, fille de feu M. Emile Riendeau et de Imelda Bétournay. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église paroissiale de Saint-Remi à 9 heures, par M. l'abbé Paul Labelle, frère du marié. M. Placide Riendeau et M. le Dr A. Labelle, frère de la mariée, et père du marié, servaient de témoins.

Félicitations et meilleurs voeux de bonheur.

xxx

FELICITATIONS

Nos sincères félicitations à Mlle Denise Yelle qui s'est classée première avec la note "Très Grande Distinction", 91%, pour son diplôme d'enseignement, ainsi que Mlle Thérèse Yelle, qui a obtenu son diplôme d'enseignement avec la note "Distinction" 78%, à l'Ecole Esther Blondin, de Rigaud. De la part d'une amie.

xxx

ROSAIRE PERPETUEL

Notez bien, chers associés, qu'il n'y aura pas de distribution de billets de rappel pour les intentions à votre heure de garde pour le mois d'août, à cause des vacances. Alors, veuillez bien conserver le billet du mois de juillet qui vous servira à cette fin.

xxx

LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-REMI

Nos sociétaires sont priés de prendre note des changements suivants dans les heures de Bureau.

Heures de bureau

10.00 heures à 3.00 heures
Lundi soir: 7 h. 30 à 8 h. 30
Vendredi soir: 7 h. à 9 heures.
Samedi fermé.
La Direction.

SAINT-BLAISE

FONDATION DE LA J.A.C.

Dimanche le 7 juillet à 2 heures avait lieu en notre église l'affiliation de notre section locale paroissiale de J.A.C. Après l'allocution de M. l'abbé Jean-Louis Bourdon, aumônier diocésain, M. le Curé reçut la promesse de onze demoiselles qui s'engagèrent à développer en leurs coeurs l'amour de la nature, à faire régner l'amitié véritable entre tous et à faire revivre partout la foi de nos aïeux en travaillaint au règne du Christ-Jésus. Mlles Patenaude et Bissonnette, dirigeantes diocésaines, remirent ensuite à nos nouvelles jacistes l'insigne caractéristique portant la croix et l'épi de blé surmontés des initiales J.A.C. signifiant Jeunesse Agricole Catholique.

xxx

CIMETIERE

Pour le Calvaire au cimetière, voici les premiers résultats tout à fait prometteurs de la souscription: M. et Mme Maurice Remington, don de la Vierge, $176.00; M. Léo Tremblay, don de la croix en béton armé. Les familles E. Ethier, don du Christ sur la croix: $175.00. Autres souscriptions: $20.00.

De bien sincères remerciements pour tous ces si beaux dons déjà faits et aussi pour tous ceux qui viendront s'ajouter. Il reste encore plus de $500. à recueillir. Saint Jean ou sainte Marie-Madeleine attendront-ils longtemps leur donateur?

xxx

VA ET VIENT

M. William Lemay, de Holyoke, Mass., passe quelque temps chez M. et Mme Frédéric Tremblay et M. et Mme Urgel Chabot.

Mlle Rita Tremblay passe ses vacances chez ses parents, M. et Mme Frédéric Tremblay.

Mlle Gertrude Bissonnette, institutrice de Rimouski, passe ses vacances avec sa tante, Mlle Alice Mongeau.

M. et Mme Antonien Turcotte, d'Iberville, visitaient M. et Mme Gérald Lefebvre, dimanche.

xxx

SOIREE FOLKLORE

Il y aura grande soirée de folklore, dimanche le 14 juillet, à la salle de l'Ecole de Saint-Blaise, au profit du Comité des Loisirs de S.-Blaise. L'orchestre Ménard, de Granby, sera au programme. Prix populaire, goûter, etc. Bienvenue à tous.

Saint-Jacques-le-Mineur

La semaine dernière, au premier vendredi du mois, les Normaliennes de Saint-Jean et de Saint-Lambert ont chanté à la messe. Ceux qui les ont entendues n'en finissaient plus de leur offrir des compliments. Ainsi nous n'avons plus qu'à leur présenter nos meilleures félicitations.

xxx

Durant les mois de juillet et août nous bénéficierons au jubé de l'orgue de la présence de Frère Derome. Sa participation et souvent sa direction sont un apport précieux pour la chorale.

Frère Derome, un éminent religieux des Clercs de S.-Viateur, passe ses vacances chez son père, M. Laurent Derome.

BAPTEME

A S.-Jacques-le-Mineur, le 6 juillet, a été baptisé Joseph, Pierre, Paul, enfant de M. Jean Filion et de son épouse Liliane Martin. Le parrain a été M. Amédée Filion, oncle de l'enfant, et Mlle Francine Filion, sa soeur.

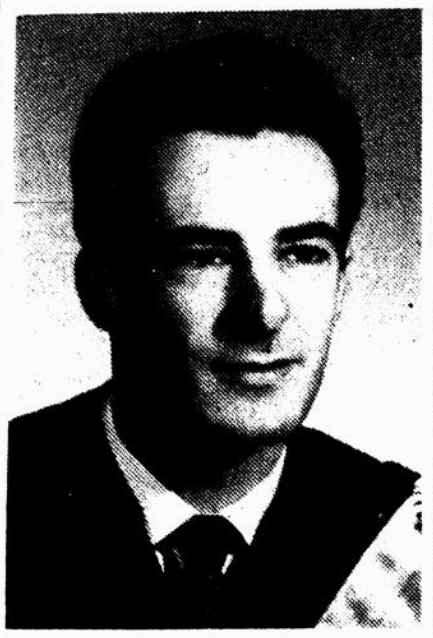
FELICITATIONS

Chaleureuses félicitations à Mlle Yvette Beaudin qui a mérité à l'Ecole Normale de Saint-Jean un certificat de 11e année avec "Très Grande Distinction".

Le Dr N. H. Lucier Chirurgien-dentiste

Un autre de nos concitoyens vient de terminer ses études universitaires, il s'agit du Dr N. H. Lucier, d.d.s., Il est le fils de M. et Mme Hector Lucier (Gertrude Legrand).

Né à Saint-Jacques-le-Mineur le



Dr N. H. LUCIER, d.d.s.

29 juillet 1931, le docteur Lucier fit ses études primaires à l'école paroissiale de Saint-Jacques-le-Mineur et ses études secondaires au Séminaire de Saint-Jean où il obtint son baccalauréat ès arts avec distinction en plus de se classer le 1er de sa promotion.

En septembre de la même année, il commençait ses études universitaires à la Faculté de Chirurgie Dentaire de l'Université de Montréal où il termina le 31 mai 1957 en obtenant son doctorat en Chirurgie Dentaire avec distinction.

De plus, le Dr Lucier s'est classé 5e pour tous les examens théoriques des deux dernières années et le 1er aux examens pratiques du doctorat. Il a aussi obtenu le prix J. K. Carver, prix qui est destiné à l'étudiant qui produit les meilleurs travaux pratiques de tous genres. En plus de ses succès universitaires, il fut le secrétaire de la Conférence Bourdon et le secrétaire du conseil de sa faculté.

Aujourd'hui, le docteur Lucier a ouvert son bureau à Montréal.

Nous lui souhaitons d'avoir autant de succès dans l'exercice de sa profession qu'il en a eu durant ses études.

Tous ceux qui désireraient consulter le Dr Lucier sont les bienvenus au 427, est Mont-Royal, près de la rue Saint-Denis, à Montréal.

NAPIERVILLE

Lacordaire

L'assemblée mensuelle des Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc de Napierville se tiendra à l'Académie Daigneau le 12 juillet à 8 h. 30 p.m.

Dimanche, le 14 juillet, il y aura grand ralliement à l'Oratoire Saint-Joseph, Départ en face de l'église à 10 h. Réservez vos billets.

Côme Pepin, secrétaire.

SAINT-AMABLE

SOUHAIT

Bonne fête à Mlle Marielle Gemme qui célèbrera son vingt-quatrième anniversaire de naissance. De la part de ses parents, frères et soeurs.

NAISSANCE

A Saint-Amable, le 7 juillet, a été baptisé Joseph, Claude, Serge, né le 3 juillet, enfant de M. Marius Blain et de Noëlla Provost. Le parrain a été M. Claude St-Pierre, et la marraine Gervaise Blain, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

xxx

MARIAGE

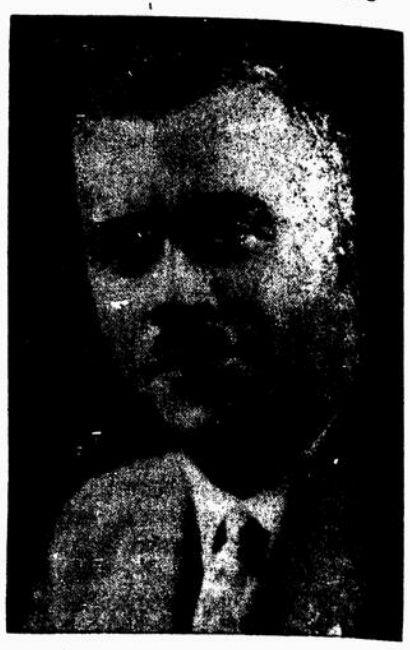
En l'église de S.-Amable, a été célébré le mariage de M. Simon Guimond, fils de Dollard Guimond et de Marie-Rose Comtois, à Mlle Lucille Gemme, fille de M. Roland Gemme et de Antoinette McDuff. Les témoins ont été MM. Rolland Gemme et Dollard Guimond.

xxx

SEPULTURE

Le 5 juillet est décédé à l'Hôtel-Dieu, à l'âge de 33 ans et 8 mois, vingt-sept jours, M. Rosaire Huneault, époux de Fleurette Léonard. **Le service a été chanté** le 8 juillet **en l'église paroissiale** par le R.P **Marie-Antoine Renaud**. La dépouille **mortelle fut inhumée** dans le cimetière paroissial de S.-Amable.

PARTICIPEZ
au développement du Québec en plaçant vos capitaux avec



Gérard Matteau
VENTE ET ACHAT D'OBLIGATIONS
Tél. FI. 7-7533, local 9

Arthur Laurin
PEINTRE-DECORATEUR
Expérience — Travail garanti
TEL. 623 NAPIERVILLE

DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE
CULTIVATEURS
VACHES & CHEVAUX
MORTS - ACCIDENTÉS - OU MALADES
Ramassés gratuitement et promptement par Camion Spécial
APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS
MONTREAL - ORchard, 1-7261

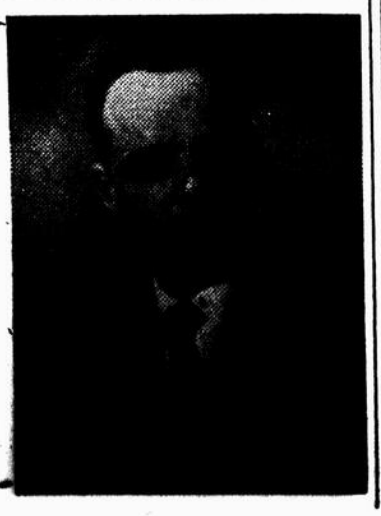
POUR VOS MATERIAUX DE CONSTRUCTION DE TOUTES SORTES



★ BRIQUE
★ CIMENT
★ CHARBON
★ PEINTURE "CONANT"
★ ETC.

Adressez-vous à la maison
Hervé Janelle
Napierville
CH. 5-3348
Spécialité: Tôle galvanisée et aluminium (Première qualité), Clous de toutes sortes — Gros et détail, à des prix défiant toute concurrence.
Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.

Confiez-moi aujourd'hui vos problèmes de demain.
RODRIGUE POTVIN
Assurances Générales
Ville St-Remi Téléphone 151



SAINT-BERNARD

Retour au Monastère

Nous sommes heureux de constater que le R. F. Paul Trudel, de l'Ordre des Prémontrés est de retour au Monastère après avoir complété ses études classiques à Rome. Lui et le R. F. Gérard Frédette seront ordonnés le 4 août prochain dans notre église paroissiale par Son Em. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de la Cathédrale de Montréal. Félicitations aux jeunes élus, et tous on se promet d'être présent à cette belle cérémonie religieuse au sein de notre église paroissiale.

En visite

Mme Louis Senécal qui est au chalet Bernard avec M. et Mme G. A. Poirier pour l'été a été bien surprise lundi après midi dernier, quand ses deux belles-filles: Mme Délia Fisette et Rose Audette, de Manchester, N. H. sont venues la voir, accompagnées de Mlle Diane Paquette et de son arrière petit-fils, Carter White. Ces deux dames, dont l'une est âgée de 77 ans et l'autre de 72 ans faisaient le voyage en auto, visitant dans l'Etat de N. Y. et le tour des Montagnes Blanches. Ce sont les filles de feu M. Louis Senécal, époux de Mme Senécal. Elles sont retournées enchantées de trouver Mme Senécal, malgré ses 89 ans, jouissant d'une aussi bonne santé mais regrettant de la voir invalide. C'est toujours la volonté du bon Dieu, donc Fiat, dit-elle toujours.

Petit congé

Jeudi matin, étaient de passage à Saint-Bernard M. et Mme G. A. Poirier qui étaient en court congé de trois jours et en route pour le Cap de la Madeleine pour un pèlerinage personnel à la bonne Sainte-Vierge. Mme Trask et sa fille, nièces de Mme Senécal en prennent soin au chalet des Poirier pour leur permettre ce court mais agréable congé. Un bonjour amical à tous nos amis de St. B. Nous apportons vos intentions au Cap.

Va et vient

M. et Mme Alexandre Chaperon qui sont toujours les hôtes chez qui on est toujours bienvenu, ont reçu récemment en fin de semaine M. J. Lee, et sa fillette de Québec. On se rappellera sans doute ce monsieur était en tournée et donnait des conférences il y a une couple d'années, il aime l'atmosphère paisible presque monastique de nos parages et aime à venir de temps à autre.

Mlles Rita et Jeannine Gamache et Monique et Lise Gauthier ont accepté des positions à Saint-Jean et à Cantic pour l'été.

Bonne nouvelle

Mme Omer Guay, hospitalisée à l'hôpital Notre-Dame de Montréal depuis une dizaine de jours va très bien, l'intervention chirurgicale à la gorge a très bien réussie et on dit que les spécialistes traitent Mme Omer Guay pour ses jambes et garde bon espoir de lui faire du bien. Ses enfants et ses nombreux amis la visitent chaque jour, et tous de formuler des voeux pour un prompt et complet retour à la santé et parmi les siens.

M. John Barrière est toujours à l'hôpital de Saint-Jean s'étant fracturé la hanche dans une chute, il va mieux, question de temps.

M. Narcisse Barrière en regagne sensiblement aussi suivant les avis de son médecin, pas de surménage, du repos. Bon courage et bonne chance à tous les malades de la paroisse.

Mme Valmar Cayer va assez bien malgré les jours chauds et humides de la semaine dernière. Pas d'imprudence chère Mère Cayer.

oOo

Dames de Sainte-Anne

Le 1er juillet avait lieu l'assemblée annuelle de notre congrégation.

Prière à l'église en l'honneur de la bonne Saite-Anne par Mme Emile Mathieu, présidente.

Salut et bénédiction du T. Saint-Sacrement par le R. P. Burton, o. praem qui remplace le R. P. curé, en vacances en Europe.

Réunion à la salle paroissiale Election du conseil de la société. Proposé par Mme Léo Levreault, secondé par Mme Henri Gaboriault, que le même conseil soit réélu par acclamation.

Aumônier: R. P. Eric Volant.

Présidente: Mme Emile Mathieu; 1ère assistante: Mme Emile Guay; 2e assistante: Mme Achille Pinsonneault; secrétaire-trésorière: Mme A. Desbois; conseillères: Mmes Edéas Gamache, Joseph Landry, Honoré Bouchard, Urgel Trudeau, Siméon Beaudin, John Gamache; sacristine Mme Léo Levreault; cérémoniaire: Mme Gaston Poirier; démissionnaise, sera remplacée comme conseillère par Mme Arcade Houle, pour le rang Saint-Claude.

Le 26 juillet, fête de Sainte-Anne il y aura messe le soir pour toutes les congréganistes défuntes.

Durant le mois de juillet la contribution est payable.

Le R. P. Burton parla sur le problème des vacances. Les loisirs des jeunes. Les congréganistes discutèrent amicalement. A 10 h. 15 l'assemblée fut levée et le R. P. donna sa bénédiction sacerdotale.

Félicitations

Nos sincèress félicitations aux élèves qui ont obtenu avec de très belles notes leur certificat de 7e année.

Etudiants - Etudiantes

Nous désirons souhaiter la plus cordiale bienvenue à tous les étudiants et étudiantes dans leur famille et dans leur paroisse.

Etudiantes de Napierville: Mlles Yvette Demers, Solange Martin, Lise Guay, Ruth et Pierrette Mathieu Saint-Jean: Mlle Monique Morency.

Lacolle: Mlles Louise Harbeck, Yvette Gamache, Gisèle Guindon, N. Guay, Lise Daigneault, Nicole Laroche, Huguette Duteau, Françoise Vallée, Huguette Vallée, Simone Landry, Doris Laroche, Marcelle Dupuis.

Champlain: Mlles Aline Guay, Nicole Guay, Rita Anitha, Hélène Gamache, Suzanne Tremblay.

Etudiants Lacolle:

MM. Denis Gatien, Martin Martin, Gérald Fournier, Lucien Demers, A. Harbour, Raymond Guay et Michel Chalifoux. Sherbrooke: Paul Laforest, Compton: Louis Demers, Denis Dupuis.

Hemmingford: Jacques Dupuis, G. Laroche; Laprairie: Jacques Guay; Champlain: Gérald Gamache, André et Pierre Guay; Séminaire de St-Jean: Laurent Guay. Bonnes vacances!

Communion

Dimanche prochain aura lieu la communion générale des enfants d'écoles. Venez tous recevoir le bon Jésus dans votre coeur, même si vous êtes en vacances, pensez que Lui ne prends jamais de vacances et qu'Il est toujours là, prêt à se donner chaque jour pour chacun de nous.

Messe

N'oublions pas notre messe du vendredi soir, si c'est vrai qu'en ce temps-ci le travail ne manque pas, venons quand même un soir sur semaine pour demander les grâces dont nous avons besoin. Ne soyons pas avare de notre temps si nous voulons que le Sacré-Coeur soit généreux pour nous.

Anniversaire

Nos meilleurs voeux de bonne fête, santé et longue vie à Mme Romain Morency, Mme Hilaire Alma Gamache ainsi qu'au petit Michel Morency, ceci de la part de tous leurs parents et amis. Puisse Dieu vous garder encore longtemps au milieu de nous tous.

La Bible vous parle . . .

Le Seigneur ne retarde pas l'accomplissement de ce qu'il a promis, comme certains l'accusent de retard, mais il use de patience envers nous, voulant que personne ne périsse, mais que tous arrivent au repentir. (II Pierre 3, 9). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

Attention! Cultivateurs

Spécialité:
Nous peinturons couvertures

- OUVRAGE DE 1ère CLASSE
- REFERENCES SI DESIRE

BOUCHER contracteur
SAINT-REMI, NAP.
Tél. 89 C.P. 35

Téléphone Fl. 7-2391 Résidence Fl. 6-5605

ROY & FILS
PORTES ET CHASSIS
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison — Veneer — Masonite — Arborite
Vitres — Peinture "Benjamin Moore"

197 Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

Bureau à l'Hôtel St-Jean
le jeudi. Tél. Fl. 6-6886
Bureau: MA. 6081
Rés.: RA. 7-3880

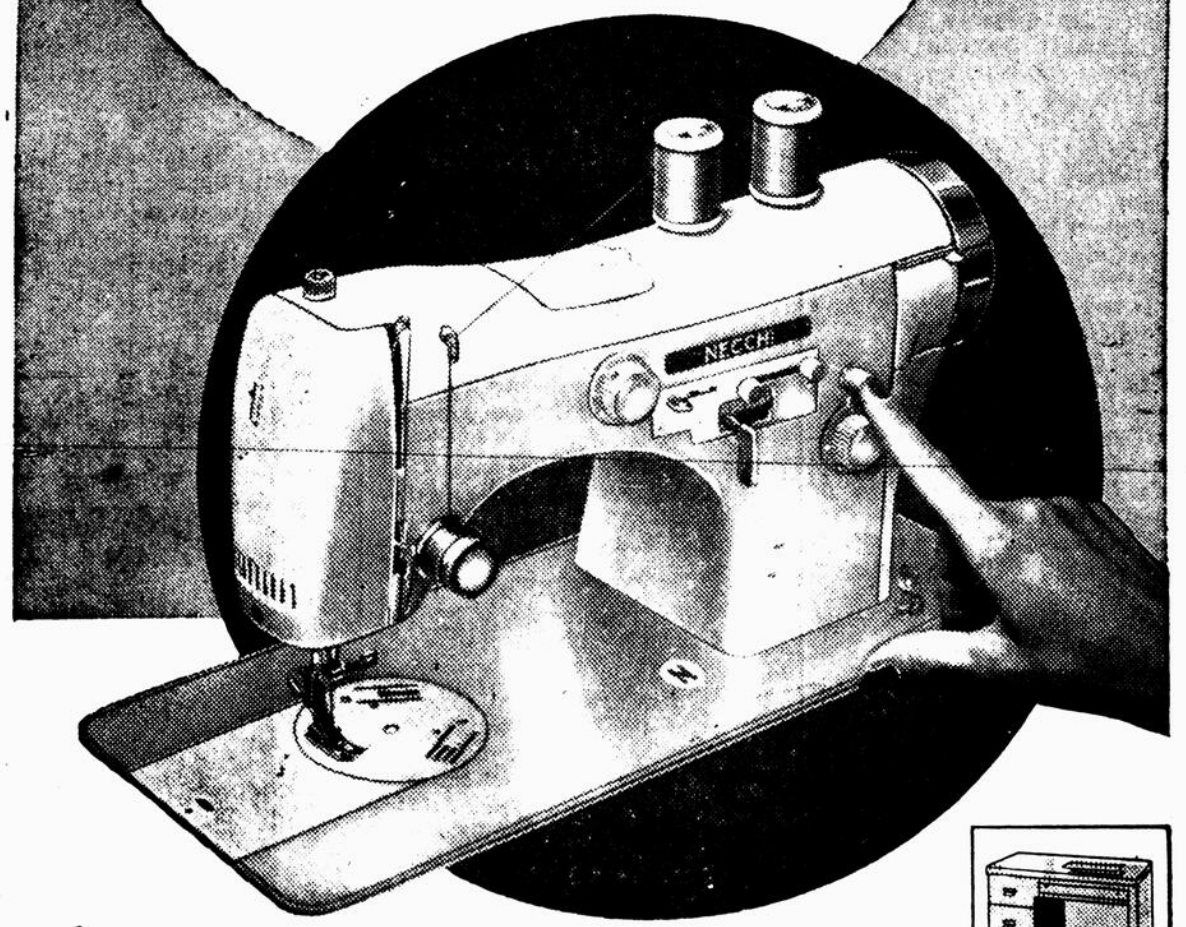
CHARLES CHAMPAGNE
REPRESANTANT
Crédit Interprovincial Limitée

VALEURS de PLACEMENT
31 ouest, rue Saint-Jacques MONTREAL

La plus merveilleuse invention depuis l'aiguille

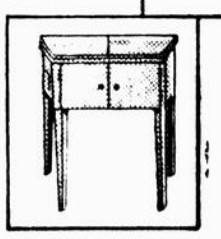
NECCHI

LA COUTURE PAR BOUTONS-POUSSOIRS





La Necchi à boutons-poussoirs signifie couture moderne, facile et plus rapide



SEULE NECCHI vous permet d'exécuter 200,000 dessins de broderie et d'en varier la longueur à volonté, de repriser, de coudre à points invisibles et de dessiner des monogrammes automatiquement.

La Necchi coud les boutons et confectionne les boutonnières sans avoir à retourner le tissu — elle pointe automatiquement. Necchi est seule à présenter des machines modernes aux coloris deux-tons et 21 cabinets différents en styles et finis de toute beauté. Toutes les machines à coudre Necchi sont garanties à vie.

Demandez au dépositaire Necchi-Bernina de votre localité de vous faire une démonstration gratuite, à domicile, de cette merveilleuse machine à coudre qui coud automatiquement.

LA VENTE ET L'ENTRETIEN SONT ASSURÉS PAR 3000 DÉPOSITAIRES AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS
NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) LIMITED
9468, AV. DU PARC, MONTRÉAL

Modèles Necchi à compter de **$109.00**

J. Albert Côté
137 Richelieu Tél. 6-9464 St-Jean

Henri Grégoire
Napierville, Qué.

DORURE ET ARGENTURE
Vernissage à l'or — Chromage
Réparations

Profitez de la saison estivale pour nous confier la réparation et la toilette de vos articles en métal qui sont défraichis:
Bénitiers, calices, ciboires, candelabres, chandeliers, croix de procession, custodes, flambeaux, lampes du sanctuaire, ostensoirs, patènes de communion, vases à fleurs, etc.

Nous vous garantissons un travail de première qualité et vos articles vous seront retournés... tout comme des articles flambant neufs.

TRAVAIL GARANTI — ARTISANS COMPETENTS
PRIX RAISONNABLE.

F. BAILLARGEON LIMITÉE
SAINT-CONSTANT, Comté de Laprairie, Qué.
MONTREAL, 51 ouest, Notre-Dame

L'ACADIE

A L'HONNEUR

Toutes nos félictations à Mlle Marie-Paule Duquette qui vient d'être diplômée de l'Ecole Normale Esther Blondin, de Rigaud, ayant obtenu la mention "Grande Distinction" et le brevet C. De la part de son père et sa mère, M. et Mme Adélard Duquette, de L'Acadie.

xxx

Ecole Saint-Michel

Liste des donateurs de Prix spéciaux au Palmarès de juin 1957:

La Commission scolaire de L'Acadie, M. le curé Robert Corriveau, La Société St-Jean-Baptiste de L'Acadie, Le Ministère du Commerce et de l'Industrie, Les Editions du Richelieu, M. L.-Omer Perrier, rédacteur au journal "Le Canada-Français", Mme Aimé L'Ecuyer, M et Mme Lucien Ferdais, M. et Mme Léopold Courville, M. et Mme Aimé-E. L'Ecuyer, M. et Mme Charles L'Heureux, M. et Mme Adélard Poupart, M. et Mme Arthur Bouillon, M. et Mme Gaston Roy, M. et Mme Raoul Sénécal, M. et Mme Gérard L'Ecuyer.

x x x

Palmarès de 9e année, juin 1957

M. Hervé Foucault, principal.

Guy Rouillier: Prix de Dictée française, Prix d'Ecriture, Prix d'Ordre et de Propreté.

Edouard L'Ecuyer: Prix spécial de M. l'Inspecteur, 1er Prix d'Explication de textes, Prix de Religion Prix de Rédaction française, Prix de Grammaire française, Prix d'Anglais, Prix d'Histoire et Géographie, Prix de Politesse et Bonne Conduite, Prix de Dévouement, Prix d'Ordre et de Propreté, Prix de Sourire et de la Bonne Humeur, Prix de Travaux de recherche, Prix d'Efforts soutenus.

Jean-Pierre Dagenais: 1er Prix de Dictée, 1er Prix d'Ecriture, 1er Prix de Travaux de recherche, Prix de Religion, Prix d'Explications de textes, Prix de Grammaire française, Prix d'Arithmétique, Prix d'Anglais, Prix d'Histoire et Géographie, Prix de Politesse et Bonne Conduite, Prix d'Efforts soutenus, Prix d'Ordre et de Propreté, Prix du Sourire et de la Bonne Humeur.

Piere Simard: Prix de M. l'Inspecteur, Prix d'Excellence, 1er Prix de Religion, 1er Prix de Rédaction française, 1er Prix de Grammaire française, 1er Prix d'Anglais, 1er Prix d'Histoire et Gréographie, Prix de Dictée, Prix d'Explications de textes, Prix d'Arithmétique, Prix de Politesse et de Bonne Conduite, Prix de Travaux de Recherche, Prix d'Efforts soutenus, Prix de Sourire et de la Bonne Humeur.

x x x

Palmarès de 8e année, juin 1957

M. Hervé Foucault, principal.

Gilles Ferdais: 1er Histoire-Géographie, Prix de Bonne Volonté, Prix de Dictée française, Prix de Sciences. Promu en 9e.

Jules Desranleau: 1er en Grammaire française, Prix de Religion, Prix de Dictée française, Prix de Rédaction française, Prix d'Anglais, Prix de Dévouement, Prix de Travaux de recherches. Promu en 9e.

Jean Roulier: 1er Prix de Religion, 1er Prix de Dictée française, 1er Prix d'Explications de textes, Prix de Travaux de recherches, Prix d'Arithmétique, Prix d'Anglais. Promu en 9e.

Claude Roy: 1er Prix de Rédaction française, Prix d'Assiduité, Prix d'Explications de textes, Prix d'Arithmétique, Prix de Dévouement, Prix de Politesse et Bonne Conduite, Prix du Sourire et de la Bonne Humeur, Prix d'Ordre et de Propreté, Prix d'Efforts soutenus. Promu en 9e.

Guy Lamarre: Prix de Religion, Prix de Rédaction française, Prix de Grammaire française, Prix d'Histoire et Géographie, Prix de Sciences, Prix de Politesse et Bonne Conduite, Prix du Sourire et de la Bonne Humeur, Prix de Travaux de recherches, Prix d'Ordre et Propreté, Prix d'Efforts soutenus. Promu en 9e.

Marcel Lusignan: Prix d'Excellence, 1er prix d'Arithmétique, 1er Prix d'Anglais, Prix de Dictée française, Prix de Grammaire française, Prix de Dévouement, Prix de Politesse et Bonne Conduite, Prix du Sourire et de la Bonne Humeur, Prix d'Ordre et de Propreté, Prix d'Efforts soutenus, Prix de Bonne camaraderie. Promu en 9e.

x x x

Palmarès de 7e année, juin 1957
Mlle Mariette Gélineau, institutrice.

Normand Ferdais: Prix de classe, Prix de dessin.

Michel Brunelle: Prix de classe, 1er Prix d'Ecriture, Prix de dévouement.

Pierre Gaudreau: Prix de M. l'Inspecteur, Prix de dévouement, Prix d'Arithmétique.

Claude Courville: Prix d'Assiduité, Prix de dictée française, Prix de dévouement.

François Dagenais: 1er Prix Histoire et Géographie, Prix d'Arithmétique, Prix de dévouement.

Daniel Lamarre: 1er Prix de Géographie, Prix d'Arithmétique, Prix de Leçon, Prix du Sourire et de la Bonne Humeur, Prix de Politesse et de Bonne Conduite.

Michel Lamarre: Prix d'Assiduité, 1er Prix d'Arithmétique, 1er Prix d'Ordre, 1er Prix de Conduite et de Belle Tenue, Prix de Géométrie.

Michel Roy: Prix d'Excellence, 1er Prix de Religion, 1er Prix de Dictée française, 1er Prix de Géométrie, Prix d'Arithmétique, Prix de Leçon.

x x x

Palmarès de 6e année, juin 1957
Mlle Mariette Gélineau, Inst.

Paul-André Ferdais: Prix de classe.

Joris Matton: Prix d'Arithmétique.

Normand Roy: Prix d'Arithmétique.

Normand Gagnon: Prix de Religion, Prix de Dévouement.

Bernard Bouillon: Prix de Grammaire française, Prix de Politesse et Bonne Conduite.

Serge Bernier: Prix d'Assiduité, Prix de Dictée française, Prix d'Application au travail.

Jean-Claude Bergeron: 1er Prix d'Ecriture, Prix d'Efforts soutenus, Prix de Piété, Prix d'Ordre et de Propreté, Prix de Dévouement.

Jean-Marc Bernier: Prix de Dictée française, Prix d'Anglais, Prix de Travail à domicile, Prix de Diction.

Maurice Robitaille: Prix d'Assiduité, Prix d'Arithmétique, Prix d'Ecriture, Prix de Belle Tenue et de Propreté.

Serge Brosseau: 1er Prix de Grammaire française, Prix de Géographie, Prix de leçons.

Pierre Deland: Pix de M. l'Inspecteur, 1er Prix d'Anglais, Prix de Dictée française, Prix d'Ecriture, Prix de leçons, Prix de propreté.

Réjean Desranleau: 1er Prix de Composition française, 1er Prix d'Analyse, 1er Prix d'Application, 1er Prix de Propreté, Prix de Religion, Prix d'Arithmétique, Prix d'Ecriture, Prix de Leçons, Prix d'Application au travail.

Michel Toupin: Prix d'assiduité, 1er Prix de Dessin, 1er Prix en Travaux de recherches, 1er Prix pour travaux à domicile, Prix d'Efforts soutenus, Prix de Dictée, Prix de Leçons, Prix de Composition française, Prix d'Histoire, Prix d'Ordre et de Propreté.

Michel Dupuis: Prix d'Excellence, 1er Prix de Religion, 1er Prix de Dictée française, 1er Prix d'Arithmétique, 1er Prix d'Histoire et de Géographie, 1er Prix en Leçons, 1er Prix pour Efforts soutenus au travail, Prix de Travaux à domicile, Prix d'ordre et de propreté, Prix de Dévouement.

Serons apromus de la 6e à la 7e année en septembre 1957.

Michel Dupuis, Michel Toupin, Réjean Desranleau, Pierre Deland, Sege Brosseau, Maurice Robitaille, Jean-Marc Bernier, Jean-Claude Bergeron, Serge Bernier, Bernard Bouillon, Joris Matton.

x x x

Palmarès de 5e année, juin 1957
Mlle Rita Derome, Inst.

Alain Ferdais: Prix d'Arithmétique.

Jean Goyette: 1er Prix d'Ecriture.

Gilles Ouimet: 1er Prix de Religion, Prix de Propreté.

Normand Desgagné: Prix de Grammaire française, Prix de Piété.

Robert Courville: Prix d'Assiduité, 1er Prix d'Histoire et Géographie, 1er Prix de Composition française, Prix de Dévouement, Prix d'efforts soutenus au travail.

Michel Brosseau: 1er Prix de dessin, 1er Prix de Propreté, Prix d'Analyse, Prix de Politesse.

Jean-Guy Roy: 1er Prix de Dictée française, 1er Prix de Bonne Conduite, Prix d'Analyse française, Prix de dévouement, Prix d'Efforts soutenus au travail.

André Brunelle: 1er Prix d'Anglais, 1er Prix de Leçons, 1er Prix d'exactitude de calcul, 1er prix de Travaux à domicile, Prix d'Analyse française, Prix pour travaux de recherche.

René Parent: Prix d'Excellence, Prix d'Assiduité, Prix de M. l'Inspecteur, 1er Prix d'Arithmétique, 1er Prix de Grammaire française, 1er Prix d'Application au travail, Prix de Dictée française, Prix de Bonne Conduite.

Seront promus de la 5e à la 6e année en septembre 1957:

René Parent, André Brunelle, Jean-Guy Roy, Michel Brosseau, Robert Courville, Normand Desgagné, Gilles Ouimet.

x x x

Palmarès de 4e année, juin 1957
Mlle Rita Derome, Inst.

Alain Dunn: Prix de classe.

Paul Goyette: Prix de classe.

Gilles Robitaille: Prix de calcul.

Noël L'Ecuyer: Prix d'Assiduité, Prix de Religion.

Jean-Pierre Deland: Prix d'Arithmétique, Prix de dévouement.

Denis Ouimet: Prix d'Assiduité, Prix de vocabulaire anglais.

Yves Roy: 1er Prix d'Ecriture, Prix d'Analyse, Prix de Bonne Conduite.

Jocelyn Sénécal: 1er Prix de travaux à domicile, 1er Prix d'Ordre et de Propreté, Prix de Grammaire française.

Mario Toupin: 1er Prix de piété, Prix de Politesse, Prix d'Arithmétique, Prix d'Analyse.

Claude Toupin: 1er Prix d'Application au travail, 1er Prix de Religion, Prix de Dictée française, Prix d'Efforts soutenus au travail, Prix de Politesse.

Maurice Gélineau: Prix de Grammaire française, Prix d'Application au travail, Prix de Bonne Conduite, Prix de Piété.

Yves L'Ecuyer: 1er Prix de Mathématiques, 1er Prix de Travaux de recherche, 1er Prix de Politesse, Prix d'Histoire et Géographie, Prix de Leçons, Prix d'Ordre et de Propreté.

Victory L'Ecuyer: 1er Prix de Dictée française, 1er Prix de Rédaction française, 1er Prix de Vocabulaire anglais, Prix d'Assiduité, Prix de Dévouement, Prix de Propreté, Prix de Leçons.

Michel Hébert: Prix d'Excellence, Prix de M. l'Inspecteur, 1er Prix de Leçons, 1er Prix de Travaux de recherches, 1er Prix d'Histoire et Géographie, Prix d'Arithmétique, Prix d'Application au travail.

Seront promus de la 4e à la 5e

Michel Hébert, Victory L'Ecuyer, Yves L'Ecuyer, Claude Toupin, Maurice Gélineau, Mario Toupin, Jocelyn Sénécal, Yves Roy, Denis Ouimet.

x x x

Palmarès de 3e année, juin 1957
Mlle Jacqueline Brunelle, inst.

Jean Bélanger: Prix de classe.

Jean-Marc Mailloux: Prix de classe.

André Auclair: Prix de dévouement.

Raymnod Parent: Prix d'ordre.

André Paquette: Prix de Propreté.

Serge Martin: Prix de Bonne Humeur.

Alain Desgagné: Prix de Bonne Conduite, Prix d'Ordre.

Alain Bergeron: Prix de dévouement et de Bonne Conduite.

Jacques Desranleau: 1er Prix de Dessin, Prix de calcul exact, Prix de dévouement.

Pierre Ferdais: Prix d'Assiduité, Prix de Dictée française.

Guy Lamarche: Prix d'application au travail, Prix de Bonne Conduite, Prix de Politesse, Prix de Dévouement.

Robert Rouiller: Prix d'Histoire du Canada, Prix d'Ecriture, Prix de Travail soutenu, Prix de Propetré.

Pierre Toupin: Prix de Géographie, Prix de Dictée, Prix de Bonne Conduite, Prix de Propreté.

Yves Bernier: Prix d'Histoire du Canada, Prix de Prière, Prix de Bonne conduite.

Jean-Guy Deland: Prix d'Assiduité, 1er Prix d'Ecriture, Prix d'Application à l'étude, Prix de Bonne Conduite, Prix d'Ordre.

Rolland Bouillon: Prix d'Ecriture, Prix de travail à domicile, Prix de Bonne Humeur, Prix de Politesse.

Gilles Poupart: 1er Prix du Concours de catéchisme diocésain, 1er Prix de prière, 1er Prix de leçons orales, Prix d'Efforts soutenus.

Yvan Bergeron: Prix de Catéchisme, Prix d'Histoire du Canada, Prix de Travail à domicile, 1er Prix de Piété, 1er Prix de dévouement.

Camille Dagenais: Prix d'Excellence, Prix d'Assiduité, 1er Prix d'Histoire du Canada, Prix de Catéchisme, Prix de Dévouement, Prix d'activité au travail.

Seront promus de la 3e à la 4e

Camille Dagenais, Yvan Bergeron, Gilbert Poupart, Rolland Bouillon, Jean-Guy Deland, Yves Bernier, Pierre Toupin, Robert Rouiller, Guy Lamarche, Pierre Ferdais, Jacques Desranleau, Alain Bergeron, Alain Desgagné.

x x x

Palmarès de 2e année, juin 1957
Mlle Jacqueline Brunelle, inst.

Gilles Payant, Prix de classe.

Yves Auclair: Prix de classe.

Michel Béliveau: Prix de classe.

Michel Gélineau: Prix de classe.

Alain Martin: Prix de Bonne Conduite.

Michel Lusignan: Prix de Bonne Conduite, Prix de Piété.

Jean Brunelle: Prix d'Histoire du Canada.

Jean-Pierre Duguay, prix de travail à domicile.

Guy Gaudreau: Prix d'Assiduité, Prix de Catéchisme.

Luc Martin: Prix d'Assiduité, Prix de Géographie.

Gaston Lamarche: Prix de classe, Prix de prières, Prix de dévouement.

Roy Hallas: 1er Prix de lecture, Prix de catéchisme, Prix de dictée.

Eugène Dagenais: Prix de prières, Prix d'Histoire du Canada, Prix de Géographie.

Jean Bernal: Prix d'Assiduité, 1er Prix de dictée, Prix de leçons.

Ghislain Deland: Prix de prières, Prix de phraséologie, Prix de calcul exact, Prix de dévouement.

Robert Lapointe: Prix de calcul, Prix d'écriture, Prix de Bonne conduite, Prix de dévouement.

Hubert Lemieux: Prix d'Assiduité, 1er Prix d'écriture, 1er Prix de dessin, Prix de dictée, Prix d'efforts soutenus, Prix d'ordre et de propreté.

Denis Rémillard: 1er Prix de catéchisme, 1er Prix de travail à domicile, Prix d'assiduité, Prix de Bonne Conduite, Prix d'efforts soutenus.

John Hallas: Prix d'exactitude, 1er Prix de Prières, 1er Prix d'Arithmétique, 1er Prix de calcul exact, 1er Prix d'Histoire et de Géographie, Prix de Bonne Conduite, Prix de Piété.

Seront promus de la 2e à la 3e

John Hallas, Denis Rémillard, Hubert Lemieux, Robert Lapointe, Ghislain Deland, Jean Bernal, Eugène Dagenais, Roy Hallas, Gaston Lamarche, Luc Martin, Guy Gaudreau, Jean-Pierre Duguay, Jean Brunelle, Michel Lusignan, Alain Martin, Michel Gélineau, Michel Béliveau.

SAVARD & HART

Québec
St-Jean
Sherbrooke
Chicoutimi
Thetford Mines
Trois-Rivières
New-York
Miami Beach

Membres: La Bourse de Montréal
La Bourse Canadienne
Toronto Stock Exchange

MONTRÉAL
220 ouest, rue Notre-Dame
1205, Carré Phillips
80 ouest, rue Jean-Talon

TORONTO
11 ouest, rue King

SAVARD & HART S.A. Genève
SAVARD & HART LTD. Londres

Philias Lanctot
Tél.: OL – 9-1972 Laprairie
Vendeur autorisé
Plymouth – Chrysler – Fargo

PNEUS GOODYEAR TIRES
RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ

QUARTIER GÉNÉRAL DES PNEUS
GOODYEAR
Prix à partir de $12.45 (Dimensions 6.00 x 16)
Adressez-vous à nous pour tous vos besoins en pneus

La valeur actuelle de vos vieux pneus sera déduite du coût des pneus neufs. Venez aujourd'hui même. La "corde" 3-T entrant dans la fabrication des nouveaux pneus Goodyear leur donne une plus longue durée et vous assure une plus grande sécurité.

Vous trouverez chez nous les meilleures aubaines!



"Bons citoyens" OTJ "Vrais chrétiens"

CHEZ LES FILLES

Thème éducatif pour la saison 1957

Thème:

"BONNE CITOYENNE ET VRAIE CHRETIENNE"

Slogan: (de tout l'été)

"Bonne Citoyenne"! "Vraie Chrétienne"!

x x x

DIVISION EN 4 QUINZAINES:

1o **Connaître ma ville, mon village.**
Vertu: LE CIVISME.

2o **Connaître ma province, mon pays.**
Vertu: LE PATRIOTISME.

3o **Connaître ma paroisse, mon diocèse.**
Vertu: ASPECT COMMUNAUTAIRE DE LA PRATIQUE RELIGIEUSE.

4o **Connaître ma famille, et me connaître.**
Vertu: PIETE FILIALE (respect des parents) ET FEMME IDEALE.

THEME O.T.J.F.

Voici un travail d'équipe en vue de la réalisation du thème sur les Terrains de Jeux

1o **Connaître ma ville, mon village:**

Les Monitrices ont tout à gagner en **se préparant** de leur mieux pour bien faire connaître leur ville ou leur village aux fillettes des Terrains de Jeux. Des conversations avec leurs parents, leurs grands-parents, les anciens de la ville ou du village, sont pour elles une source de renseignements facile et possible.

a) Ouvrir les yeux, c'est-à-dire prendre conscience des **traditions,** pour les faire remarquer aux enfants et les leur faire *mi*mer **sous forme de jeux. Ex.: Les annonces faites à la porte des églises, "la criée" que l'on appelle;** ou encore un jeu traditionnel, le "baseball"; l'O.T.J. est devenue une tradition, etc.

b) Connaître ma ville, mon village, au point de vue: géographie. Au cours d'excursions, de jeux de pistes avec messages, découvrir les points cardinaux, les cours d'eau, les montagnes, etc...

c) Ma ville, mon village possède ses **institutions:** écoles spéciales: d'aviation, d'arts et métiers; orphelinat, hôpital, etc. Faire connaître ces institutions en les visitant.

d) Outre les autorités religieuses à qui l'on consacrera une quinzaine spéciale de nothe thème, nous rencontrons des **personnes importantes** dans notre ville ou notre village. Par la voix des journaux, de la radio, présenter les hommages de l'O.T.J. à M. le Maire, MM. les échevins, MM. les présidents de l'O.T.J., de la Commission Scolaire, etc. Rendre hommage également aux professionnels, aux travailleurs, etc. Recevonr ces hauts personnages sur nos Terrains de Jeux, leur offrir une collation de circonstance.

e) La Visite des **industries** est intéressante et culturelle. Que la responsable en fasse la demande aux autorités de ces maisons. Il suffit de choisir les enfants intéressés, de les préparer à suivre la visite avec intérêt. Faire comprendre la vertu de travail. Tout groupe doit être limité afin d'assurer la discipline. On peut visiter une boulangerie, une usine de liqueurs douces, une manufacture, une ferme, une laiterie, une fabrique de beurre et de fromage, etc.

f) Connaître certains **services publics:** tels services de l'aqueduc, de voirie, de police, de pompiers, vidanges, marché, etc... n'est pas sans nécessité pour faire apprécier par les enfants les bienfaits d'une bonne organisation du conseil de ville.

*

2o **VERTU: LE CIVISME:**

Respecter l'autorité civile, observer les lois, prendre soin des choses publiques, soigner la propreté des rues, des trottoirs, embellir les parterres sont là autant d'exercices de **charité** et de justice sociale que chacune de nous a le devoir d'observer et de faire pratiquer aux enfants dont on a charge d'éducation.

Que chaque Monitrice soit en **éveil** pour saisir les occasions favorables de former les fillettes à l'esprit civique.

*

3o **SUGGESTION PRATIQUE:**

Le pique-nique de la semaine pourrait être subventionné par la ville. Réception de M. le Maire et des membres du Conseil de ville.

*

4o **ACTIVITE SPECIALE: (2e semaine) — ELECTION**

Il serait bien de connaître le nom des premières familles qui ont habité la localité et d'élire la "femme célèbre" qui a illustré sa ville ou son village en son temps.

L'Equipe diocésaine des Monitrices.

Présentation

AVEC le mois de juillet ont commencé sur les différents terrains de jeux du diocèse de Saint-Jean les vacances otéjistes. Moniteurs et monitrices, au cours des deux prochains mois, amuseront, par toutes sortes de jeux d'équipe, garçons et filles qui sont confiés à leur charge.

Outre les jeux d'équipes le programme comporte également un thème éducatif qui sera développé chaque semaine dans cette page. Ce thème cette année porte sur le civisme.

O.T.J.F.

Ballon-volant

Terrain: 30 x 60 pieds
Filet: 32 x 3 pieds
Hauteur: 8 pieds du sol.

Pour les plus petits afin que la moyenne des joueurs puissent atteindre le haut du filet à main tendue.

(Règlements en vue d'un tournoi chez les jeunes filles 12-15 ans de tout le diocèse).

Service

Joueur no 1 (arrière droite) les deux pieds hors de la ligne. Ballon frappé par endessus, main ouverte ou fermée. Le ballon ne doit pas toucher le filet. Si le cas se produit, le service est perdu et va à l'adversaire. Le même joueur sert jusqu'à ce que son équipe manque. Le serveur doit crier "Au jeu" en frappant le ballon.

Jeu

Après le service, les joueurs du côté opposé essaient de conserver le ballon dans les airs et de le retourner en le frappant par-dessus le filet. Le jeu se continue jusqu'à ce que le ballon touche le sol. Chacun des côtés a droit à deux passes avant de retourner le ballon, c'est-à-dire que trois joueurs peuvent y toucher. Pourvu que le ballon soit frappé de toutes les parties du corps au-dessus de la ceinture, il n'y a pas de manque.

Jeu illégal

Frapper le ballon deux fois successivement. Saisir ou garder le ballon. Toucher le filet quand le ballon est au jeu.

Rotation

Chaque joueur doit jouer à toutes les positions. Quand une équipe gagne le service, le no 6 (avant droite) devient le no 1 et doit servir. Tous les autres avancent d'un rang.

Points

Le côté servant seul compte les points. Si le côté servant manque, l'équipe adversaire gagne le service. La partie est de 15 points, mais la marge doit être d'au moins 2 points.

Remarques

Dans une partie de ballon-volant, les équipes prennent généralement avantage de toutes les passes permises pour que le ballon parvienne si près du filet qu'il soit relativement facile à un joueur de sauter ou de "masser" le ballon dans le territoire de l'adversaire avec plus de force et en zone non couverte par un joueur.

— ● —

BALLON EN CERCLE

Les joueurs sont en cercle avec une assez grande distance entre eux. Le jeu consiste simplement à envoyer le ballon rapidement d'un joueur à l'autre sans ordre. La manière inattendue de l'envoyer par petits lancers produit l'intérêt du jeu qui devient encore plus amusant si l'on joue avec deux (2) ballons car il est alors plus facile de surprendre les joueurs. Le joueur qui manque d'attrapper le ballon sort du jeu. Celui qui est le dernier, gagne. Le jeu peut être joué sans cette dernière convention car il est assez intéressant par sa seule forme.

— ● —

LES DIX SAUTS

Les joueurs se tiennent alors derrière une même ligne de départ. Au signal, ils avancent en sautant à pieds joints pendant que le meneur du jeu compte jusqu'à 10. Ils doivent ne faire qu'un saut. A 10, tout le monde s'arrête et le joueur qui est allé le plus loin est le gagnant.

— ● —

LA MARCHE DE CONSTANTINOPLE

Le menuer de jeu dit à son voisin: "Je reviens du marché de Constantinople". Le voisin demande: "Qu'y avez-vous acheté?" Réponse: "Du café!" Le suivant recommence le même dialogue avec le voisin, mais il a acheté des oeufs ou un mot commençant par "o" et ainsi de suite jusqu'à ce que toutes les lettres initiales forment le mot Constantinople. Chaque joueur qui fait une erreur, sort du jeu.

— ● —

COURSE AUX MESSAGES

DUREE: 45 minutes. Nombre de joueuses: 12 à 20.

MATERIEL: Fanions (un par équipe), crayons, petits papiers de couleur et de dimension semblables.

ORGANISATION: Les joueuses occupent, au début du jeu, les positions indiquées par la figure et y plantent un fanion.

REGLES: Au coup de sifflet de la dirigeante, chaque équipe cache son message à une distance maximum de 10 pieds du fanion, puis repart immédiatement à la recherche du message caché par l'équipe voisine. L'ayant retrouvé, elle emporte le papier et dissimule un autre message.

Lorsqu'une équipe est parvenue à rejoindre le groupe précédent, celui-ci est éliminé.

La partie cesse quand il ne reste plus qu'une équipe qui, naturellement, a gagné.

CHEZ LES GARÇONS

A—**THEME:** "Connaître les industries et les commerces".

B—**SLOGAN:** Le travail vient à bout de tout.

C—**VERTU A PRATIQUER:**

Il faudrait, durant cette semaine, insister sur **l'esprit de travail.**

Il est facile de constater que, normalement, nous-mêmes, comme ceux qui nous entourent, nous devons travailler. Mais si parfois le travail est pénible, il ne faut pas penser qu'il est seulement une punition imposée aux hommes par Dieu. Il est naturel à l'homme de travailler comme il est naturel à l'oiseau de voler .

Celui qui ne travaille jamais devient rapidement inférieur physiquement, intellectuellement et moralement. Par le travail, l'homme fortifie son corps, développe son initiative, son intelligence ,toute sa personnalité.

Il est vrai cependant que souvent le travail est pénible. Mais le fait que le travail soit pénible, ce qui est une punition imposée par Dieu à cause du péché originel, n'empêche pas qu'il soit naturel à l'homme. Il faut donc s'efforcer d'aimer et de faire aimer le travail; c'est la clef de la réussite.

Pratiques:

S'habituer à aider ses parents.
Savoir rendre service même si cela coûte un peu d'effort.
Se trouver des occupations pour les temps libres.
Savoir s'offrir pour aider les autres.

D—**SUGGESTIONS POUR DES ACTIVITES SPECIALES:**

Le monde des industries et du commerce représente, en grande partie, le monde du travail, dans lequel les enfants entreront dans quelques années. Nous voulons, par cette semaine, mieux faire connaitre aux enfants les industries et les différents établissements commerciaux de leur ville, en même temps que leur faire comprendre cette belle vertu qu'est l'esprit de travail, tant au point de vue naturel que surnaturel.

Pour ce faire, il serait bon de demander la collaboration de l'Association des manufacturiers de la ville et de la Chambre de Commerce; si cela est impossible, il faudrait s'adresser directement à certains manufacturiers et à certains commerçants, organiser avec eux des visites de gros établissements commerciaux. Insister pour que les enfants comprennent, non seulement ce que l'on fabrique dans ces usines ou ce que l'on vend dans ces magasins, mais aussi ce que l'on peut réaliser avec du travail, comment les petites choses sont devenues grandes, etc.

par **Nadeau Papineau,**
Président du comité diocésain des Moniteurs.

Brillant congrès diocésain des Cercles d'E. Domestique à Saint-Noël Chabanel

Une température idéale a favorisé les membres au cinquième congrès de la Fédération diocésaine de S.-Hyacinthe, des Cercles d'Economie Domestique, qui s'est tenu avec un succès remarquable en la paroisse S.-Noël-Chabanel, en juin dernier.

Une messe basse a débuté cette enrichissante journée à l'église S.-Noël, célébrée par M. le chanoine Jean Robin, curé de S.-Noël-Chabanel et aumônier du cercle paroissial. Assistaient au choeur: Mgr Valmore Lajoie, c.s., v.f., curé de S.-Athanase, aumônier du cercle de ce nom et représentant officiel à ce congrès de Monseigneur l'Evêque de S.-Hyacinthe, S. Exc. Mgr Arthur Douville; M. l'abbé Pierre Loiselle, curé de S.-Denis et aumônier diocésain des C.E.D., qui prononça à la fin de la messe un vibrant sermon de circonstance; M. l'abbé Robert L'Heureux, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, à Iberville et aumônier du cercle local; M. l'abbé Robillard, curé de la Cathédrale de S.-Hyacinthe et aumônier du cercle; M. l'abbé Joseph Martel, curé de Notre-Dame-de-Richelieu et aumônier du C.E.D. de la paroisse. Dans la nef, on remarquait Mme Gustave Bédard, présidente diocésaine de S.-Hyacinthe des C.E.D. et 1ère conseillère générale; Mme René Deslauriers, 1ère vice-présidente générale et déléguée au congrès, de Mme la présidente générale Mme Armand Lessard, Mme Jean Martin, présidente du cercle de S.-Noël, qui reçoit en ce jour; Mme Léonard Goyette, présidente du cercle S.-Athanase et Mme Marcel Landry, présidente du cercle du Sacré-Coeur d'Iberville; les membres du conseil diocésain, les présidentes et déléguées paroissiales, les conseils et membres présents des onze cercles de la Fédération.

Dans son sermon, M. l'aumônier renouvela à notre mémoire le premier congrès diocésain tenu à Waterloo il y a cinq ans, où lui-même en ce premier message évangélique aux cercles d'Economie Domestique avait expliqué en chaire "les principes de notre amour chrétien envers les uns, les autres", recommandés par le Saint-Père...

Un programme de très beau chant fut exécuté durant la messe par les membres du C.E.D. de S.-Noël, sous l'habile direction de Mme Armand Bissonnette, directrice de la chorale des dames de Ste-Anne, de cette paroisse. Félicitations à toutes!

A dix heures, l'on se rendit à la salle S.-Noël au sous-sol, où eut lieu l'inscription des déléguées. La salle était accueillante, au fond de la scène sur le rideau, les mots "bienvenue" et de jolis cadres, paysages en couleurs, égayent la scène et seront mis en tirage l'après-midi, et la devise, sur grandes lettres peintes, imitation écorce, suspendues en avant de la salle, disait notre mot d'ordre: "Travail et charité", à l'entrée et sur toutes les colonnes, de jolis modèles peints découpés de grandeur appréciable, représentant soit un rouet, un métier à tisser, une boite à couture, retenant un bouquet multicolore, démontraient avec art le rôle artisanal accompli brillamment par nos Cercles d'Economie Domestique, et les membres du conseil S.-Noël portaient tous avec fierté, un bouquet de corsage encadré d'un joli rouet ou métier miniature, fait à la main. Toutes ces décorations artistiques et de bon goût, étaient l'oeuvre d'une main experte, confection de Mme Pelletier, membre du Cercle d'Economie Domestique de S.-Noël.

A la table des délibérations, avaient pris place: Mme Gustave Bédard, présidente diocésaine; Mgr V. Lajoie, délégué de S. Exc. Mgr Douville; M. le curé Pierre Loiselle, aumônier diocésain; Mme René Deslauriers, déléguée du conseil général; Mme Jean Martin, présidente du cercle S.-Noël et Mesdames du conseil diocésain et Messieurs les aumôniers des C.E.D. présents; aussi Mgr T. Dubuc, curé de S.-Eugène de Granby.

Après une cordiale bienvenue adressée aux invités d'honneur et à toutes les congressistes au nom du Cercle S.-Noël, par Mme Jean Martin, présidente, cette dernière cède la parole à Mme Gustave Bédard, présidente diocésaine qui fit l'ouverture officielle du congrès; saluant à ce titre Mgr Lajoie, M. l'aumônier, M. le chanoine J. Robin, curé de S.-Noël, qui nous reçoit aimablement en sa nouvelle paroisse après nous avoir accueillis avec tant de bienveillance déjà comme curé de S.-Hyacinthe lors du congrès diocésain en cette ville; puis Messieurs les aumôniers; les membres du conseil diocésain; les déléguées et présidentes et les membres de tous les cercles d'Economie Domestique présentes en ce 5e congrès de la Fédération. Suivent lecture des rapports diocésains et paroissiaux, nominations des comités, fixation du budget, etc. Le temps s'écoula très vite et l'on fut invité à 12 h. 30 à se rendre au Club Bellerive pour prendre part au magnifique banquet de ce congrès.

Mme G. Houle du cercle S.-Noël, par le micro invita nos personnalités du congrès à prendre place à la table d'honneur; toutes les tables étaient décorées de fleurs; chaque carte-menu était accompagnée d'un écrin en velours portant une magnifique épingle-souvenir en plastique formant boucle, en couleurs rose, vert et jaune. Ce fut une surprise et chacune, heureuse de posséder cette délicate attention artistique du cercle S.-Noël. Pour notre clergé présent, la carte-menu était accompagnée d'une miniature d'un petit prêtre, habillé de velours noir et surplis (mouchoir) blanc, comme souvenir de ce banquet. Le repas fut des plus appréciés, tant par les mets délicieux que par le service et l'amabilité du propriétaire, M. Lionel Ménard et son gérant, M. Valmore Tremblay, et tout son personnel.

L'on quitta ce lieu enchanteur très réconfortées et prêtes à 2 heures à notre salle S.-Noël, à la reprise des assises. Ce fut la continuation de la lecture des rapports paroissiaux; l'étude des résolutions; un forum: "Pourquoi les Cercles d'Economie Domestique?". Ces questions préparées par Mme Gustave Bédard. Une citation de Pie XII, est la suivante: "Le devoir social de la femme est d'user de toute son influence pour rendre la société meilleure". "Comme le sort de la famille est en jeu, toute femme a le strict devoir d'entrer en action; les cercles d'Economie Domestique offrent cette opportunité, et dont les rapports faits à date, prouvent l'aide à la femme à remplir cette mission, qui favorise la sanctification de notre vie, par le don de soi et le dévouement...". Le forum fut très intéressant jusqu'à la fin, invitant à des réponses, des réflexions, des solutions pratiques pour le bien commun. Comme dernières questions, l'on en conclut que le conseil paroissial est vraiment nécessaire, pour que le cercle poursuive son oeuvre et que la Fédération diocésaine est indispensable à la direction des Cercles paroissiaux, le but fédératif entr'autres, est de faire front commun pour revendiquer nos droits et unifier les efforts en vue de mener à bien toutes nos causes justes et raisonnables...

A ce moment, Mme Lemieux demande la parole et propose félicitations et remerciements au nom de toute l'assemblée, au Cercle d'Economie Domestique de S.-Noël, pour sa splendide réception de ce jour... et rend hommage aux membres distingués de notre Fédération diocésaine, à sa présidente, personnalité compétente et dévouée, qui ajoute encore à son prestige social, par la direction du bulletin des cercles d'Economie Domestique, "L'Essor", d'une documentation presqu'indispensable au bon fonctionnement de notre association, qui se développe à un rythme bienfaisant à l'avantage de notre société féminine du milieu urbain... Des applaudissements soutenus appuyèrent à l'unanimité ces propositions opportunes.

Mme Bédard, à titre de présidente diocésaine, remercie sincèrement Mme Lemieux et l'assistance de cette belle appréciation de leur part, et prie Mgr Lajoie de bien vouloir adresser la parole; Mgr le Délégué félicite Mme la présidente et les congressistes, et remercie au nom de toutes Son Exc. Mgr A. Douville qui a prouvé sa haute estime envers les Cercles d'Economie Domestique de son diocèse, puisqu'Il a nommé un représentant à ce congrès; se dit heureux de l'honneur et souhaite que toutes en rapportent des connaissances approfondies, et un stimulant à continuer nos activités d'après les directives données... aussi à promouvoir le recrutement de d'autres membres en vue du bien à accomplir comme l'indique notre belle devise: "Travail et charité". Monseigneur ajoute succès et longue vie à la Fédération diocésaine aux Cercles paroissiaux et à tous ses dirigeants et transmet la Bénédiction de Son Excellence.

Après les remerciements à Mgr Lajoie, à Mme Deslauriers, de ces encourageants messages, Mme la présidente fait part enfin que le Cercle gagnant du "Certificat d'honneur" comme le plus méritant pour la seconde année est le cercle de Richelieu, dont Mlle Marguerite Béique est l'active présidente... Des félicitations sincères lui furent offertes au nom du Conseil diocésain et l'on applaudit au succès de nos compagnes de la région voisine.

L'on procéda au tirage des cadres paysages au point de croix et Mme R. Deslauriers en fut l'heureuse gagnante. Mme Bédard annonce encore que la méritante du concours diocésain du tapis tissé est Mme Jean-Guy Lussier de S.-Noël; elle reçoit un chèque de $10.00 comme récompense à son travail et mérite. Félicitations à ces gagnantes.

Et l'on procède aux élections, présidées par Mgr V. Lajoie. Après l'installation du Conseil, Mme Bédard remercie en son nom et au nom du conseil élu, Monseigneur de sa bienveillance et toute l'assemblée de son appui et confiance et promet de continuer encore à l'avancement de nos Cercles d'Economie Domestique en comptant toutefois sur la coopération de toutes.

Une partie surprise nous est encore réservée par le Cercle Saint-Noël, qui nous invite par la voix de Mme Denicourt, à un goûter à la salle où les petits biscuits, café, liqueurs, nous sont servis gracieusement et aimablement par les membres de ce Cercle. Inutile de dire que le moment fut bien choisi et le goûter infiniment apprécié par toutes.

Et Mme Bédard nous convoque à la Parade de modes annoncée au programme, en compagnie de Mme Paul-Emile Loiselle de Richelieu, membre du conseil diocésain, qui en a pris l'initiative. Nous passons de forts agréables moments; quarante-huit mannequins, membres de nos onze cercles, défilèrent sur la scène exhibant plus de cinquante modèles variés, de belle confection: coupe, tissus, patrons, couleurs, même les noms des confections donnaient une note originale à la parade; chaque Cercle avait sa commentatrice qui ne négligea rien en détail, pour faire valoir le modèle: robes ou ensembles, et la grâce de chacune de ses concurrentes; aussi, les applaudissements accueillirent chaleureusement chaque présentation, reconnaissant le travail et la réussite. Ce fut un événement certes qui eut beaucoup de vogue, et restera marquant d'une note de saveur et de gaieté ce congrès 1957. Félicitations et remerciements à Mme P.-Emile Loiselle, pour le magnifique succès de sa Parade de modes.

Au nom des cercles diocésains, un cachet est aussi offert à Mme Bédard, présidente, comme sincère témoignage de l'estime et de la considération de toutes; celle-ci en est très sensible à ce geste et remercie toutes et chacune du fond du coeur, et profite de l'occasion pour féliciter encore le cercle S.-Noël, pour sa généreuse et magnifique réception en ce jour inoubliable de congrès chez elles.

Enfin, Mme la présidente prie M. l'aumônier de tirer les conclusions de ce congrès; M. le curé Loiselle se dit habitué de causer des choses artisanales, puisque depuis 30 ans il était aumônier de l'Ecole ménagère et les dernières années des C.E.D. de S.-Hyacinthe. Aussi c'est avec joie qu'il remplit sa tâche parmi nous. Alors il félicite Madame la présidente diocésaine de sa réélection pour un cinquième terme, ainsi que son conseil élu à la satisfaction du congrès, remercie les membres du Bureau, conseil, de leur bonne collaboration et ajoute: "l'année sera ce que vous la ferai au foyer"... et intensifier le recrutement d'ici au prochain congrès. Merci et bonnes vacances à toutes!

Le chant de "Notre Canada" clôture dignement avec la bénédiction de Monseigneur cette mémorable journée à Saint-Noël.

Mme R. P. de Beaujour,
Secrétaire, Cercle S.-Athanase

J. M. Pétrin & Frère

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

305 BOUL. GOUIN — TEL. FI. 7-4396 — MANUFACTURE

50 BOUTHILLIER — TEL. FI. 6-6171 — RESIDENCE

SAINT-JEAN, Qué.

"Spécialités pour la mariée"

Thérèse Grenier

Chapeaux faits à la main
Remodelage

Fl. 6-6376

418 Laurier — St-Jean



TOUS DEUX ont un compte en banque et un motif pour épargner

Vous avez sans doute d'aussi bonnes raisons pour épargner. Elles ne manquent pas.

L'un des plus sûrs moyens d'avoir de l'argent quand vous en aurez besoin, c'est de faire des dépôts réguliers à votre compte en banque.

C'est une question de volonté. Pour économiser, il faut parfois se passer de choses qu'on serait tenté d'acheter.

Mais, à mesure que vous approchez de l'objectif que vous vous êtes fixé, vous avez la satisfaction d'améliorer votre situation financière. Vous vous rendez compte que vous êtes en train de vous constituer des réserves liquides qui vous permettront de saisir un jour quelque occasion favorable ou de parer à l'imprévu. Vous pouvez toujours compter sur un compte en banque.

Faites fructifier vos économies à la banque, vous aussi.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

ICI et LA

SAINT-BRUNO

Mariages

En l'église de Saint-Bruno a été célébré le mariage de M. Normand Courchesne fils de M. Emile Courchesne et de Béatrice Gill, à Mlle Pierrette Jetté fille de M. Arthur Jetté et de Ernestine Plante. Les témoins ont été MM. Emile Courchesne et Arthur Jetté.

En l'église Saint-Bruno a été célébré le mariage de M. J. Chs Réal Despelteau, fils de M. Philippe Despelteau et de Lucienne Pigeon, de Montréal, à Mlle Yolande Thibodeau, fille de M. Roméo Thibodeau et de Armande Drolet. Les témoins ont été MM Henri Neveu et Roméo Thibodeau.

Le 2 juin a été baptisé Joseph, Arthur, Daniel, né le 27 mai, enfant de M. Jean-Louis Jetté et de Denise Beauregard. Le parrain a été M. Arthur Jetté et la marraine Ernestine Plante.

A Saint-Bruno le 2 juin a été baptisé Joseph, Florio, Réjean, né le 26 mai, enfant de M. Maurice Michaud et de Florianne Desbiens. Le parrain a été M. Florio Desbiens et la marraine Fleur-Ange Riendeau.

Le 9 juin a été baptisée Linda, Maureen, née le 4 mai, enfant de M. C. Schmuck et de Pearl Baker. Le parrain a été M. Jos. Fahlen Peck et la marraine Miriam Ostrosser.

Le 9 juin a été baptisé Michael, Joseph, né le 17 mai, enfant de M. Thomas Crombly et de Janette McDonald. Le parrain a été M. Jos. Desilets et la marraine Elizabeth Mc... son épouse.

Le 9 juin a été baptisé Michael, Patrick, né le 24 mai, enfant de M. Thomas Joseph Tracy et de Dorothy Julia Magrilby. Le parrain a été M. Saleem Magrilby et la marraine Sophie Konieczny.

Le 23 juin, a été baptisée Marie, Antoinette, Lise, Jacqueline, née le 12 juin, enfant de M. André Massé et de Gisèle Renaud. Le parrain a été M. Ls Philippe Poulin et la marraine Jacqueline Renaud, son épouse, oncle et tante.

Le 23 juin 1957 a été baptisé Joseph, Robert, Jean-Louis, né le 18 ..., enfant de M. Philippe Vidal et de Thérèse Bleau. Le parrain a été M. Robert Ethier et la marraine Jeannette Vidal, son épouse, oncle et tante.

Le 22 juin a été baptisé Glenn Stephen, né le 7 courant, enfant de M. Henry Bélair et de Ann McDonald. Le parrain a été M. William Hamilton et la marraine Margaret McDonald son épouse, oncle et tante.

Le 23 juin a été baptisé Joseph, Marcel, Alain, Robert, né le 16, enfant de M. Réal Boyer et de Thérèse Lamarche. Le parrain a été M. Marcel Lamarche et la marraine Germaine Ethier, son épouse, grands-parents.

Le 2 juillet a été baptisée Marie, Paule, Lucie, née le 27 juin 1957, enfant de M. Jean-Marie Bois et de Odette Caillé. Le parrain a été M. Jacques Bédard et la marraine Marie-Paule Caillé son épouse.

Le 6 juillet a été baptisé Joseph, Roméo, Claude, Marc, enfant de M. Claude Picard et de Claire Cherrier. Le parrain a été M. Roméo Faucher et la marraine Denise Picard.

Le 7 juillet a été baptisé Joseph, Jules, Maurice, né le 6, enfant de M. André Parent et de Germaine Véronneau. Le parrain a été M. Jules Bouchard et la marraine Thérèse Véronneau, de Saint-Hubert, oncle et tante.

Le 7 juillet a été baptisée Marie, Monique, France, née le 23 juin, enfant de M. Julien Lafontaine et de Madeleine Dussault. Le parrain a été M. Jacques Lafontaine et la marraine Monique Lafontaine, frère et soeur.

Le 7 juillet a été baptisé Joseph, Paul, Marc, né le 23 juin, enfant de M. Henri Larose et de Jacqueline Poupart. Le parrain a été M. Paul Lafleur, cousin, et le marraine Hilda Larose, tante.

Sépulture

Le 2 juillet est décédée en cette paroisse à l'âge de 76 ans et 1 mois Mme Erminise Nadeau épouse de feu Wilfrid Grisé.

Le service a été chanté à Saint-Bruno, en l'église paroissiale par M. le chanoine Gervais.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial de Saint-Bruno.

Nos sincères condoléances à la famille.

LAPRAIRIE
(LA NATIVITÉ)

Mariages

En l'église de la Nativité de S. V. a été célébré le mariage de M. Réginald Demers, fils de feu Rosario Demers et de Alice Poirier à Mlle Pauline Avena, fille de M. Ernest Avena et de Alice Diotte. Les témoins ont été MM. Denis Poirier, beau-frère et Ernest Avena, père.

En l'église de la T. S. V. a été célébré le mariage de M. Gilles Lamarche fils de M. Victor Lamarche et de Annette Cusson, à Mlle Louise Bolduc, fille de M. Albert Bolduc et de Marie-Jeanne Palin. Les témoins ont été MM. Victor Lamarche et Albert Bolduc, pères.

Naissances

Le 2 juillet a été baptisé Joseph, Paul, Laurent, Guy, né le 23 juin enfant de M. Jean-Paul Tremblay et de Marie-Blanche Labrosse. Le parrain a été M. Noel Gravel et la marraine Aline Savard.

Le 7 juillet a été baptisée Marie, Francine, Johanne, née le 6 juillet, enfant de M. Gerard Baker et de Dora Miller. Le parrain a été M. Arthur Babeu et la marraine Pauline Cusson.

Le 7 juillet a été baptisée Marie, Elisabeth, Anne, Nicole, Claudette, née le 28 juin à l'hôpital de Verdun enfant de M. Maurice Pontbriand et de Georgette Lapointe. Le parrain a été M. Alfred April et le marraine Anita Pontbriand.

Le 7 juillet a été baptisée Marie, Evangéline, Suzane, née le 26 juin, enfant de M. Jacques Brosseau et de Mariette Beaudin. Le parrain a été M. Henri Brosseau et la marraine Evangéline Brossard.

Le 7 juillet a été baptisée Marie, Thérèse, Hélène, née le 3 juillet, enfant de M. Cyprien Lavallée et de Aline Duquette. Le parrain a été M. Gabriel Tremblay et la marraine Hélène Pinsonnault.

NOUVEAU DENTISTE



Le Dr Jean-Guy Choquette, dentiste, qui vient d'ouvrir un bureau dans notre ville, au 407, rue Elisabeth.
Bienvenue et voeux de succès.

Le 7 juillet a été baptisé Joseph, Eddy, Christian, né le 5 juillet, enfant de M. Claude Lessard et de Gisèle Goupil. Le parrain a été M. Eddy Lessard et la marraine Angeline Coulombe.

SAINT-PHILIPPE

Le 7 juillet a été baptisée Marie, Hélène, Johanne, née le 4 juillet enfant de M. Gratien Rheault et de Georgette Thivierge. Le parrain a été M. Arthur Thivierge et la marraine Laura Godard.

En l'église de Saint-Philippe le 6 juillet a été célébré le mariage de M. Robert Faille, de Laprairie, fils de Feu Adrien Faille et de Hermina Babeux à Mlle Denise Giroux, fille de M. Martial Giroux et de Thérèse Faille. les témoins ont été MM. Wilfrid Faille et Martial Giroux.

Ecole No 1 Village
Certificats d'études de 7e année:
Grande distinction:
Jeannine Ménard 81.6
Claude Nadeau 80.6
Distinction:
J.-Pierre Cormier 76.2
Fernand Nadeau 75.4
Solange Godin 71.8
Succès:
Pierrette Major 68.1
Jean Provost 64.9
Mlle Elodie Parent, inst.

La Briqueterie Saint-Laurent, Ltée
935, EDIFICE CARRE DOMINION
Briquerie: LAPRAIRIE, Qué.
1010 Ste-Catherine Ouest, Montréal Tél. UNiversité 6-8374
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean, Qué.

Ça mérite une bière !



Ça mérite une "CROWN" !



Pour vous rafraîchir
et vous régaler, prenez une
"CROWN"
LA BIÈRE BLONDE
La bière Crown and Anchor est un produit Molson



ASSURANCES
★ Commerciales
★ Sociétés
★ Hypothèques
★ Vie
★ Familiales

Armand Martin, C.C.S.
Saint-Philippe de Lap.
MI. 3-8484
BUREAU: Edifice Transportation
132 ouest, Saint-Jacques
PL. 1871 Montréal

ICI et LA

N.-D.-de-l'Assomption
(MACKAYVILLE)

Bienvenue aux Ursulines de Jésus

Cordiale bienvenue aux religieuses Ursulines de Jésus, qui ont pris possession de la résidence rue Cartier et qui aideront aux différents problèmes qui se dressent dans la paroisse.

Soyez assurées, chères religieuses de l'entière collaboration et de notre curé et des paroissiens de Notre-Dame-de-l'Assomption dans le beau travail d'apostolat que vous accomplirez au milieu de nous.

Visite des Juvénistes du S.-C.

Deux familles ont la joie de recevoir leur garçon, présentement chez les Frères du Sacré-Coeur: Pierre Raymond, du Mont Sacré-Coeur, à Granby et Jean-Guy Villeneuve du Mont de l'Immaculée à St-Anicet. ConceptionHetl.Hd,Al-rt,xé th arddo

Espérons que cette visite de deux semaines tout en étant la joie des parents soit aussi un encouragement pour les jeunes de la paroisse à prier avec plus d'ardeur afin que Dieu fasse éclore dans leur coeur le désir de vocation religieuse ou sacerdotale.

Pèlerinage de l'Intronisation du Sacré-Coeur à l'Oratoire St-Joseph.

Pour bien préparer ce pèlerinage de vendredi soir, nous commencions un Triduum Eucharistique, en réparation des nombreuses offenses au Sacré-Coeur, qui se commettent dans le monde entier surtout en ce temps-ci de l'année. Dimanche matin il y eut sermon de circonstance par le R. P. Gaston Champagne, O.M.I., il nous laissa à méditer ce texte "Y-a-t-il quelque chose de plus efficace que la paix entre les hommes?" Tout en nous invitant en le passer dans notre vie, il nous montra que le règne du S.-Coeur n'est pas un règne de guerre mais de bonté et de miséricorde qui s'installe en nous par la douceur. Ne condamnez pas et vous ne serez pas condamné!

Un bon nombre de paroissiens prirent part au pèlerinage de l'Intronisation au Sacré-Coeur qui se fit par autobus. La messe pontificale fut célébrée à 11 h. par Son Em. le cardinal Léger et le sermon fut un éloge de l'Intronisation du Sacré-Coeur dans les familles et une exhortation à bien honorer l'Hôte Divin car cet hommage d'adoration et d'amour rendu au Christ-Roi par la famille est un gage de bonheur.

La mauvaise température qui empêcha les manifestations qui devaient avoir lieu à la chapelle de la Réparation nous fit bénéficier de la présence de S. Em. à l'heure sainte de l'après-midi. Les assistants qui remplirent la basilique à nouveau purent entendre sa voie éloquente nous parler du Sacré-Coeur sujet intarrissable à son coeur d'apôtre de l'Intronisation.

Ce fut une belle journée, enrichissante pour l'âme, une halte fortifiante qui permet de reprendre son travail apostolique avec un zèle plus fructueux.

Pour clore cette belle fête, un salut solennel avec procession eut lieu dans notre église de soir à 7 h. Daigne le Sacré-Coeur de Jésus bénir tout spécialement les 141 foyers intronisés dans notre paroisse et fasse éclore chez d'autres l'ardent désir d'inviter cet Hôte Divin à présider leur vie quotidienne.

SAINT-HUBERT

Ecole Saint-Alcide No 2

Le 21 juin, une autre année scolaire prenait fin. Les élèves de l'école St-Alcide se réunirent donc pour assister à la distribution des prix.

Cette petite fête était sous la présidence de M. le curé Ernest Coursol. MM. les Commissaires et de nombreux parents étaient aussi présents.

Pour débuter, les élèves présentèrent un court progamme de chants et de récitations qui ne manqua pas de récréer les personnes présentes. Puis vint la lecture des notes et enfin, la distribution des prix, moment tant attendu des élèves.

Comme par le passé les parents se montrèrent très généreux et c'est pourquoi les élèves se virent décerner de nombreuses récompenses. En terminant, M. le curé prononça quelques mots d'encouragement à l'adresse des institutrices et des parents, un souhait de bonnes vacances aux élèves, les invitant tous à vivre les deux prochains mois sous le regard de Dieu.

Au nom de tous les élèves, nous remercions sincèrement tous ces donateurs:

MM. et Mmes: André Boyer; Paul Chagnon; Roger Chaput; Albert Côté; Eddy Des fossés; Norbert Doyon Arthur Doyon; Hubert Guertin; Hubert Jarry; Geoges Lewis; Léopold Lewis; Gérard Lacoste; Philippe Lacoste; M. Loiselle; Rolland Langelier; René Laliberté; Armand Martel; Edmond Sabourin; Michel Tétreault; Gérard Vaillancourt; La Société Saint-Jean-Baptiste féminine et la Commission Scolaire.

Bonnes vacances à tous nos élèves

Andrée Bachand
Véronique Tousignant.

oOo

Récemment est décédée Mme Yves-Aimé Brosseau, née Yvonne Brosseau, à l'âge de 58 ans et 9 mois, après quelques heures de maladie.

Elle laisse dans un deuil profond six fils: Maurice, Guy, Réal Gilles, Raynald et Léo; trois filles: Cécile, Ange-Aimé et Fleurette; 5 brus et 3 gendres: MM. André Bessette, J.-Paul Lareau et Léonce Brosseau; 24 petits-enfants, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu le 22 courant à Saint-Hubert au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

Le levée du corps fut faite par M le chanoine Armand Abel qui chanta le service assisté de diacre et sous-diacre.

Au choeur, on remarquait M. l'abbé Ernest Coursol.

Les porteuses d'honneur étaient Mmes Ferland, Dugal, Louis Brosseau, Joseph Brosseau, Raymond Brosseau et Mme Corbeil.

La quête a été faite par Mmes Ferland et Dugal.

Nos sincères condoléances à la famille.

Remerciements

Les membres de la famille Brosseau désirent remercier toutes les personnes qui leur ont été sympathiques dans leur épreuve.

CHAMBLY

A Chambly le 30 juin a été baptisé Joseph, Maurice, Albert, Louis né le 22 à l'hôpital Lachine, à Mtl. enfant de M. Maurice Bisaillon et de Thérèse Raymond. Le pjarrain a été M. Denis Bisaillon, cousin de l'enfant et la marraine Lucienne Raymond, tante de l'enfant. Porteuse Jeannine Bigonesse.

Sincères félicitations.

Les parents et les amis de M. P. Bigonesse sont très heureux de le voir revenir chez lui après un repos de quinze jours à l'hôpital de St-Jean, des suites d'un accident de travail.

Prompt rétablissement.

SHERRINGTON

Vues animées

Lundi soir, le 24 juin, les Soeurs Grises nous présentèrent un beau film sous le titre remarquable: "J'ai choisi la charité". Soeur Maheu nous expliqua un peu la vie de Mère d'Youville pour mieux nous faire comprendre le film présenté dans une intrigue. La jeune Mireille, fiancée, s'aperçut que Dieu l'appelait ailleurs. Elle quitta sa famille pour se consacrer à Dieu. Nous avons eu le bonheur de voir le Père Thibert, un fils de la paroisse, avec Soeur Pélagie, une de ses converties, et première Soeur Grise esquimaude. C'est grâce à ce bon Père qu'a fleuri cette vocation.

L'assistance fut très nombreuse et je suis certaine que tous ont bénéficié de cette soirée à jamais mémorable. Encore une fois merci aux religieuses si dévouées et si bonnes!

NAPIERVILLE

Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

Ont reçu leur bouton de 5 ans:

M. et Mme Lionel Deslauriers, M. Wilbrod Frédette, M. Paul Frédette, M. et Mme Rosaire Guérin, M Jean-Claude Landry, M. Réal Landry, Mme Côme Pepin, Mme Albany Bédard, Mme Phil. Frédette, M. et Mme Armand Lestage, de Saint-Remi.

Bouton de 3 ans:

M. et Mme Remi L'Ecuyer, Mme Dosithée Demarchais.

Initiation

Mlles Lise Patenaude et Gisèle Bouchard; MM. Gilles et Réal Rémillard Noël Fredette; André Lanctôt, aspirant, M. Claude Lestage, de Saint-Remi.

Il y aura l'assemblée mensuelle du cercle Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc, vendredi 12 juillet à 8 h du soir, à l'Académie Daigneau.

On y discutera du pique-nique annuel et du pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph. Bienvenue à tous

SAINT-MICHEL

A Napierville le 29 ju[illet] a été baptisée Marie, Rose, Ja[cinthe], née le 22 à l'hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Joseph Thibert et de Monique Lahaie. Parrain et marraine M et Mme Roch Lahaie porteuse Mme Zénon Thibert.

La trayeuse . . .
CHORE-BOY
de renommée mondiale
L. BOISSEAU, Verchères
G. GERVAIS, St-Isidore
A. CHALIFOUX, Ste-Martine

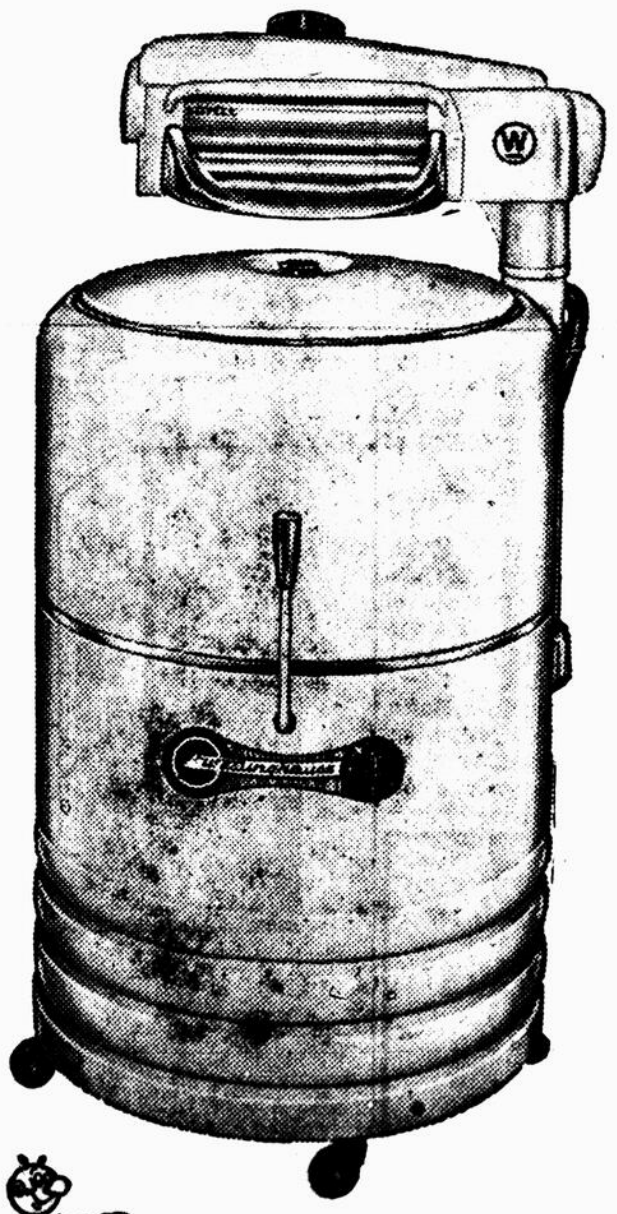
DECOUPEZ CECI POUR REFERENCES FUTURES

CULTIVATEURS

Vaches et chevaux morts ou accidentés

St. Johns Meat Service
Plus hauts prix (vivants)
Saint-Jean **Fl. 6-3541**
Camion à votre service 24 heures par jour

Une lessiveuse pour la famille moyenne





Cette magnifique
lessiveuse
Westinghouse
électrique
ne coûte que
$139.00 *plus la taxe*





Fitzroy 4927 Fitzroy 5620

Belmont Demolition

Contracteur en démolition

Assortiment complet de matériaux de construction usagés à vendre tels que soliveaux, colombage, planches de toutes dimensions, plancher bois franc, carré de 2 et 3 pouces, poutres (beams) de fer, gros bois, fournaises, réservoirs à l'huile, bains, toilettes, éviers, plomberie, tuyaux de toutes sortes, fixtures électriques, blocs de ciment, escaliers de fer et de bois, portes, châssis, enfin tout ce qui sert à la construction ou à la réparation.

BUREAU: 538 Place St-Henri **MONTREAL**

COUR A BOIS: Chemin de la Côte St-Paul
(face au pont de la Côte St-Paul et tout près de la rue St-Patrick, Montréal).

Texte inspiré du Père THIVOLLIER

LA PLUS BELLE HISTOIRE DU MONDE — 9

Images de MARIE PIGNAL



1. Hérode, roi des Juifs sous le contrôle de Rome, apprenant l'arrivée des Mages et le but de leur voyage, est pris d'une grande inquiétude. Quel est ce roi des Juifs qui vient de naître? Quel rival se prépare? Il convoque en secret les voyageurs pour avoir des détails. — Allez, leur dit-il hypocritement, informez-vous exactement et revenez me le dire afin que j'aille moi aussi l'adorer. . .



2. Les Mages se remettent en route et l'étoile qu'ils avaient vue en Orient brille à nouveau; elle les guide jusqu'à Bethléem et s'arrête au-dessus de la petite maison où Marie et Joseph se sont installés, car ils ne pouvaient rester dans la grotte, exposés au froid avec le fragile petit bébé.



3. Le cortège des Mages dut faire beaucoup d'effet dans les petites rues montantes de Bethléem sans doute. Tous les gens, sur le pas de leur porte, regardent bouche bée cette riche caravane. Voici la maison où habite Marie. Les Mages entrent et se prosternent devant l'Enfant divin.



4. En Orient, un visiteur n'arrive pas les mains vides; aussi les Mages envoient chercher les coffres de peau suspendus aux harnais des chameaux. Voici de l'or, précieux en tous temps, de l'encens parfum de prix, de la myrrhe, qu'ils offrent à l'enfant.

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE en collaboration avec le Centre de la Bible diocésain.

Concours intercollégial "La Ferme"

Pierre Stewart, de Saint-Jean, parmi les gagnants

Depuis une douzaine d'années déjà, les étudiants de nos collèges classiques sont invités à participer au concours intercollégial "La Ferme". L'épreuve consiste à écrire ce qu'ils savent et pensent sur un sujet donné en regard de l'agriculture et de



ARMAND LEGAULT

la vie rurale. Dans chaque collège, l'élève qui rédige la meilleure copie sur le sujet reçoit de La Ferme un prix de $50, et sa copie est éligible pour une autre prix additionnel de $200, attribué celui-là à la meilleure copie de tous les collèges inscrits au Concours de l'année. Le collège de l'élève gagnant reçoit aussi de La Ferme la somme de $250.

"Là où sont les bois, là est le coeur de la patrie, et une peuple qui a pas de forest est bien près de mourir". Cette citation d'André Theuriet était le sujet soumis à la méditation des concurrents cette année. 17 collèges se sont inscrits, 257 élèves ont concouru. M. le curé H. Deslauriers, de Mont-Tremblant et M. le sous-ministre des Terres et Forêts de la Province, Avila Bédard, ingénieur forestier, ont accepté la tâche de déterminer la meilleure de toutes les copies.

Armand Legault, 21 ans, Philo II au Séminaire de Mont-Laurier qui a remporté les honneurs de la meilleure copie et un prix de $250, est le fils de M. Henri Legault, cultivateur de Saint-Sauveur des Monts, Co de Terrebonne. En plus de présenter beaucoup d'aptitudes pour l'étude des langues classiques, Armand s'est fait remarquer, durant son cours, par sa participation active aux organisations étudiantes.

Mgr Maurice Leclerc, P.D., est le supérieur du Séminaire de Mont-Laurier, honoré par le mérite de son élève et gratifié, de ce fait, du prix La Ferme, de $250, destiné au collège de l'élève méritant. M. l'abbé Louis Forget en est le préfet.

Voici la liste des 16 gagnants des prix de $50, distribués dans les 16 autres collèges: Claude Bernard, Séminaire de Saint-Hyacinthe; Alfred Dumais, Séminaire de Rimouski; Donald David, Séminaire de Gaspé; Pierre Lesage, Séminaire de Québec; Gilles Shooner, Collège Bourget; Pierre Stewart, Séminaire de Saint-Jean; Roger Segain, Séminaire de Valleyfield; Roger Héroux, Collège de l'Assomption; Léandre Don, Séminaire d'Amos; Paul-André Harvey, Séminaire de Chicoutimi; Eugène Hourde, Séminaire de Saint-Charles-Borromée; Michel Rousseau Séminaire de Nicolet; Marc Fournier Collège de Lévis; Gilles Desrochers Séminaire de Joliette; Robert Courmoyer, Collège de Saint-Laurent; G. Rivard, Collège Sacré-Coeur.

Distribution des . . .

(Suite de la page 19)

quet, gérant de Southern Canada Power.

M. Pierre Lamoureux:
1er prix d'anglais; prix spéciaux d'assiduité et de politesse, offerts par LeSieur et Frères

M. Norman McDonald:
1er prix de français; 2e prix d'anglais et de sociologie; prix de politesse, offerts par Trahan et Frères.

M. André Choquette:
Prix de succès, offert par Dominion Blank Book.

M. Claude Martin:
Prix d'initiative et de devouement, offert par Aircraft Industries.

★

COURS TECHNIQUE
TROISIEME ANNEE

M. Emile Pétrin:
1er prix d'excellence, offert par l'Hon. Ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix d'algèbre, d'anglais, de chimie, de mécanique, de physique, de sociologie, de laboratoire de physique, offerts par M. l'abbé Pierre Lanctôt;
2e prix de dessin, d'électricité théorique (section spécialistes) de français, de géométrie descriptive, de laboratoire de chimie, offerts par Gérard Brunelle;
prix spéciaux d'application, d'initiative et de dévouement; prix spécial, offert à l'élève de Troisième Technique qui a obtenu la plus haute note de la province, à l'examen de mathématiques de fin d'année, offerts par l'Association des élèves.

M. Normand Marchand:
2e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix en électricité théorique (section spécialistes), en français, en géométrie descriptive, en laboratoire de physique, en atelier d'électricité, offerts par la Ferronnerie Gervais;
2e prix en chimie, en physique, en technologie d'électricité; prix spéciaux d'application, d'assiduité, de politesse, offerts par la Cie J. B. Martin.

M. Alain Meunier:
3e prix d'excellence, offert par M. le sous-ministre adjoint du Bien-Etre social et de la Jeunesse;
1er prix en dessin, en laboratoire de chimie, en technologie d'électricité, offerts par J.-A. Bousquet, gérant de Southern Canada Power;
2e prix en algèbre, en atelier d'électricité; prix d'initiative, offerts par l'Association des élèves.

M. Denis Benoit:
1er prix en électricité théorique (section non-spécialistes); 2e prix en technologie d'ajustage; prix de politesse, offerts par la Cie d'Autobus Boulais.

M. René Trahan:
Prix de succès et d'assiduité, offerts par la Cie Canadian Potteries Ltd.

M. Jean-Guy Bessette:
1er prix en technologie d'ajustage; 2e prix d'anglais, de mécanique, de sociologie et d'atelier d'ajustage, offerts par la Cie Canadian Potteries Ltd

M. Jacques Martel:
Prix de succès et d'assiduité, offerts par Orpha Morin.

M. Yves Collette:
1er prix en atelier d'ajustage; 2e prix en électricité théorique (section non-spécialistes); prix d'assiduité, offerts par Geo. St-Germain et Fils.

★

Collation des certificats de fin d'études, aux élèves finissants du cours de Métiers

Avec distinction:
MM. André Massé (en ajustage mécanique); Léon Baillargeon (en électricité); Gilles Leblanc (en ajustage mécanique); Paul-Aimé Fortin (en électricité); René Babin (en électricité).

Avec succès:
MM. Armand Moreau (en soudure); Louis Barsalou (en électricité); Normand Letendre (en ajustage); Jean-Paul Marsan (en ajustage).

★

Collation des certificats en troisième année du Cours Technique

Avec grande distinction:
M. Emile Pétrin (en électricité).

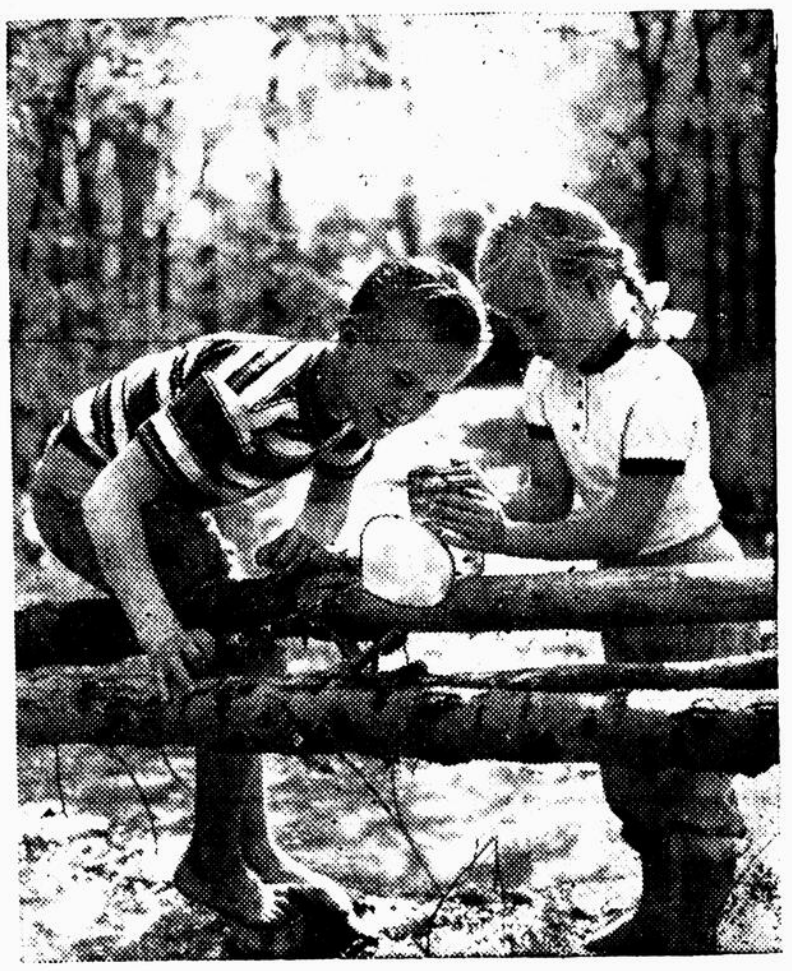
Avec distinction:
MM. Normand Marchand (en électricité); Alain Meunier (en électricité); Denis Benoit (en ajustage); René Trahan (en électricité); Jacques Martel (en électricité).

Avec succès:
M. Yves Collette (en ajustage mécanique).

Félicitations et meilleurs voeux de succès à tous ces élèves!

A VENDRE
• Gravier certifié
• Gravier à chemin
• Sable jaune fin
• Terre jaune
• Terre à parterre
Le tout pour être livré.
S'adresser à:
LÉOPOLD ÉTHIER
Saint-Blaise Tél. FI. 6-4942

CHOISISSEZ
2 bons HOTELS HARRIS
à NEW YORK
HOTEL TIMES SQUARE
43e rue à l'OUEST de Broadway
1000 chambres avec radio et Muzak. A partir de $3.50
HOTEL KNICKERBOCKER
45e rue à l'EST de Broadway, 400 bonnes chambres avec radio. A partir de $4
Télévision, air conditionné
JU-2-4200
LA-4-6900
Autres Hôtels HARRIS:
CINCINNATI: Metropole · Broadway · Kemper Lane
Bureaux Exécutifs:
HOTEL METROPOLE, Cincinnati, Ohio
ALBERT HARRIS, Président
A H FRIEDMAN, Directeur-gérant
MIAMI BEACH, Sovereign
DETROIT Ft. Wayne
COLUMBUS: Broad-Lincoln



Les jeux d'enfants...et l'épargne.

"Papa dit que les enfants ont besoin de jouer . . . et d'apprendre à économiser. Il dit qu'il n'est jamais trop tôt, ni trop tard pour commencer à épargner. Viviane et moi avons notre compte d'épargne à la banque de papa. Nous déposons tous deux régulièrement à LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE"
765 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR
Succursale Saint-Jean, Qué. . . . . A.-D. Drysdale, gérant

VENTE DE VACANCES

au Magasin du Peuple VENDREDI, le 12 juillet

POUR HOMMES

Habits pour hommes
Valeur régulière $49.50
Très spécial à $29.88

Complets pour hommes
Valeur régulière $69.50
Très spécial à $38.88

Habits en Tweed anglais
Pour cette vente,
spécial à $19.88

Sport Jacket
Valeur rég. $24.95
SPECIAL A $16.95

Beau choix de pantalons sport en worsted
Valeur régulière $12.95
SPECIAL A $5.88

Chemises sport de marque réputée
Valeur rég. $6.95
SPECIAL A $3.88

T-SHIRTS
Couleurs assorties
Rég. $3.95
Spécial à $2.88

Spécial – – – Spécial
LOT DE CHEMISES
$1.88

Bas pour hommes
extensibles, en nylon
Rég. $1.50
Spécial à 88c

CRAVATES
Couleurs assorties
Rég. $1.50
Spécial à 88c

Habits Double Breast
Pour cette vente,
Très spécial à $12.88

CHEMISES SPORT
Valeur régulière $4.95
Très spécial à $2.88

CHEMISES DE TOILETTE
MARQUE CONNUE
Grandeurs et couleurs assorties
Rég. $4.95
Spécial à $2.88

POUR DAMES

COSTUMES POUR DAMES
Nouveaux tissus et coupe parfaite
Rég. $29.95
Spécial à $16.95

COSTUMES POUR DAMES
Rég. $39.95
Spécial à $24.95

MANTEAUX COURTS
Rég. $24.95
Spécial à 12.95

Manteaux de printemps
En tweed anglais
Rég. $39.95
Très spécial à $24.95

Lot de robes en fil
Coton glacé, beaux imprimés
Valeur rég. $9.95
Spécial à $5.95

Toutes nos robes de toilette sont réduites 25% d'escompte

Spécial – – – Spécial
LOT DE COSTUMES
$7.95

LOT DE ROBES
Valeur jusqu'à $25.00
Spécial à $1.95

Spécial – – – Spécial
LOT DE JUPES
95c

Lot de gilets de coton
Rég. $2.95 et $1.95
Spécial à $1.49

Baby Doll pyjamas
Val. Rég. $3.95
Spécial $1.95

Robes de nuit en nylon
Rég. $4.95
Spécial à $3.49

Déshabillés
Rég. $3.95
Spécial à $2.49

Jupons longs
Rég. $1.95 à $3.95
Spécial à ..... $1.49 – $3.49

Jupons courts
Rég. $1.95 à $3.95
Spécial ..... 1.49 – $3.49

Jeans Bleu pâle
Rég. $3.95
Spécial à $2.49

Sport jacket
genre "car coat" en gabardine
Rég. $12.95
Spécial à $7.95

Shorts pour dames
Rég. $2.95
Spécial à $1.49

Halter en tricot
Couleurs assorties
Spécial à 79c

Boléro 100% Nylon
Rég. $14.95
Spécial à $10.95

Dusters (cache-poussière)
en toile, doublure imprimée
Rég. $19.95
Très spécial à $9.95

Tous les chapeaux sont réduits en bas du prix coûtant

ENSEMBLE SPORT
comprenant jupe et blouse
Rég. $8.95
Spécial à $5.95

Toutes nos jupes sont réduites
Valeur régulière $3.95 à $12.95
SPECIAL ..... $1.95 à $7.95

Jolis ensembles 2 pièces
Rég. $8.95 à $16.95
SPECIAL A ..... $5.95 et $6.95

Blouses sport et de toilette
Valeur rég. $1.95 à $6.95
SPECIAL ..... $1.49 à $4.49

Grand spécial sur tous les costumes de bain tels que Catalina Pedigree et Sea Nymph

Venez profitez de cette vente les aubaines sont nombreuses

- Ne manquez pas de nous faire une visite. Soyez chez vous, chez-nous!
- Pour votre confort et votre agrément, nous avons installé l'air climatisé

TOUTE VENTE EST FINALE

Le Magasin du Peuple

184 RICHELIEU (voisin de l'hôtel St-Jean) SAINT-JEAN, QUE.